



Встраиваемый винный шкаф

Pando
integralcooking

ВИННЫЕ ШКАФЫ

PVMAV 45-18
PVMAVP 45-18
PVMAV 60-25
PVMAVP 60-25
PVMAV 88-49
PVMAVP 88-49
PVMAV 124-70
PVMAVP 124-70
PVMAV 178-112
PVMAVP 178-112
PBE 182-190
PBE 89-66
PVMB 30-16
PVMB 40-28
PVMBP-HD 40-28
PVMB 60-53
PVMBP 60-45
PVMBP-HD 60-45

EAC



Certificación del Sistema de Gestión de la Calidad
Сертификация систем экологического менеджмента
UNE-EN ISO 14001:2015
ES20/208675



Sistema de Gestión de la Calidad
Система менеджмента качества
UNE-EN ISO 9001:2015
ES19/86566

**Руководство по эксплуатации
Гарантийное свидетельство**

Благодарим за доверие, оказанное нашей компании при покупке одного из наших приборов! Уверены, что вы сделали правильный выбор.

Компания Pando предлагает не только приборы высшего качества, но и услуги многочисленной команды профессионалов, которые помогают решать любые проблемы, возникающие во время установки или обслуживания.

Также приглашаем вас посетить наш сайт (www.pando.es/en), на котором можно узнать больше о нашей компании и ознакомиться с коммерческой и технической информацией по всему ассортименту оборудования.

Здесь доступен широкий выбор кухонных вытяжек: пристенных, потолочных, островных и встраиваемых. Благодаря четырем типам установки вытяжку можно установить в кухне любого типа в зависимости от потребностей покупателя.

Также воспользуемся случаем, чтобы представить новую коллекцию бытовых приборов, среди которых новые высокопроизводительные духовые шкафы и микроволновые печи, индукционные и газовые варочные панели, с помощью которых можно приготовить любой кулинарный шедевр. Винные шкафы и шкафы для выдержки вин, в которых обеспечиваются идеальные условия для хранения вина, а также встроенные посудомоечные машины, работающие с применением современных технологий.

Наши приборы создаются настоящими мастерами под торговой маркой, история которой насчитывает более 40 лет. Мы вкладываем в свою продукцию все лучшие наработки и опыт, чтобы запросы наших клиентов были полностью удовлетворены.

Мы искренне верим, что вы будете сполна наслаждаться комфортом и возможностями своего нового кухонного помощника.

Большое спасибо!

Команда PANDO

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	6
2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА	10
3. УСТАНОВКА	11
3.1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.....	11
3.2. УСТАНОВКА	11
3.3. УСТАНОВКА ПРИБОРА ПОД СТОЛЕШНИЦЕЙ	12
3.4. УКАЗАНИЯ ПО ВСТРАИВАНИЮ ПРИБОРА В КОЛОННУ	13
3.5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ.....	14
3.6. УСТАНОВКА РУЧКИ	14
3.7. УСТАНОВКА И ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПРИБОРА	15
3.8. ДВЕРЦА С ИЗМЕНЯЕМЫМ НАПРАВЛЕНИЕМ ОТКРЫВАНИЯ.....	16
3.9. СТЕКЛЯННЫЙ ПЛИНТУС (опция).....	18
3.10. ФИКСАТОРЫ БУТЫЛОК «БОРДО»	18
3.11. БОКОВЫЕ УГОЛКИ (опция)	19
4. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА	20
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА	21
5.1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....	21
5.1.1. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	21
5.1.2. ПОЛКИ И ХРАНЕНИЕ	26
5.1.3. РЕЖИМ ДИНАМИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЛАЖНОСТИ/БЕСШУМНЫЙ РЕЖИМ (РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ)	27
5.1.4. РЕЖИМ ОТКЛЮЧЕНИЯ ДИСПЛЕЯ.....	27
5.1.5. ЭКОНОМИЧНЫЙ ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ.....	28
5.2. ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКРЫТИЯ ПРИ НАЖАТИИ	29
5.3. ПОЛКИ	30
5.4. ШУМ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ.....	30
5.5. РАЗМОРАЖИВАНИЕ/КОНТРОЛЬ ВЛАЖНОСТИ/ ВЕНТИЛЯЦИЯ	31
5.6. ТАБЛИЦА ТЕМПЕРАТУР ОХЛАЖДЕНИЯ ВИНА ПЕРЕД ПОДАЧЕЙ	32
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ	33
6.1. КОНТРОЛЬ УРОВНЯ ВЛАЖНОСТИ.....	33
6.2. ОЧИСТКА ПРИБОРА	33
6.3. УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР ДЛЯ НЕЙТРАЛИЗАЦИИ ЗАПАХОВ.....	34
6.4. ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ	34
6.5. ОТПУСК ИЛИ ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТСУТСТВИЕ.....	35
6.6. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА В ДРУГОЕ МЕСТО УСТАНОВКИ.....	35
6.7. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ.....	35
7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	36
8. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	38
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	40
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ	44
11. СХЕМА УКЛАДКИ БУТЫЛОК	68
12. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ И ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	73

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для минимизации опасности возгорания, поражения электрическим током и травмирования при использовании электроприборов необходимо соблюдать определенные меры предосторожности, указанные ниже.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно изучите это руководство, даже если вы уже хорошо знакомы с этим прибором.

- Прибор предназначен для хранения вина. Используйте прибор только согласно инструкциям, указанным в настоящем руководстве. Использование прибора не по назначению может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмированию.
- Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором, если их инструктировали о безопасном использовании прибора и они осознают риски, или если они находятся под присмотром. Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям выполнять очистку и обслуживание прибора без наблюдения взрослых.
- В соответствии со стандартами МЭК данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не инструктированы касательно использования прибора или не находятся под присмотром людей, отвечающих за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Электрические приборы не предназначены для игр. Расположите прибор в месте, недоступном для детей. Убедитесь, что кабель электропитания расположен в недоступном для детей месте. Кабель электропитания не должен свободно свешиваться с края стола или поверхности, на которой расположен прибор.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут помещать и доставать объекты из холодильного прибора только под наблюдением взрослых.
- Чтобы исключить возможность поражения электрическим током, не погружайте прибор, кабель или вилку электропитания в воду, а также не распыляйте жидкость на прибор и его части.
- Когда прибор не используется, при необходимости его перемещения из одного места в другое, а также перед очисткой прибора, вынимайте вилку кабеля электропитания из розетки.
- Чтобы отключить прибор от сети, возьмитесь за вилку кабеля электропитания и вытащите ее из розетки. Запрещается тянуть за кабель электропитания.



ВНИМАНИЕ! Вблизи прибора не должно быть легковоспламеняющихся веществ. Не подключайте прибор к сети питания при наличии в помещении взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся газов.



- Не размещайте прибор или его части рядом с источниками открытого пламени, кухонной плитой или нагревательными устройствами.
- Не используйте прибор с поврежденным кабелем или вилкой электропитания, а также, если он не работает, опрокинулся или был поврежден иным образом. Во избежание инцидентов замену поврежденного кабеля электропитания должен осуществлять производитель, специалист по послепродажному обслуживанию или другой квалифицированный специалист.
- Использование не рекомендованных производителем принадлежностей может представлять опасность.
- Расположите прибор на сухой и ровной поверхности.
- Не включайте питание прибора, если внешние панели корпуса сняты или повреждены.
- Плохой контакт вилки с настенной розеткой сети электропитания может привести к перегреву и деформации вилки. Обратитесь к квалифицированному электрику для замены поврежденной или слабо закрепленной розетки.
- Расположите прибор в месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей, а также вдали от источников тепла (кухонных плит, обогревателей, радиаторов и т. д.).

• **ВНИМАНИЕ!** Прибор не содержит фреонов и хладонов, только небольшое количество изобутана (R600a), что отвечает требованиям защиты окружающей среды. Однако следует учитывать, что изобутан — легковоспламеняющийся газ. Изобутан не разрушает озоновый слой и не способствует усилению парникового эффекта. Во время транспортировки и установки прибора проявляйте особую осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения прибора. Хладагент (изобутан) является легковоспламеняющимся, и, в случае утечки, может причинить вред глазам.

Если повреждена система охлаждения:

- Не используйте источники открытого пламени и устройства, при работе которых могут возникать искры.
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Хорошо проветрите помещение, в котором находится прибор, и обратитесь в сервисный центр для получения дальнейших указаний.

Если прибор находится в небольшом помещении, при утечке хладагента может быстро распространиться по всему помещению. 8 г хладагента рассчитано не менее чем на 1 кубический метр пространства. Содержащееся в приборе количество хладагента указано на заводской табличке внутри прибора. Техническое обслуживание или ремонт прибора должны производить квалифицированные специалисты. Работы по обслуживанию могут представлять опасность для обычных пользователей.

ВНИМАНИЕ! Не заслоняйте вентиляционные отверстия прибора или конструкции, в которые встраивается прибор. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования или ремонта, проведенного специалистом без надлежащей подготовки. В таком случае гарантия утрачивает свою силу, и производитель снимает с себя любую ответственность.

ВНИМАНИЕ! Не используйте механические средства или приспособления для ускорения процесса размораживания, за исключением тех, которые рекомендуются производителем.

ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны, чтобы не повредить контур циркуляции хладагента. Запрещено использовать прибор, если контур циркуляции хладагента поврежден.

ВНИМАНИЕ! Не помещайте внутрь основной камеры прибора электрические устройства, кроме тех, которые рекомендуются производителем.

ВНИМАНИЕ! Чтобы исключить возможные риски из-за неустойчивого положения прибора, надежно закрепите прибор согласно указаниям в этом руководстве.

ВНИМАНИЕ! Во время установки прибора, убедитесь в отсутствии источников открытого огня или коррозионных веществ в помещении.

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩЕНО хранить взрывоопасные вещества в приборе, включая аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся газом в качестве пропеллента.

ВНИМАНИЕ! При установке прибора не допускайте повреждения или зажатия кабеля электропитания.

ВНИМАНИЕ! Не кладите сетевые удлинители или источники бесперебойного питания позади прибора.

Соблюдайте следующие инструкции, чтобы предотвратить порчу хранящегося в шкафу вина:

- Не оставляйте дверцу прибора открытой в течение длительного периода времени. Это может вызвать значительное повышение температуры внутри прибора.
 - При попадании жидкости или вина на прибор обязательно очистите загрязненную поверхность.
 - Если прибор не используется в течение длительного времени, выключите его, активируйте режим размораживания, очистите, дайте ему высохнуть и оставьте дверцу открытой, чтобы исключить возможность появления плесени внутри прибора.
 - Винный шкаф не предназначен для хранения обычных продуктов питания. Винный шкаф рекомендуется использовать для хранения жидкостей в бутылках.
-
- Эта модель шкафа предназначена для использования в ДОМАШНИХ условиях.
НЕ рекомендуется использовать прибор в ПРОМЫШЛЕННЫХ целях.
 - Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или заменять компоненты прибора, если об этом явно не сказано в настоящем руководстве. Техническое обслуживание должны проводить уполномоченные лица.
 - После обслуживания и перед запуском прибора убедитесь, что все наружные панели корпуса находятся на своих местах.
 - Перемещать прибор рекомендуется как минимум вдвоем. При перемещении прибора в одиночку есть риск травмирования спины и/или получения других травм.
 - Запрещено очищать поверхности прибора с помощью легковоспламеняющихся жидкостей. В результате испарения таких жидкостей может произойти пожар или взрыв. Не храните бензин или другие легковоспламеняющиеся жидкости рядом с прибором. В результате испарения таких жидкостей может произойти пожар или взрыв.
 - Запрещено прикасаться к кабелю электропитания прибора мокрыми руками.
 - Рекомендуется подключать прибор к отдельному контуру сети. Используйте стандартную сетевую розетку без разветвителей.
 - При использовании замка на приборе, не храните ключи рядом с прибором или в легкодоступном для детей месте.

ВНИМАНИЕ! Для минимизации опасности возгорания, поражения электрическим током и травмирования отсоедините кабель электропитания или отключите электричество в помещении перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию.

ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО В ЛЕГКОДОСТУПНОМ МЕСТЕ

При возникновении проблем смотрите раздел по устранению неисправностей в конце этого руководства. В этом разделе указаны незначительные неисправности, которые можно исправить самостоятельно.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА И УПАКОВКИ

Упаковка должна быть надлежащим образом утилизирована. До утилизации храните пластиковую упаковку, пакеты и т. д. в недоступном для детей месте. Опасность удушья!

По окончании срока эксплуатации холодильное оборудование должно быть надлежащим образом утилизировано квалифицированными специалистами согласно законодательству о защите окружающей среды, действующему в стране использования такого оборудования.

Это относится к уже утилизированным приборам, а также к этому прибору по окончании срока его эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Чтобы исключить возможность повторного использования отработавших приборов после утилизации, предпримите следующие меры: снимите дверцы и крышку, отрежьте кабель электропитания, а также удалите любые элементы, содержащие пружины или винты. Это позволит устранить опасность для жизни детей, которые могут оказаться запертыми внутри прибора (опасность удушья) во время игры или травмироваться иным способом. Запрещено утилизировать прибор вместе со строительными или бытовыми отходами, так как он содержит циклопентан в качестве теплоизоляции и хладагент R600a, которые являются легковоспламеняющимися веществами.

Указания по утилизации:

- Прибор запрещено утилизировать с бытовыми отходами.
- Не допускайте повреждения контура хладагента, особенно теплообменника, расположенного сзади снизу прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВ

Символ на приборе или его упаковке указывает на то, что данный прибор нельзя утилизировать как обычные бытовые отходы. Прибор следует сдать в пункт приема вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования. Утилизируйте этот прибор правильно, и вы сможете избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья населения, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации. Для получения более подробной информации об утилизации этого прибора обратитесь в местные органы власти, службу утилизации бытовых отходов или в организацию, где вы его приобрели. Этот электрический прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

- В приборе установлены полки, а также предусмотрены одна, две или три температурных зоны в зависимости от модели.
- Предусмотрено электронное управление температурой с помощью сенсорного ЖК-дисплея.
- Изменение температуры осуществляется в пределах от 5 °C до 20 °C (41–68 °F) в любой из зон. Температура отображается в градусах Цельсия или Фаренгейта.
- Прибор позволяет устанавливать подходящую температуру для долгосрочного хранения или конкретную температуру для подачи красного, белого и игристого вина.
- Функции охлаждения и нагрева (в зависимости от модели) для обеспечения идеальных температур хранения и/или подачи.
- Охлаждающий компрессор динамического действия для обеспечения циркуляции воздуха внутри прибора, а также равномерной температуры и влажности.
- Внутренняя подсветка синего цвета с кнопкой включения и выключения. Стандартный рабочий режим и режим демонстрации.
- Звуковое оповещение открытой дверцы.
- Режим ожидания с отключением дисплея, при котором выключается подсветка панели управления, освещение рабочей камеры и звуковое оповещение. При этом в шкафу продолжает поддерживаться установленный температурный режим.
- Функция восстановления последнего установленного значения температуры после отключения питания (скачок напряжения, срабатывание автоматического выключателя и т. д.).
- Автоматическое размораживание с испарением воды.
- Дверца двухкамерной или трехкамерной конструкции с утонченным дизайном из тонированного закаленного стекла защищает вино от ультрафиолетового света, препятствует образованию конденсата и блокирует внутренние шумы работы прибора.
- Внешние и внутренние стальные панели корпуса покрыты черной матовой краской, обеспечивающей стильный внешний вид, прекрасную защиту и долгий срок службы прибора. Матовая краска дополнительно поглощает свет для обеспечения более оптимального процесса выдержки.
- Варианты дверец: стеклянная; стеклянная с рамкой из нержавеющей стали; с ручкой из нержавеющей стали или без нее.
- Выдвижные полки из массива бука с регулировкой для обеспечения максимального удобства и адаптации к бутылкам разных размеров.
- Экологически безопасный хладагент и теплоизоляция.
- Система контроля влажности (резервуар для воды).

ПРИМЕЧАНИЕ. Характеристики прибора могут изменяться без предварительного уведомления.

3. УСТАНОВКА

3.1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

- Снимите всю внешнюю и внутреннюю упаковку. Очистите внутренние поверхности мягкой тканевой салфеткой, смоченной теплой водой. В первое время прибор может содержать остаточные запахи, которые исчезнут в процессе охлаждения.
- Перед подключением к электросети оставьте прибор в вертикальном положении на срок не менее 24 часов. Это снизит вероятность возникновения неисправностей в системе охлаждения после транспортировки. В течение этого времени рекомендуется оставить дверцу открытой для вывода остаточных запахов.
- Дверца открывается либо с левой, либо с правой стороны. Прибор поставляется с дверцей, прикрепленной с левой стороны. Если требуется поменять положение дверцы, следуйте инструкциям, описывающим изменение направления открытия дверцы.
- При необходимости положение ручки дверцы также может быть изменено.

3.2. УСТАНОВКА

МОНТАЖНАЯ СХЕМА И РАЗМЕРЫ УКАЗАНЫ В КОНЦЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА.

- Прибор предназначен для встраивания или напольной установки.
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещено хранить или устанавливать прибор вне помещения. Прибор предназначен исключительно для использования в помещении.
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещено устанавливать прибор в ванной комнате. Не рекомендуется устанавливать прибор в помещении с повышенной влажностью.
- Размещайте прибор на полу, который выдержит вес прибора в заполненном виде. Для выравнивания прибора используйте передние регулируемые опоры в нижней части прибора.
- В случае напольной установки необходимо оставить зазор в 100 мм от задней и боковых поверхностей прибора до стен или других препятствий, чтобы воздух для охлаждения компрессора и конденсатора мог правильно циркулировать. Это позволит экономить электроэнергию. При встраивании прибора также необходимо обеспечить зазор в 5 мм с каждой стороны и сверху, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию. Не накрывайте и не закрывайте вентиляционное отверстие на передней панели прибора.
- Размещайте прибор в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и источников тепла (кухонной плиты, обогревателей, радиаторов и т. д.). Прямой солнечный свет может со временем испортить акриловое покрытие, а также увеличить потребление электроэнергии. Очень низкая температура в помещении установки прибора также может привести к его неисправности.
- Подключите прибор к отдельной розетке сети питания, расположенной в легкодоступном месте. По вопросам касательно электрических соединений и/или заземления следует обращаться к квалифицированному электрику или в авторизованный сервисный центр.
- Все соединения прибора должны быть выполнены в соответствии с правилами, действующими в стране установки прибора.

ВАЖНО! ВЫСОКАЯ ВЛАЖНОСТЬ

При повышении влажности на внешней поверхности стеклянной дверцы может образовываться конденсат. Конденсат исчезнет при снижении уровня влажности. Чтобы предотвратить образование конденсата, рекомендуется установить прибор в помещении с хорошей вентиляцией, кондиционированием или с низкой влажностью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вилка кабеля электропитания прибора должна быть легко доступна.

3.3. УСТАНОВКА ПРИБОРА ПОД СТОЛЕШНИЦЕЙ

Только для моделей:

- PVMB 30-16
- PVMB 40-28
- PVMBP-HD 40-28
- PVMB 60-53
- PVMBP 60-45
- PVMBP-HD 60-45
- PBE 182-190
- PBE 89-66

Убедитесь, что при установке не заслоняется переднее вентиляционное отверстие. Прибор предназначен для установки под столешницы высотой 820–890 мм вместе с регулируемой вентиляционной решеткой, позволяющей скрыть опоры прибора. Снимите винты регулируемой вентиляционной решетки и переместите ее в необходимое положение. Затяните винты, закрепив решетку в новом положении.

При встраивании прибора и установке кухонного плинтуса убедитесь, что вентиляционные решетки плинтуса имеют площадь не менее 300 квадратных сантиметров для возможности беспрепятственного отвода горячего воздуха. В противном случае прибор будет работать менее эффективно, увеличивая потребление электроэнергии.

Также убедитесь, что выбранное место установки позволяет беспрепятственно открывать и закрывать дверцу.

ПРИМЕЧАНИЕ. При перемещении прибора в место установки не допускайте зажатия кабеля электропитания.

3.4. УКАЗАНИЯ ПО ВСТРАИВАНИЮ ПРИБОРА В КОЛОННУ**Только для моделей:**

- PVMAV 45-18
- PVMAVP 45-18
- PVMAV 60-25
- PVMAVP 60-25
- PVMAV 88-49
- PVMAVP 88-49
- PVMAVP 124-70
- PVMAV 124-70
- PVMAVP 124-70
- PVMAV 178-112
- PVMAVP 178-112

В этих моделях предусмотрена оригинальная система вентиляции Pando, которая показана на изображении ниже.

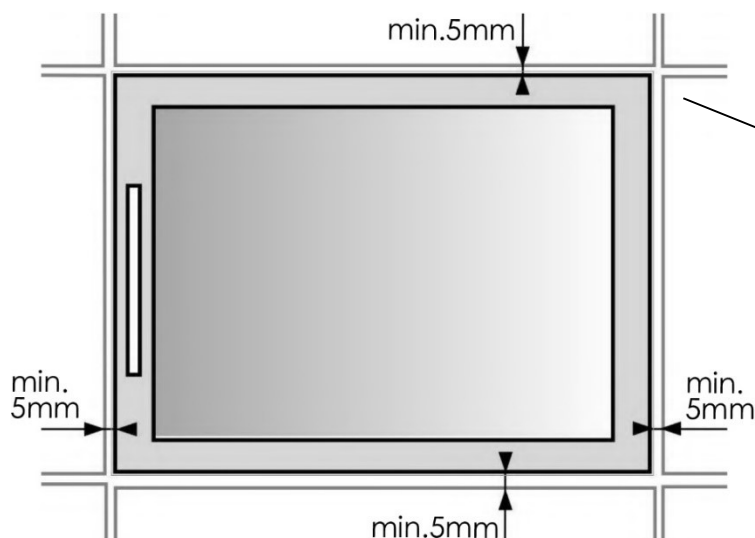
Система вентиляции включает вентиляционные отверстия в верхней и нижней передних панелях прибора, которые становятся незаметными при закрытии дверцы прибора.

Не накрывайте и не закрывайте вентиляционные отверстия, регулярно очищайте их для обеспечения свободной циркуляции воздуха.

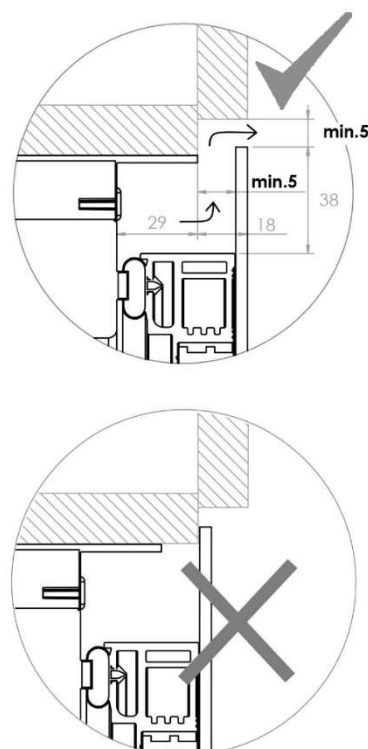
Эти модели можно устанавливать в нишу в мебели или колонну без специально предусмотренных средств вентиляции.



ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СБОКУ

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Для надлежащей вентиляции расстояние вокруг корпуса прибора до стенок мебели и других устройств должно быть не менее 5 мм. В противном случае возможно возникновение неисправностей, которые не покрываются гарантией.

ВНИМАНИЕ! ПОДРОБНАЯ СХЕМА ПРИБОРА, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ПРИ УСТАНОВКЕ, ПРЕДСТАВЛЕНА В КОНЦЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА.

3.5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

ВНИМАНИЕ! Незаземленный прибор представляет опасность поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля электропитания его замену должен выполнять квалифицированный электрик или авторизованный сервисный центр.

Все электромонтажные работы должны выполняться квалифицированными специалистами в соответствии с правилами техники безопасности, действующими в стране установки прибора.

Указанное на приборе напряжение должно соответствовать напряжению в сети питания. Подсоедините прибор к отдельной розетке, рассчитанной на номинальный ток 13 А.

Важно использовать подходящую розетку, расположенную в легкодоступном месте. Для повышения безопасности рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с током срабатывания 30 мА.

Пригласите квалифицированного электрика для проверки подключения прибора и электропроводки, чтобы убедиться, что розетка имеет функционирующее заземление.

Примечание. В местности с частыми грозами рекомендуется использовать устройство защиты от импульсных перенапряжений.

Запрещено подключать прибор через сетевой удлинитель. Они могут создавать дополнительные риски (например, опасность перегрева).

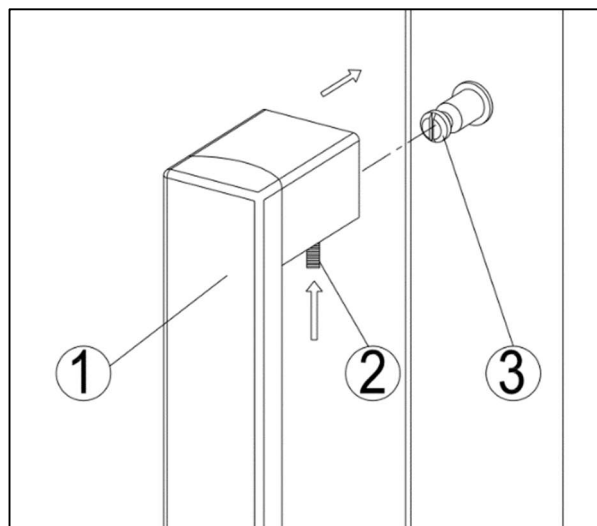
Прибор не рекомендуется подключать к инвертору напряжения, а также разветвителю сети. Это может привести к поломке электронного блока.

Кабель электропитания прибора следует надежно закрепить сзади прибора, чтобы устранить возможность запутывания или свисания в открытом виде.

ВНИМАНИЕ! ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН.

3.6. УСТАНОВКА РУЧКИ

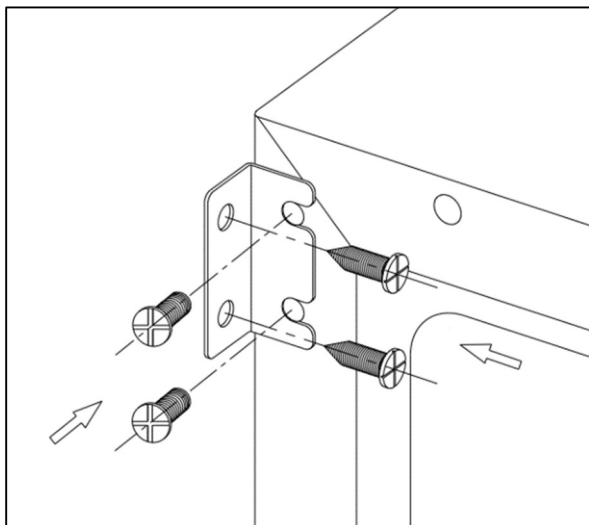
ВАЖНО! Не затягивайте винты слишком сильно и не используйте электрические инструменты при установке ручки.



- Установите ручку (1) на шпильки (3) дверцы. Для закрепления ручки затяните винты (2) с помощью шестигранного ключа.

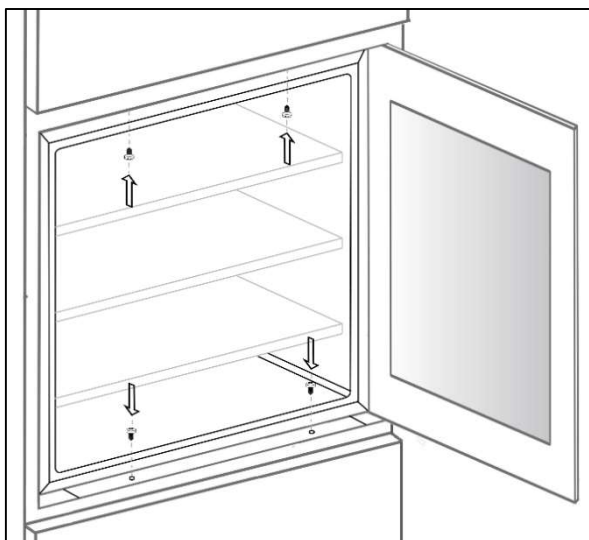
ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраните все снятые элементы на случай, если потребуется установить дверцу обратно в исходное положение.

3.7. УСТАНОВКА И ЗАКРЕПЛЕНИЕ ПРИБОРА**3.7.1 Только для моделей с установкой ПОД СТОЛЕШНИЦУ:**

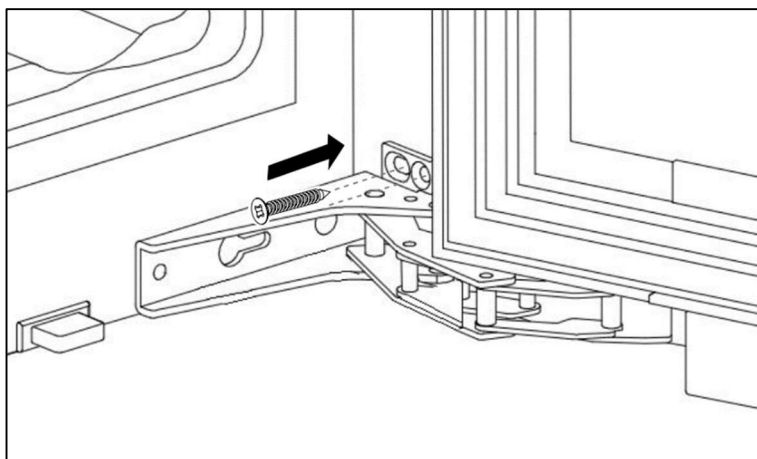
- PVMB 15-7
- PVMB 30-16
- PVMB 30-16
- PVMB 40-28
- PVMBP-HD 40-28
- PVMB 60-53
- PVMBP 60-45
- PVMBP-HD 60-45
- PBE 182-190
- PBE 89-66

Извлеките две заглушки на корпусе прибора с противоположной стороны от петель дверцы и закрепите прибор в нише, затянув винты на монтажных уголках.

3.7.2 Только для моделей с установкой ПОД СТОЛЕШНИЦУ:

- PVMAV 45-18
- PVMAVP 45-18
- PVMAV 60-25
- PVMAVP 60-25
- PVMAV 88-49
- PVMAVP 88-49
- PVMAV 124-70
- PVMAVP 124-70
- PVMAV 178-112
- PVMAVP 178-112

Откройте дверцу и закрепите прибор в нише с помощью винтов через отверстия в верхней и нижней пластинах прибора, примыкающих к монтажным поверхностям мебели.

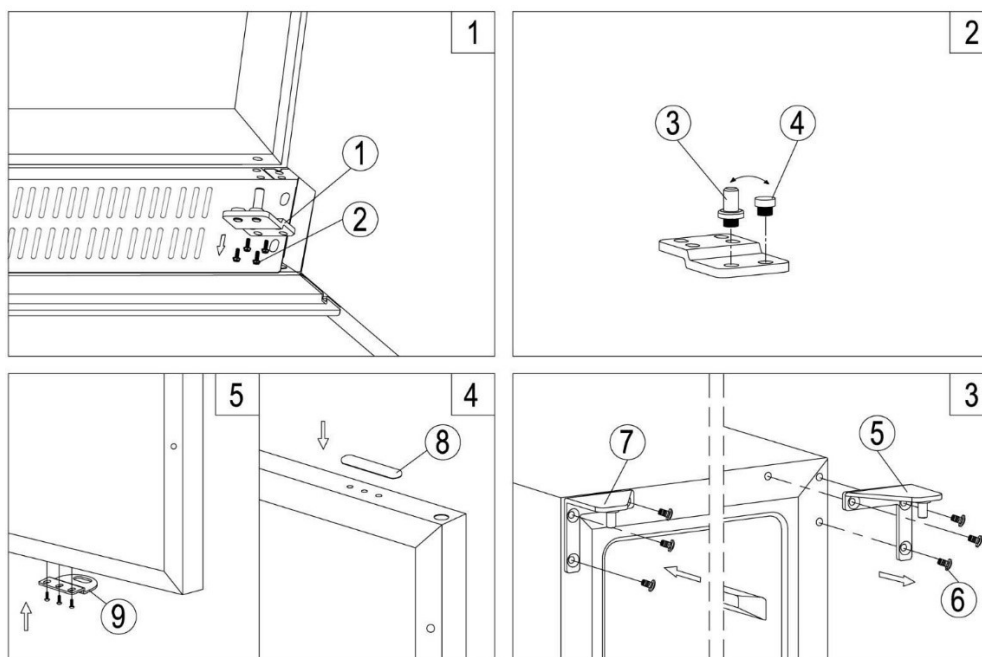
**3.7.3 Дополнительное крепление (опция)
Только для моделей с шарнирными петлями с доводчиком**

В моделях с доводчиком прибор можно дополнительно закрепить, прикрутив петли к мебели, как показано на изображении.

ПРИМЕЧАНИЕ. Винты не входят в комплект поставки.

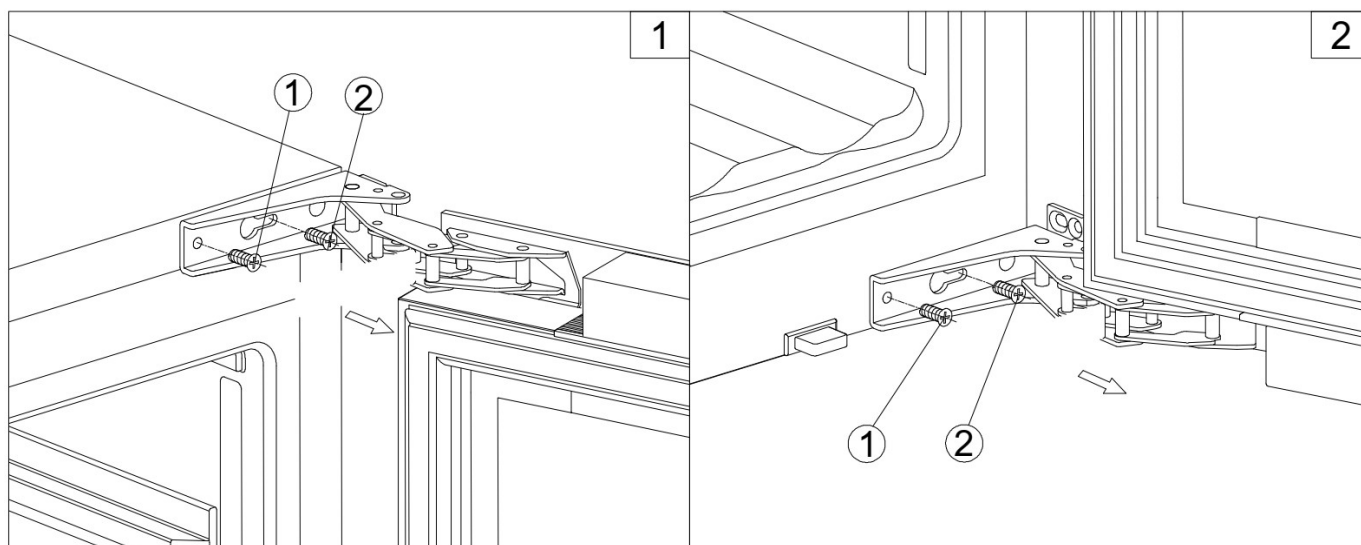
3.8. ДВЕРЦА С ИЗМЕНЯЕМЫМ НАПРАВЛЕНИЕМ ОТКРЫВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Сторону крепления дверцы следует указать при покупке прибора, поскольку монтаж дверцы должен производить квалифицированный специалист. Дверцу можно установить на другую сторону после покупки. Для этого обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

СХЕМА ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С УСТАНОВКОЙ ПОД СТОЛЕШНИЦУ

1. Снимите нижнюю петлю (1), открутив четыре стопорных винта (2). Крепко удерживайте стеклянную дверцу при откручивании винтов (рис. 1).
2. Осторожно переместите дверцу вниз, чтобы снять ее с верхней правой петли, и положите на поверхность, покрытую мягкой тканью, чтобы исключить возможность повреждения. Затем снимите верхнюю правую петлю (5) (рис. 3). Открутите и переместите петлю (7) и/или заглушку (8) с нижней петли на противоположную сторону (рис. 3).
3. Снимите и установите штифт (3) и/или упор дверцы (4) с нижней петли на противоположную сторону (рис. 2).
4. Снимите заглушки с левой стороны шкафа и используйте их, чтобы закрыть отверстия для винтов с правой стороны.
5. Закрепите винтами верхнюю левую петлю (7) с левой стороны шкафа (рис. 3).
6. Переверните дверцу на 180° и установите в нужное положение. Затем установите нижний узел петли в указанном положении слева и закрепите его после выравнивания положения дверцы.
7. При необходимости переместите ручку и заглушки на противоположную сторону, а затем заново установите вентиляционные решетки.



СХЕМА ДЛЯ ШАРНИРНОЙ ПЕТЛИ С ДОВОДЧИКОМ**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Будьте предельно осторожны при обращении с шарнирными петлями. Петля закрывает дверь автоматически, поэтому во время монтажа существует риск защемления.

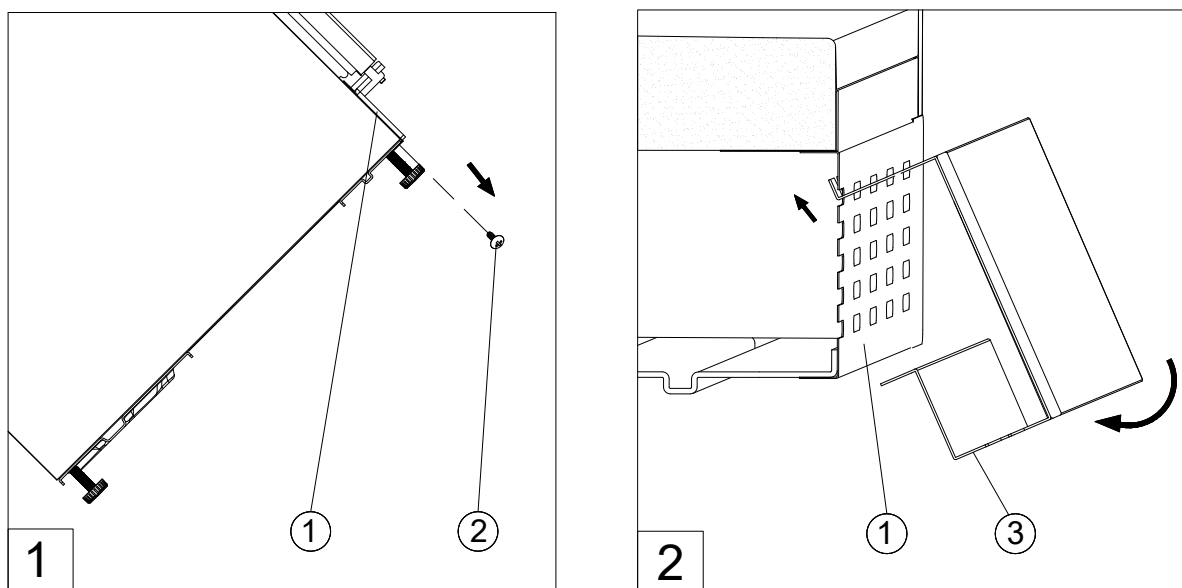
1. Открутите и извлеките два винта (1), а также ослабьте два винта (2). Снимите дверцу. Будьте осторожны при обращении с дверцей. Положите дверцу на поверхность, покрытую мягкой тканью, чтобы исключить возможность повреждения.
2. Извлеките винты (2). Снимите заглушки на противоположной стороне шкафа и используйте их, чтобы закрыть отверстия для этих винтов.
3. Установите винты (2), но не затягивайте полностью.
4. Установите дверцу на противоположную сторону и выровняйте ее положение на петлях (2). Выровняйте и плотно затяните винты.
5. Плотно затяните винты (1).



3.9. СТЕКЛЯННЫЙ ПЛИНТУС (опция)

Только для моделей:

- PBE 182-190CRR
- PBE 89-66CRR



1. Открутите и извлеките четыре винта (2), которые используются для закрепления металлического плинтуса с вентиляционной решеткой (1) и нижнего кронштейна (рис. 1).
2. Вставьте стеклянный плинтус выступами в верхние пазы металлического плинтуса. Переместите стеклянный плинтус, чтобы отверстия на внутренней стороне стеклянного плинтуса находились на одном уровне с отверстиями металлического плинтуса. Заново установите и затяните винты (2) (рис. 2).

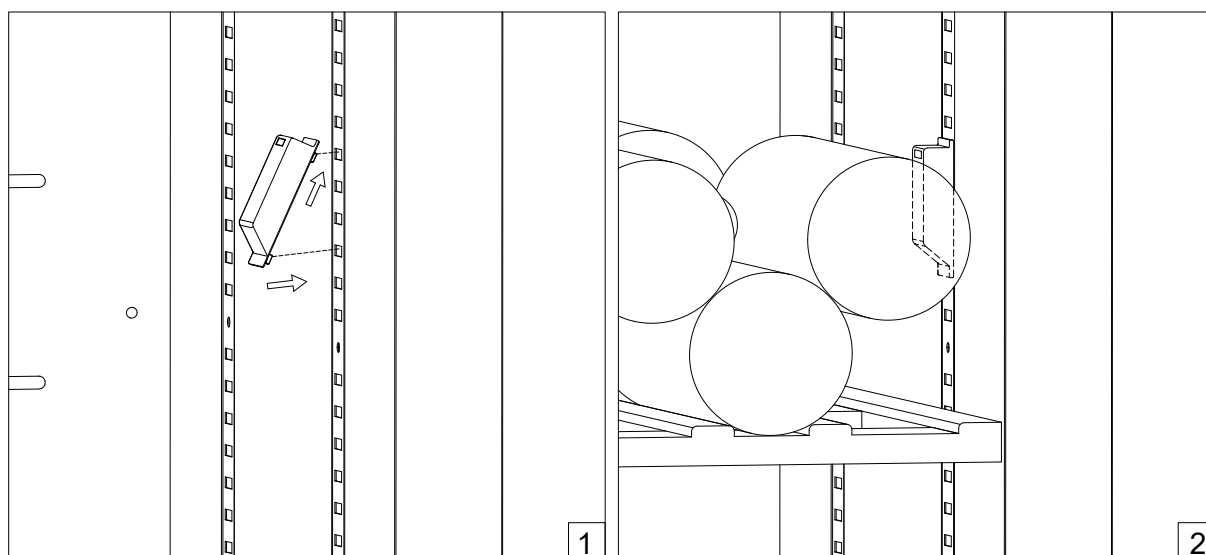
ПРИМЕЧАНИЕ. Не наклоняйте прибор более чем на 90° во время выполнения указанных действий. Перед включением прибора после наклона подождите 8 часов.

3.10. ФИКСАТОРЫ БУТЫЛОК «БОРДО»

Только для моделей:

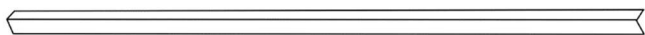
- PBE 182-190CRR

Винный шкаф предназначен для хранения бутылок типа «бордо» или «бургундия». Чтобы обеспечить надежное хранение бутылок типа «бордо» в шкафу, выполните следующие действия по монтажу пластиковых фиксаторов (если входят в комплект поставки) на боковых рейках. Для хранения бутылок типа «бургундия» эти фиксаторы необходимо убирать.

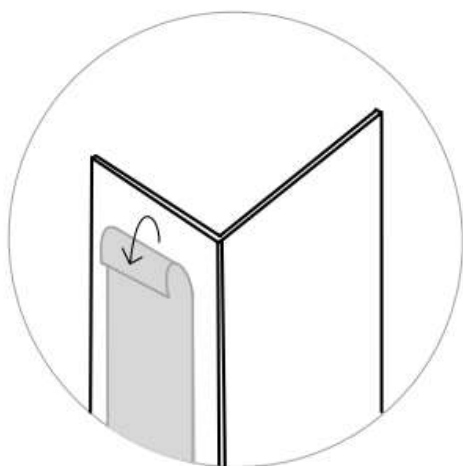


3.11. БОКОВЫЕ УГОЛКИ (опция)

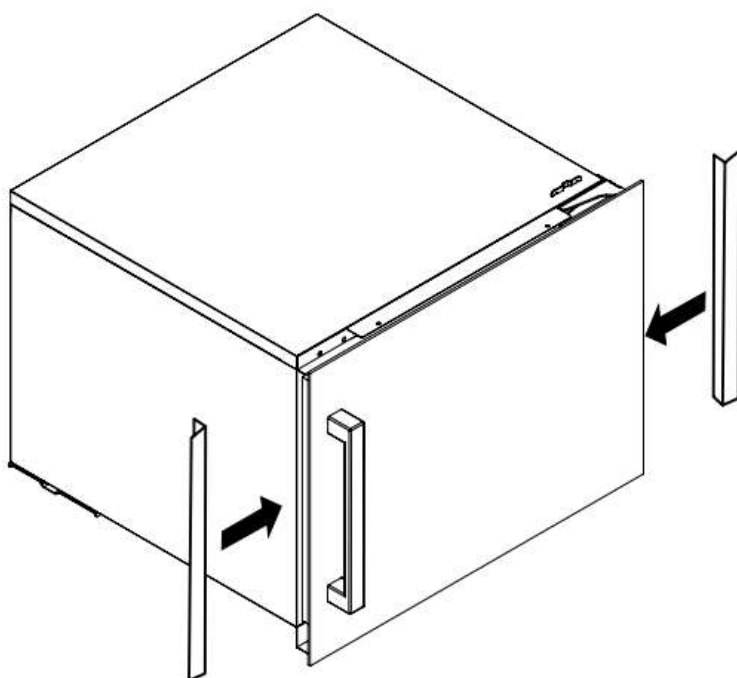
2X



1



2



4. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

Эксплуатация прибора должна осуществляться в указанном диапазоне температур в помещении. Климатический класс указан на заводской табличке внутри прибора.

Прибор может выйти из строя при эксплуатации вне указанного диапазона температур в течение длительного периода времени. Например, очень высокая или низкая температура в помещении может вызвать изменение температуры внутри прибора. В таком случае диапазон температур от 5 °C до 20 °C (41–68 °F) не будет достигнут.

Климатический класс	Температура в помещении
SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C

ПРИМЕЧАНИЕ. Приборы без нагревателя не влияют на температуру в помещении, если температура в помещении ниже определенного значения.

ВНИМАНИЕ!

- При первом включении прибора или повторном включении после длительного периода бездействия выбранная температура может отличаться на несколько градусов от температуры, указанной на панели управления. Это нормальное явление, так как требуется определенное время для достижения рабочего состояния прибора. Температура стабилизируется в течение нескольких часов.
- В случае отключения прибора кнопкой ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ, отключения прибора от сети или отключения электричества подождите 3–5 минут, перед тем как включить прибор снова. Прибор не включится при попытке включить его раньше.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

5.1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

5.1.1. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

• ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ОДНОЙ ТЕМПЕРАТУРНОЙ ЗОНОЙ



КНОПКА ПИТАНИЯ Чтобы выключить прибор, нажмите эту кнопку и удерживайте ее в течение 5 секунд, после чего индикация температуры погаснет. Чтобы включить прибор, нажмите эту кнопку и удерживайте ее в течение 1 секунды, после чего загорится индикация температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ. Однократное нажатие кнопки отключает звуковое оповещение, если оно включено.

ПОДСВЕТКА Позволяет включить и выключить подсветку внутри шкафа.

ВВЕРХ Нажатие этой кнопки увеличивает температуру на 1 °C.

ВНИЗ Нажатие этой кнопки уменьшает температуру на 1 °C.

ДИСПЛЕЙ С ПОДСВЕТКОЙ

Отображает температуру и другую информацию.

ИНДИКАТОР

Индикатор расположен в правой нижней части дисплея. Он загорается при использовании функции одновременного нажатия нескольких кнопок. Для использования этой функции удерживайте одну кнопку нажатой, затем нажмите и удерживайте кнопку паузы в течение не менее 5 секунд, после чего отпустите обе кнопки.

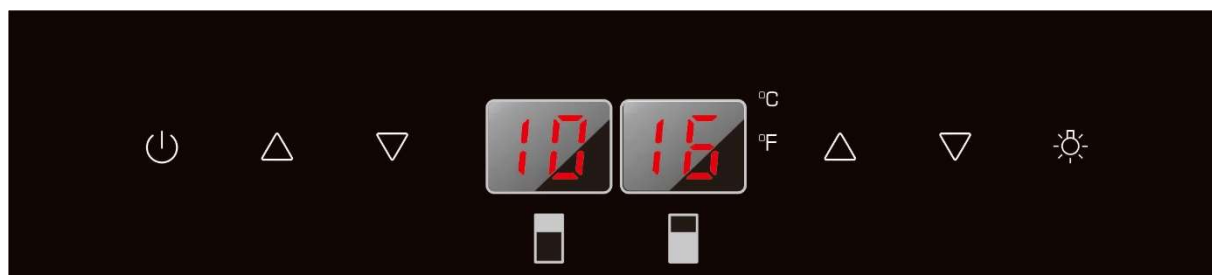
ВЫБОР °C/°F

Позволяет выбрать градусы Цельсия или Фаренгейта для отображения температуры. Чтобы выбрать вариант отображения, нажмите и удерживайте кнопку подсветки в течение 5 секунд.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- В приборе предусмотрена одна температурная зона. Температуру можно установить в диапазоне от 5 °C до 20 °C (41–68 °F), что идеально подходит для хранения красного, белого или игристого вина.
- При первом включении прибора будет использовано значение температуры, установленное производителем. Заводское значение составляет 12 °C (54 °F).
- Отрегулировать температуру можно с помощью кнопок ВВЕРХ или ВНИЗ. При нажатии обеих кнопок сразу на дисплее отобразится последняя заданная температура. При однократном нажатии кнопки ВВЕРХ значение температуры увеличивается на 1 °C или 1 °F и уменьшается на 1 °C или 1 °F при однократном нажатии кнопки ВНИЗ. Устанавливаемая температура будет мигать на дисплее.
- После завершения установки температуры на дисплее отобразится текущая температура внутри шкафа.
- Чтобы увидеть установленную температуру, нажмите кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ. Установленная температура будет отображаться на дисплее в течение 5 секунд. Затем на дисплее снова отобразится текущая температура внутри шкафа.

• **ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ДВУМЯ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ ЗОНАМИ**



КНОПКА ПИТАНИЯ Чтобы выключить прибор, нажмите эту кнопку и удерживайте ее в течение 5 секунд, после чего индикация температуры погаснет. Чтобы включить прибор, нажмите эту кнопку и удерживайте ее в течение 1 секунды, после чего загорится индикация температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ. Однократное нажатие кнопки отключает звуковое оповещение, если оно включено.

ПОДСВЕТКА Позволяет включить и выключить подсветку внутри шкафа.

ВВЕРХ Нажатие этой кнопки увеличивает температуру на 1 °C.

ВНИЗ Нажатие кнопки уменьшает температуру на 1 °C.

ДИСПЛЕЙ С ПОДСВЕТКОЙ Отображает температуру и другую информацию.



Верхняя зона охлаждения.



Нижняя зона охлаждения.

ИНДИКАТОР

Индикатор расположен в правой нижней части дисплея. Он загорается при использовании функции одновременного нажатия нескольких кнопок. Для использования этой функции удерживайте одну кнопку нажатой, затем нажмите и удерживайте кнопку паузы в течение не менее 5 секунд, после чего отпустите обе кнопки.

ВЫБОР °C/°F

Позволяет выбрать градусы Цельсия или Фаренгейта для отображения температуры. Чтобы выбрать вариант отображения, нажмите и удерживайте кнопку подсветки в течение 5 секунд.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

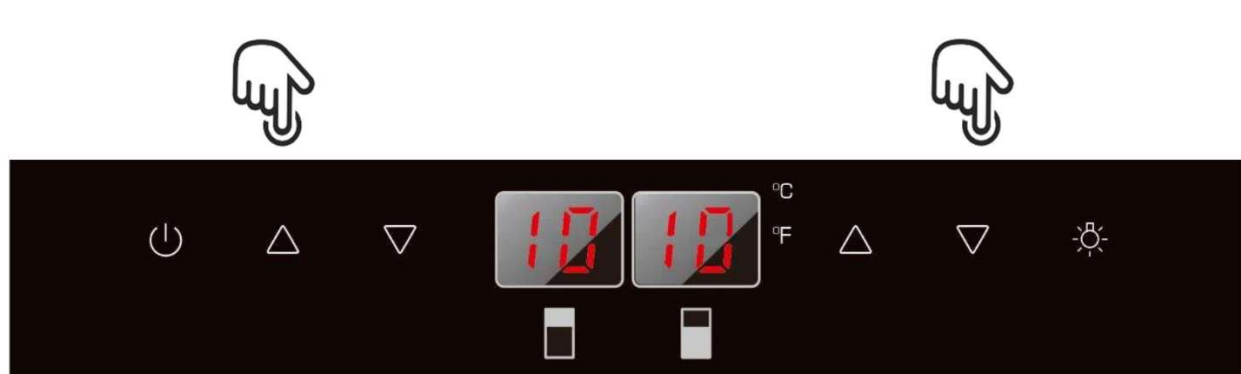
В приборе предусмотрены две независимые температурные зоны. Температуры зон можно устанавливать в диапазоне от 5 °C до 20 °C (41–68 °F). Нижняя температурная зона идеально подходит для хранения белого и красного вина при температуре от 13 °C до 20 °C (55–68 °F). Верхняя температурная зона предназначена для хранения белого вина при температурах от 5 °C до 13 °C (41–55 °F).

- При первом включении прибора будет использовано значение температуры, установленное производителем. Для верхней температурной зоны эта температура составляет 8 °C (46 °F), для нижней зоны — 12 °C (54 °F).

- Используйте кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ слева от дисплея температуры для изменения температуры верхней зоны, а кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ справа от дисплея для изменения температуры нижней зоны. При нажатии обеих кнопок сразу на дисплее отобразится последняя заданная температура.

- **ВАЖНО!** Температуры двух зон могут быть одинаковыми, то есть во всем винном шкафу будет поддерживаться одна постоянная температура.
Если необходимо задать разные температуры, температура в верхней зоне всегда должна быть ниже, чем в нижней.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОДИНАКОВОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ПО ВСЕМУ ШКАФУ используйте указанные на изображении ниже кнопки $\triangle$ или ∇ , чтобы получить желаемое значение температуры.



ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РАЗНЫХ ТЕМПЕРАТУР используйте указанные на изображении ниже кнопки $\triangle$ или ∇ , чтобы получить желаемое значение температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ. Температура в верхней зоне всегда должна быть ниже, чем температура в нижней зоне.



- При нажатии кнопки ВВЕРХ температура повышается на 1 °C или 1 °F. При нажатии кнопки ВНИЗ температура понижается на 1 °C или 1 °F. Устанавливаемая температура будет мигать на дисплее.
- По завершении установки температуры на дисплее отобразится фактическая температура в соответствующей зоне.
- Чтобы посмотреть установленную температуру, нажмите на кнопку ВВЕРХ или ВНИЗ. На дисплее отобразится установленная температура и будет мигать в течение 5 секунд. Затем на дисплее снова отобразится текущая температура внутри шкафа.

• ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ОДНОЙ ЗОНОЙ И ЖК-ДИСПЛЕЕМ (МОДЕЛИ РВЕ)



 **КНОПКА ПИТАНИЯ** Чтобы включить прибор, нажмите кнопку  и удерживайте ее в течение 1 секунды, после чего загорится индикация температуры. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку  и удерживайте ее в течение 5 секунд, после чего индикация температуры погаснет.
ПРИМЕЧАНИЕ. Для отключения звукового оповещения нажмите кнопку .

 **ВЫБОР °F/°C** Эта кнопка позволяет выбрать отображение температуры в градусах Цельсия или Фаренгейта.

 **ПОДСВЕТКА** Позволяет включить и выключить подсветку внутри шкафа.

 **ВВЕРХ** Позволяет увеличить установленную температуру на 1 °C или 1 °F.

 **ВНИЗ** Позволяет уменьшить установленную температуру на 1 °C или 1 °F.

 **ВЫБОР НАСТРОЙКИ** Позволяет настраивать температуру и влажность.

СИМВОЛЫ ДИСПЛЕЯ

• Следующие символы автоматически отображаются на дисплее в зависимости от ситуации.

	Температура или код ошибки для верхней зоны
	Температура или код ошибки для средней зоны
	Температура или код ошибки для нижней зоны
	Компрессор включен
	Нагреватель включен
	Режим размораживания
	Предупреждение
	Звуковое оповещение

• Следующие символы отображаются на дисплее при выборе соответствующей функции.

	Режим динамического контроля температуры и влажности
	Экономичный демонстрационный режим
	Освещение рабочей камеры в демонстрационном режиме
	Относительная влажность

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- В приборе предусмотрена одна зона с настраиваемой температурой. Температура может быть задана в диапазоне от 5 °C до 20 °C (41–68 °F). Эта модель шкафа хорошо подходит для выдержки вина, а также его охлаждения перед подачей. Для выдержки вина рекомендуется установить температуру в диапазоне от 11 °C до 14 °C (52–57 °F). Для охлаждения белого вина перед подачей рекомендуется установить температуру в диапазоне от 5 °C до 10 °C (41–50 °F), а для охлаждения красного вина — от 15 °C до 20 °C (58–68 °F).
- При первом включении прибора автоматически используется значение температуры по умолчанию, установленное производителем. Это значение составляет 12 °C (54 °F), что соответствует идеальной температуре выдержки.
- Используйте кнопку **выбора настройки** , чтобы выбрать температуру, которую необходимо изменить. Выбранное значение будет мигать. Используйте кнопки **ВВЕРХ** и **ВНИЗ** для установки желаемой температуры внутри шкафа. При нажатии любой из этих кнопок на дисплее отобразится последняя установленная температура.
- При однократном нажатии кнопки **ВВЕРХ** значение температуры увеличивается на 1 °C или 1 °F и уменьшается на 1 °C или 1 °F при однократном нажатии кнопки **ВНИЗ**. При выполнении настройки значение температуры на дисплее будет мигать.
- Установленное значение температуры будет мигать еще 5 секунд после последнего нажатия кнопки. Затем на дисплее снова отобразится текущая температура внутри шкафа.
- Нажмите кнопку **выбора настройки** , чтобы посмотреть последнюю установленную температуру. Значение температуры будет мигать в течение 5 секунд. Затем на дисплее снова отобразится текущая температура внутри шкафа.

УСТАНОВКА УРОВНЯ ВЛАЖНОСТИ

- Уровень влажности контролируется автоматически в моделях шкафов с установленным насосом контроля влажности.
- Используйте кнопку **выбора настройки**  для установки значения влажности ^{RH} % на дисплее. После этого используйте кнопки **ВВЕРХ** и **ВНИЗ**, чтобы выбрать значение относительной влажности в диапазоне от 50 % до 80 % или 00 %. Установленная влажность будет мигать на дисплее в течение 5 секунд. Затем на дисплее снова отобразится текущее значение влажности внутри шкафа. Установленное производителем значение влажности составляет 70 % (оптимальная влажность для хранения вина).
- При выборе значения 00 % насос контроля влажности будет отключен. Энергопотребление прибора увеличивается при работе насоса контроля влажности. Если эта функция не нужна, рекомендуется отключить ее. В указанном значении номинального энергопотребления прибора эта функция не учитывается.

5.1.2. ПОЛКИ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Не выдвигайте более одной наполненной вином полки за один раз, так как это может привести к опрокидыванию прибора вперед. Некоторые полки позволяют хранить бутылки с вином, выложенные в несколько рядов друг на друга. Такие полки нельзя выдвигать, если на них хранится более одного ряда бутылок.

ВНИМАНИЕ! Не выдвигайте полки дальше упора — бутылки могут выпасть.

ВНИМАНИЕ! Чтобы исключить возможность повреждения уплотнения дверцы, важно, чтобы дверца была полностью открыта при выдвигании полки из шкафа.

Все полки винного шкафа (кроме нижней полки) могут выдвигаться для более удобного доступа к бутылкам. Для этого осторожно потяните за полку до упора. В полках предусмотрен упор, который предотвращает чрезмерное выдвигание при загрузке бутылок.

ВНИМАНИЕ! Бутылки могут различаться по размеру и диаметру. В продаже существуют бутылки различных диаметров и размеров. По этой причине фактическое количество бутылок в шкафу может быть разным. На полку винного шкафа можно помещать традиционные бутылки «бордо» объемом 750 мл с высотой бутылки до 30 см.

- Бутылки с вином можно укладывать в один ряд или несколько рядов, учитывая следующее: если бутылок недостаточно для заполнения всего объема шкафа, рекомендуется распределить их по разным полкам, а не складывать только сверху или снизу.
- Не вынимайте и не модифицируйте деревянные полки, чтобы освободить место для больших бутылок или увеличить объем путем складывания полок друг на друга (см. раздел «Полки»).
- Важно обеспечить небольшое пространство между внутренней поверхностью шкафа и бутылками для циркуляции воздуха. Как и в винном погребе, циркуляция воздуха является таким же важным фактором для предотвращения появления плесени и поддержания однородной температуры внутри.
- Для надлежащей циркуляции воздуха не перегружайте шкаф.
- Кладите бутылки лежа.
- Не заграждайте внутренние вентиляторы (расположены на задней внутренней панели прибора).
- Не помещайте посторонние объекты в шкаф. Используйте шкаф только для хранения бутылок с вином, чтобы исключить появление неприятных запахов.
- Используйте шкаф только для хранения закрытых бутылок. Открытые бутылки могут пролиться.

5.1.3. РЕЖИМ ДИНАМИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЛАЖНОСТИ/БЕСШУМНЫЙ РЕЖИМ (РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ)

Винный шкаф поставляется с включенным **бесшумным режимом энергосбережения**.

Режим динамического контроля температуры и влажности позволяет поддерживать идеальные условия внутри шкафа при хранении вин в течение длительного времени. В этом режиме внутренний вентилятор равномерно распределяет воздух, постоянно поддерживая установленное значение влажности и температуры по всему шкафу, даже если установленная температура достигнута. Постоянное использование вентилятора в этом режиме создает дополнительный шум, а также увеличивает энергопотребление.

- Для включения **режима динамического контроля температуры и влажности** нажмите и удерживайте кнопку ▼ в течение примерно 5 секунд, после чего 5 раз раздастся звуковой сигнал.



- Для выключения **режима динамического контроля температуры и влажности** или включения **бесшумного режима энергосбережения** нажмите и удерживайте кнопку ▲ в течение примерно 5 секунд, после чего 3 раз раздастся звуковой сигнал.

**5.1.4. РЕЖИМ ОТКЛЮЧЕНИЯ ДИСПЛЕЯ**

В этом режиме отключается подсветка дисплея, освещения рабочей камеры, а также звуковое оповещение. При этом в шкафу продолжает поддерживаться установленный температурный режим. Для включения режима отключения дисплея нажмите и удерживайте одновременно кнопку питания и кнопку подсветки в течение не менее 5 секунд. Значение на дисплее мигнет четыре раза, указывая на то, что режим включен.



Для выключения режима отключения дисплея используйте те же кнопки. Этот режим автоматически отключается по прошествии 48 или 96 часов.



5.1.5. ЭКОНОМИЧНЫЙ ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ

Экономичный демонстрационный режим предназначен для случаев, когда шкаф используется на выставках или устанавливается в торговых точках. В экономичном демонстрационном режиме компрессор и все вентиляторы не работают.

Для моделей PVMB**ВКЛЮЧЕНИЕ:**

Нажмите кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ (кнопки управления температурой верхней зоны в моделях с двумя зонами) одновременно с кнопкой подсветки и удерживайте не менее 5 секунд. Прозвучит 2 звуковых сигнала и индикатор мигнет пять раз, что подтверждает переключение прибора в экономичный демонстрационный режим.

**ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭТОГО РЕЖИМА:**

Для выключения Экономичного Демонстрационного режима повторить действия описанные выше.

Для моделей PVMAV**ВКЛЮЧЕНИЕ:**

Нажмите кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ (кнопки управления температурой верхней зоны в моделях с двумя зонами) одновременно с кнопкой подсветки и удерживайте не менее 5 секунд. Прозвучит 4 звуковых сигнала и индикатор мигнет пять раз, что подтверждает переключение прибора в экономичный демонстрационный режим

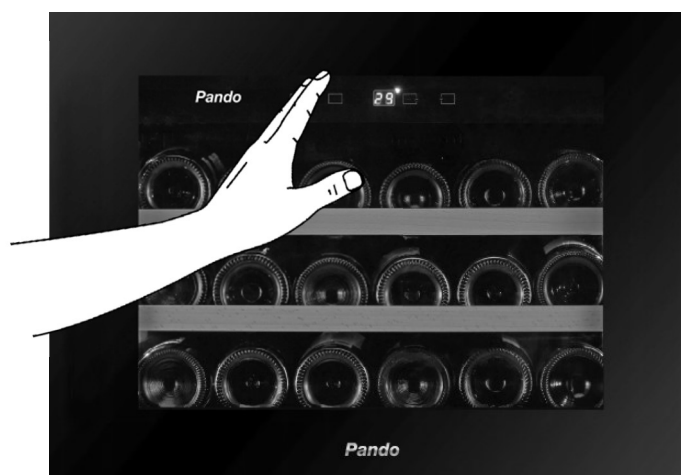
**ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭТОГО РЕЖИМА:**

1. Нажмите и удерживайте кнопку питания не менее 5 секунд. Дождитесь полного выключения дисплея прибора.
2. После этого заново включите прибор, нажав и удерживая кнопку питания в течение 1 секунды, после чего загорится дисплей и прибор включится. Экономичный демонстрационный режим будет отключен

5.2 ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКРЫТИЯ ПРИ НАЖАТИИ

- Только для моделей:
- PVMAVP 45-18
 - PVMAVP 60-25
 - PVMBP-HD 40-28
 - PVMBP 60-45 & PVMBP-HD 60-45
 - PVMAVP 88-49
 - PVMAVP 124-70
 - PVMAVP 178-112

Функция автоматического открытия и закрытия дверцы при нажатии работает, когда прибор включен. Чтобы открыть дверцу, с небольшим усилием нажмите в верхней части дверцы по центру и уберите руку. Дверца приоткроется примерно на 2–7 см под действием поршня, установленного в раме и срабатывающего при нажатии. Затем дверцу можно полностью открыть вручную.



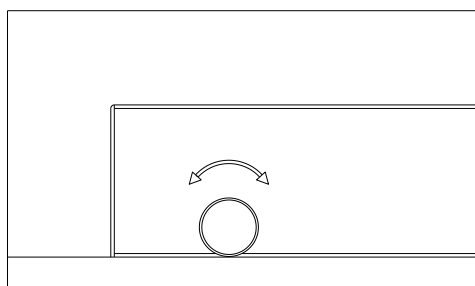
ПРИМЕЧАНИЕ. Не блокируйте и не удерживайте дверцу при открытии. При блокировке или удерживании дверцы во время открытия с помощью поршневого механизма дверца и поршень могут быть серьезно повреждены, что не покрывается гарантией.

Не пытайтесь вручную перемещать поршень или удерживать его во время закрытия. При блокировке поршня во время закрытия или в случае запрессовки его вовнутрь вручную поршень не сможет вернуться в исходное положение.

В исходном положении поршень находится на одном уровне с панелью управления на дверце. Чтобы вернуть поршень в исходное положение, отключите прибор от сети, подождите примерно 10 секунд и снова подключите к сети. Поршень вернется в исходное положение.

Дверца прибора чувствительна к нажатию. Усилие нажатия на дверцу можно отрегулировать следующим образом:

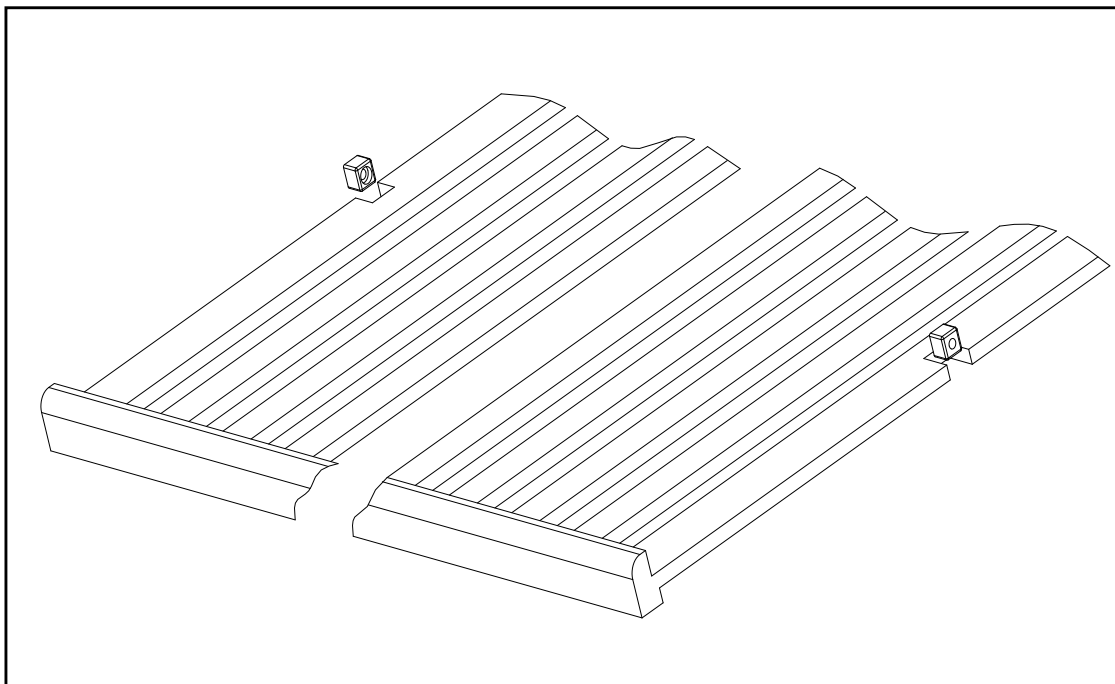
- Откройте дверцу.
- Поверните винт в верхней центральной части дверцы против часовой стрелки, чтобы увеличить чувствительность, или по часовой стрелке, чтобы уменьшить чувствительность.
- Закройте дверцу и проверьте правильность регулировки. Чрезмерный поворот винта против часовой стрелки может привести к срабатыванию функции автоматического открытия дверцы даже без нажатия. И наоборот, при чрезмерном повороте винта по часовой стрелке дверца не будет открываться даже при сильном нажатии.



5.3 ПОЛКИ

Чтобы снять любую полку с направляющих, переместите ее в положение, при котором выемка в полке находится точно под пластиковым стопором, и поднимите ее.

Чтобы вернуть полку на место, повторите описанные выше шаги в обратном порядке. Убедитесь, что полка соединилась с небольшими штифтами роликовых направляющих, если модель оснащена такой системой.



5.4 ШУМ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

В системе охлаждения прибора используется компрессор. Компрессор прокачивает хладагент через систему охлаждения, что создает определенный шум. Даже при остановке компрессора неизбежно возникновение шумов, вызванных изменением температуры и давления. Наиболее отчетливо шумы слышны сразу после выключения прибора. Прибор издает меньше шума в течение длительной работы.

Следующие звуки могут периодически возникать и являются особенностью нормальной работы прибора:

- Звуки лопающихся пузырьков, вызванные движением хладагента по теплообменнику.
- Гул, производимый двигателем или компрессором. Этот шум может становиться громче на короткие периоды времени при запуске двигателя.
- Щелчки и другие тихие шумы, возникающие в результате сокращения и расширения материалов из-за перепада температур.
- Шум работы вентиляторов внутри винного шкафа.
- Необычные шумы могут указывать на неправильную установку прибора. Очень важно предусмотреть свободное пространство, чтобы трубки теплообменника не касались стены, мебели или других трубок.
- Если прибор установлен на кухне свободной планировки или в межкомнатной стене, звуки от работы прибора могут казаться более громкими. Это связано с особенностями планировки, а не самим прибором.
- Восприятие шума напрямую зависит от особенностей пространства вокруг, а также от модели прибора. Наши приборы изготовлены по новейшим технологиям и соответствуют требованиям международных стандартов. Однако следует помнить, что шумы от работы компрессора и движения хладагента неизбежны.

5.5 РАЗМОРАЖИВАНИЕ/КОНТРОЛЬ ВЛАЖНОСТИ/ ВЕНТИЛЯЦИЯ

В приборе предусмотрена автоматическая система размораживания. Автоматическое размораживание происходит во время цикла выключения за счет работы испарителя, расположенного в задней части прибора.

Конденсат скапливается в лотке отвода конденсата в задней части прибора. Некоторое количество конденсата через дренажное отверстие попадает в поддон над компрессором.

Тепло подается от выпускной трубки или компрессора и способствует испарению конденсата, скапливающегося в лотке. Часть воды остается внутри прибора для поддержания необходимого уровня влажности.

Система поддерживает внутри прибора такой уровень влажности, который сохраняет свойства и обеспечивает длительный срок службы пробок из натурального пробкового дерева.

Прибор не является полностью герметичным — воздух может поступать через дренажную трубку. Циркуляция воздуха во внутренней камере прибора обеспечивается вентилятором/вентиляторами через зазоры между полками.

ПРИМЕЧАНИЕ. На испарителе может образовываться иней при частом открытии дверцы прибора и высокой температуре в помещении, а также при высокой влажности. Прибор следует разморозить вручную, если иней не исчезает в течение 24 часов.

ВАЖНО!

Запрещено размещать винный шкаф, особенно встраиваемые модели, над источниками тепла, включая холодильники, духовые шкафы, печи и т. д.

Это может привести к непрерывной работе компрессора, при этом в приборе будет накапливаться большое количество инея, что влияет на работу внутренних вентиляторов и самого компрессора.

5.6. ТАБЛИЦА ТЕМПЕРАТУР ОХЛАЖДЕНИЯ ВИНА ПЕРЕД ПОДАЧЕЙ

Все сорта вин выдерживаются при постоянной температуре в диапазоне от 11 °C до 14 °C. В таблице ниже указаны оптимальные температуры охлаждения вина перед подачей:

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАЖДЕНИЯ ВИНА ПЕРЕД ПОДАЧЕЙ		
ИГРИСТЫЕ ВИНА	Cava, Cremat, Champagne, Saumur, Sekt	4–7 °C
ОСОБЫЕ ИГРИСТЫЕ ВИНА	Шампанское Millesimé	9–8 °C
ЛЕГКИЕ БЕЛЫЕ И СУХИЕ ВИНА	Penedes, Alvarinho, Sauvignon из Эльзаса	6–8 °C
БЕЛЫЕ ПОЛУСУХИЕ И СЛОЖНЫЕ ВИНА	Burgundy, Chardonnay Navarre и Catalan, Graves, Rioja, Aulese	9–12 °C
БЕЛЫЕ КРЕПЛЕННЫЕ ВИНА	Sauterne, позднего сбора	11–13 °C
РОЗОВОЕ ВИНО	Можно подавать сильно охлажденными	5–8 °C
МОЛОДЫЕ КРАСНЫЕ ВИНА	Loire, Rioja alavesa, Côtes-du-Rhone	10–12 °C
КРАСНЫЕ ВИНА ПИНО-НУАР	Burgundy	16–17 °C
ОБЫЧНЫЕ КРАСНЫЕ ВИНА	Bordeaux, Burgundy, Rioja	14–15 °C
ГРАН КРЮ	Ribera del Duero, Cruz classé Bourdeaux, Côte-Rotie	17–18 °C
ОСОБЫЕ ВИНА	Jerez fino (Sherry)	9–11 °C
ОСОБЫЕ ВИНА	Amontillado Sherry, Oloroso Sherry, Madeira, портвейны	15–16 °C
ОСОБЫЕ ВИНА	Винтажные портвейны	16–18 °C
ОСОБЫЕ ВИНА	Натуральные сладкие вина	8–10 °C

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ТЕМПЕРАТУРЕ

Конструкция прибора специально разработана для поддержания оптимальных условий хранения, а также охлаждения вина перед подачей.

Качественные вина требуют более длительного и «мягкого» процесса выдержки, а также конкретных условий для достижения полного потенциала.

Температура дегустации варьируется в зависимости от сорта вина (см. таблицу выше с температурами охлаждения вина перед подачей). Так же как и в настоящих винных погребах, используемых для долгосрочного хранения, прибор позволяет сохранять определенную температуру в течение длительного времени. Другими словами, при постоянной температуре в шкафу (в диапазоне от 11 °C до 14 °C) вино будет храниться в идеальном состоянии. Не все сорта вин улучшаются с выдержкой. Некоторые следует потреблять молодыми (2–3 года), в то время как другие могут храниться очень долгое время (50 лет и более). Все вина имеют оптимальный срок выдержки. Эту информацию можно получить у производителей конкретных вин.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

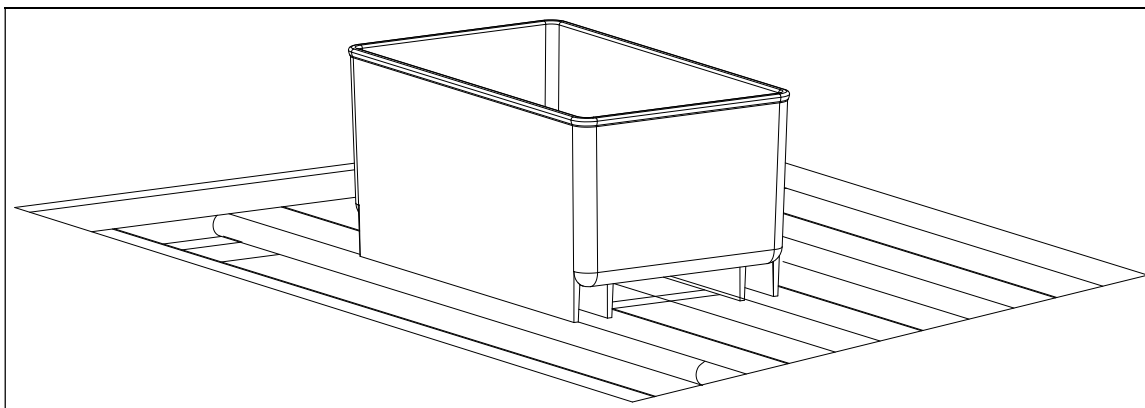
ВНИМАНИЕ! Перед обслуживанием или очисткой необходимо обязательно отключить прибор от электросети. В ином случае существует опасность поражения электрическим током или травмирования.

6.1. КОНТРОЛЬ УРОВНЯ ВЛАЖНОСТИ

В приборе предусмотрена система для поддержания правильного уровня влажности. Если в помещении установки прибора длительное время сохраняется низкая влажность, в поставляемый с винным шкафом увлажнитель следует периодически добавлять небольшое количество воды.

Заполните небольшой пластиковый контейнер (увлажнитель) водой на 3/4 объема и установите его в направляющие на верхней полке прибора. Регулярно проверяйте уровень воды и добавляйте воду при необходимости.

Убедитесь, что контейнер правильно установлен на направляющих верхней полки, чтобы исключить возможность разлива воды.



6.2. ОЧИСТКА ПРИБОРА

Выключите прибор, отсоедините кабель питания и извлеките все из прибора, включая полки.

Вымойте внутренние поверхности раствором бикарбоната натрия (пищевой соды) в теплой воде из расчета приблизительно 2 ложки бикарбоната натрия на литр воды.

Вымойте полки раствором неагрессивного моющего средства.

Соберите оставшуюся воду губкой. Используйте сухую салфетку для очистки панели управления с дисплеем и кнопками.

Вымойте внешние панели корпуса горячей водой с неагрессивным жидким моющим средством. После этого хорошо промойте чистой водой и вытрите насухо мягкой чистой салфеткой.

Не используйте металлические скребки или абразивные губки для чистки поверхностей из нержавеющей стали. Рекомендуется использовать универсальное средство для чистки поверхностей из нержавеющей стали, двигаясь по направлению зерна.

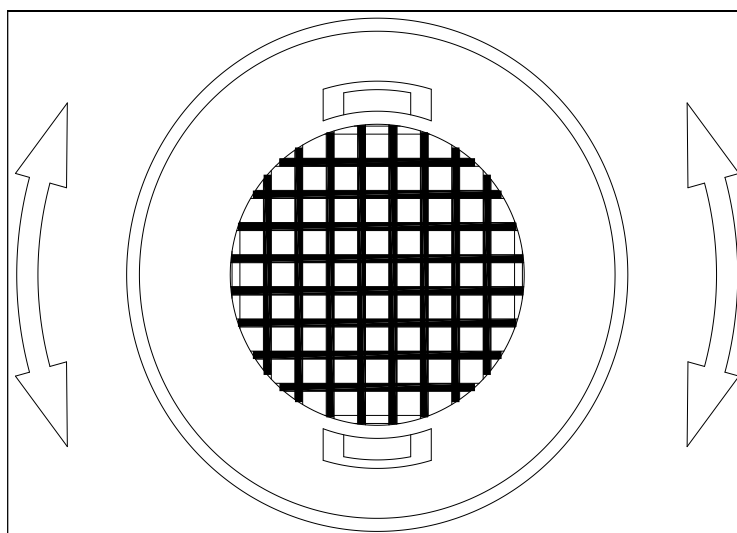
6.3. УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР ДЛЯ НЕЙТРАЛИЗАЦИИ ЗАПАХОВ

Только для
моделей:

- PVMAVP 45-18
- PVMAVP 60-25
- PVMB 40-28 и PVMBP-HD 40-28
- PVMAVP 178-112
- PBE 180-190
- PBE 89-66

Угольный воздушный фильтр расположен в задней части камеры прибора. Замену фильтра следует производить раз в год.

- 1 Снимите полку, заграждающую фильтр.
- 2 Чтобы извлечь фильтр, возьмитесь за него и поверните на 90° по часовой или против часовой стрелки.
- 3 Вставьте новый фильтр вертикально и поверните на 90° по часовой или против часовой стрелки до щелчка.



6.4. ОТКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

В случае отключения электроэнергии все настройки температуры сохраняются. При отключении электроэнергии (скачок напряжения, срабатывание автоматического выключателя и т. д.) и последующем включении прибор запустится с последней заданной температурой.

Короткие отключения электроэнергии не влияют на температуру внутри прибора при условии, что дверца прибора не открывается. При отключении электроэнергии на более продолжительный период необходимо принять меры по защите содержимого.

ПРИМЕЧАНИЕ. Независимо от причины следует помнить, что только длительные и часто повторяющиеся изменения температуры или влажности внутри устройства могут оказать неблагоприятное воздействие на вино.

6.5. ОТПУСК ИЛИ ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТСУТСТВИЕ

Оставьте прибор включенным, если вы будете отсутствовать менее трех недель.

Если вы не собираетесь использовать прибор в течение нескольких месяцев, извлеките бутылки, выключите прибор и отсоедините кабель электропитания от сети. Очистите камеру прибора изнутри и хорошо высушите. Чтобы предотвратить появление плесени и неприятных запахов, оставьте дверцу открытой, при необходимости поставив упор.

6.6. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА В ДРУГОЕ МЕСТО УСТАНОВКИ

Отключите прибор от сети.

Извлеките бутылки с вином, а также все съемные части из камеры прибора. Поместите регулируемые опоры максимально близко к основанию, чтобы исключить повреждение.

Плотно закройте дверцу и убедитесь, что она заблокирована.

Перемещайте прибор только в вертикальном положении. Также для дополнительной защиты прибор следует накрыть одеялом или мягкой тканью.

6.7. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

- Если прибор остается пустым в течение длительного времени, рекомендуется отключить его, тщательно очистить и оставить дверцу открытой для обеспечения свободной циркуляции воздуха и предотвращения образования конденсата, плесени или посторонних запахов.
- Прибор следует устанавливать в самой прохладной части помещения, вдали от источников тепла, а также прямых солнечных лучей.
- Важно обеспечить свободное пространство вокруг прибора для **надлежащей вентиляции**. Не заслоняйте вентиляционные отверстия. Регулярно очищайте испаритель от пыли и других загрязнений.
- Открывайте дверцу ненадолго и только при необходимости. Храните только чистые бутылки с вином.
- Чтобы внутри шкафа была хорошая вентиляция воздуха, не помещайте в него слишком много бутылок.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Многие распространенные проблемы легко решаются без необходимости обращения в сервисный центр.

Перед обращением в сервисный центр и службу послепродажного обслуживания попробуйте устранить проблему с помощью указаний в таблице ниже.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Прибор не работает.	• Прибор не подключен к сети. • Прибор выключен. • Сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель.	• Вставьте вилку кабеля электропитания прибора в розетку. • Включите прибор. • Сбросьте автоматический выключатель или замените предохранитель.
Прибор недостаточно охлаждает.	• Установлена неправильная температура. • Из-за температуры в помещении следует использовать более высокую температуру. • Дверца открывается слишком часто. • Дверца не закрыта полностью. • Дверца закрывается неплотно. • На испарителе накопилось много пыли. • Вентиляционное отверстие заграждено или содержит слишком много пыли.	• Проверьте настройку температуры. • Установите более высокую температуру. • Открывайте дверцу только при необходимости. • Закрывайте дверцу осторожно. • Проверьте состояние уплотнения дверцы, очистите или замените его при необходимости. • Очистите конденсатор при необходимости. • Уберите объект, заграждающий отверстие, и очистите от пыли.
Прибор часто включается и выключается.	• Температура в помещении выше средней температуры. • В прибор помещено много новых бутылок. • Дверца открывается слишком часто. • Дверца не закрыта полностью. • Дверца закрывается неплотно.	• Переместите прибор в более прохладное место. Должно пройти некоторое время перед тем, как будет достигнута выбранная температура. • Открывайте дверцу только при необходимости. • Закрывайте дверцу осторожно. • Проверьте состояние уплотнения дверцы, очистите или замените его при необходимости.
Подсветка не загорается.	• Прибор не подключен к сети. • Сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель. • Подсветка отключена на передней панели.	• Вставьте вилку кабеля электропитания прибора в розетку. • Сбросьте автоматический выключатель или замените предохранитель. • Включите подсветку на передней панели.
Избыточная вибрация.	• Прибор установлен неровно.	• Отрегулируйте положение прибора с помощью регулируемых опор.
Избыточный шум.	При протекании хладагента в контуре охлаждения может возникать дребезжащий шум. Это нормальное явление в работе прибора. В конце каждого рабочего цикла могут быть слышны булькающие шумы, возникающие при перетекании хладагента в приборе. При колебаниях температуры происходит сокращение и расширение материала внутренних стенок, в результате чего может слышаться потрескивание. • Прибор установлен неровно.	• Отрегулируйте положение прибора с помощью регулируемых опор.
Дверца закрывается неплотно.	• Дверца была переставлена на другую сторону и не выровнена. • Загрязнено уплотнение. • Полки установлены неверно. • Прибор установлен неровно.	• Проверьте уплотнение дверцы и повторно установите его в нужное положение. • Очистите уплотнение дверцы. • Проверьте полки и установите правильно. • Отрегулируйте положение прибора с помощью регулируемых опор.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
На передней панели отображается: "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5", "E6".	Коды ошибки.	- Для сброса кода ошибки попробуйте выключить и повторно включить прибор (отключить от сети на 5 минут). - Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисный центр.
На передней панели отображается: "E7".	Предупреждение о сбое датчика закрытия дверцы.	Убедитесь, что дверца плотно закрыта, а также что датчик не загрязнен или не загражден каким-либо объектом.
Звучит звуковое оповещение, и дисплей мигает	Дверца открыта более 60 секунд?	В таком случае закройте дверцу.
	- Температура увеличилась или опустилась ниже установленной температуры. Это может быть вызвано следующим: - Дверца открывается слишком часто. - Вентиляционное отверстие заграждено или содержит слишком много пыли. - Отключение электроэнергии на длительный срок. - В прибор помещено много новых бутылок.	- Открывайте дверцу только при необходимости. - Уберите объект, мешающий закрытию дверцы, и очистите уплотнение дверцы от пыли. - Должно пройти некоторое время перед тем, как будет достигнута выбранная температура.
Выдается звуковое оповещение, однако дисплей НЕ мигает (предупреждение об открытой дверце).	Дверца открыта более 60 секунд?	Закройте дверцу или нажмите кнопку питания, чтобы отключить звуковое оповещение. Звуковое оповещение прекратится после закрытия дверцы.
На дисплее мигает символ «-».	Значение температуры вне диапазона, который может быть отображен на дисплее.	На дисплее отображаются температуры в диапазоне -9–37 °C/0–99 °F. Если значение температуры за пределами этого диапазона, отображается символ «-».
Конденсат на внешней стороне стеклянной дверцы.	Высокая влажность в помещении.	При высокой влажности на внешней стороне стеклянной дверцы могут появляться капли конденсата. Конденсат исчезнет при снижении уровня влажности. Желательно установить прибор в помещении с достаточной вентиляцией, кондиционированием или с низкой влажностью.
Температура на дисплее не соответствует реальной температуре	Разница температур между зонами превышает 10 °C.	Отрегулируйте температуру, чтобы разница между зонами была менее 10 °C.

8. Часто задаваемые вопросы

1. Какие параметры должны быть соблюдены для хранения качественного вина?

Свет, влажность, температура и вибрация.

2. При какой температуре хранить вино?

Вино следует хранить при температуре в диапазоне от 11 °C до 14 °C (52–57 °F). Тем не менее можно использовать любую температуру в диапазоне от 5 °C до 20 °C (41–68 °F) при условии, что эта температура поддерживается постоянно.

3. При какой влажности хранить вино?

Влажность должна находиться в диапазоне 60–70 %. Высокая влажность снаружи поддерживает влажность внутри бутылки и предотвращает испарение через пробку. Чрезмерно высокая влажность часто приводит к развитию микроорганизмов, которые могут преждевременно состарить и даже испортить вино.

4. Температура хранения может варьироваться в пределах 3–4 градусов.

Небольшие перепады температуры являются особенностью нормальной работы прибора. Так с началом цикла размораживания температура может незначительно повыситься. А при включении системы охлаждения температура снова понижается.

Эти изменения происходят в течение короткого периода времени и их влияние на вино минимально. Жидкости обладают способностью сохранять температуру при перепаде наружной температуры на ± 2 °C. Например, если температура воды в бассейне составляет 25 °C, а температура окружающей среды ночью падает до 18 °C, температура воды к утру не сильно изменится и будет составлять примерно 22 °C.

5. Вода скопилась внизу камеры или в задней части прибора.

Убедитесь, что дренажный шланг внутри прибора правильно подсоединен к лотку в задней части прибора. При высокой влажности в помещении лишнюю влагу следует собирать губкой. Это нормальное явление в работе прибора.

6. Вода на внутренней стенке прибора.

Это может произойти при очень высокой влажности в помещении и слишком частом открытии дверцы.

7. Прибор никогда не выключается, он всегда работает.

Убедитесь, что дверца плотно закрыта. Поместите термометр в шкаф, чтобы проверить, совпадает ли температура внутри шкафа с температурой на дисплее.

8. Пар/конденсат на стеклянной дверце.

Такое может произойти в очень влажных условиях, особенно летом.

Убедитесь, что прибор установлен в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации. Для оптимальной работы прибора и отсутствия сбоев важно обеспечить требуемые условия вентиляции. Конденсат на внешней стороне стеклянной дверцы является нормальным явлением в условиях высоких температур, высокой относительной влажности, в помещениях без надлежащей вентиляции и помещениях, закрытых в течение длительного времени.

8. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

9. Двигатели вентиляторов включаются и выключаются, даже если установленная температура достигнута.

При работе компрессора в режиме динамического контроля температуры и влажности внутренние вентиляторы включаются и выключаются для обеспечения циркуляции воздуха, а также поддержания заданной температуры внутри шкафа. Вентилятор включается и выключается примерно каждые 20 секунд. Это нормальный режим работы, обеспечивающий циркуляцию воздуха, а также продлевающий срок службы вентиляторов. Если вентилятор полностью отключается, не завершая рабочий цикл, то он неисправен. Режим динамического контроля температуры и влажности является включенным по умолчанию. Если шум мешает, можно включить бесшумный режим. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ВВЕРХ в течение 5 секунд, после чего прозвучат три звуковых сигнала, которые подтверждают включение бесшумного режима.

10. Температуры верхней и нижней зон зависят друг от друга (при повышении температуры для одной зоны температура другой зоны также повышается, и наоборот).

Это нормальная работа прибора — установленное значение температуры для нижней зоны всегда должно быть таким же или выше значения верхней зоны. Таким образом, если вышеуказанное условие не выполняется при установке температуры одной из зон, значение температуры второй зоны будет автоматически изменено, чтобы соответствовать этому условию.

11. Панель управления не реагирует на касания.

Панель управления прибора имеет автоматическую блокировку для предотвращения случайного изменения настроек. Блокировка автоматически активируется по прошествии 2 минут с момента последнего касания панели управления. Чтобы разблокировать панель управления, нажмите и удерживайте кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ в течение 5 секунд.

12. Вентиляторы работают непрерывно. Является ли это нормой?

При работе компрессора в режиме динамического контроля температуры и влажности внутренние вентиляторы включаются и выключаются для обеспечения циркуляции воздуха, а также поддержания заданной температуры внутри шкафа. Вентилятор включается и выключается примерно каждые 20 секунд. Это нормальный режим работы, обеспечивающий циркуляцию воздуха, а также продлевающий срок службы вентиляторов. Вентиляторы работают непрерывно. Если вентилятор останавливается, не завершая рабочий цикл, он, скорее всего, неисправен.

13. На дисплее отображается температура, однако прибор не охлаждает.

Убедитесь, что прибор не находится в экономичном демонстрационном режиме. Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопки ВВЕРХ, ВНИЗ и ПОДСВЕТКА не менее 5 секунд, чтобы выйти из демонстрационного экономичного режима.

14. На дисплее отсутствует какая-либо информация, подсветка и звуковые оповещения не работают, однако прибор охлаждает в нормальном режиме.

Возможно, устройство находится в режиме отключенного дисплея.

15. В нижней задней части камеры шкафа (в области компрессора) образуется иней, препятствуя работе вентилятора, что приводит к неправильной работе прибора.

Убедитесь, что под прибором или вблизи него (особенно актуально для встраиваемых моделей) нет источников тепла, например, холодильника, духового шкафа и т. д. **ВИННЫЙ ШКАФ НЕЛЬЗЯ РАЗМЕЩАТЬ В ТАКИХ МЕСТАХ.**

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	PVMAV 45-18 / PVMAVP 45-18	PVMAV 60-25 / PVMAVP 60-25	PVMAV 88-49 / PVMAVP 88-49	PVMAV 124-70 / PVMAVP 124-70	PVMAV 178-112 / PVMAVP 178-112	PBE 89-66	PBE 182-190
Количество зон	1	2	2	2	2	1	1
Теплоизоляция зон	Да	Да	Да	Да	Да	Да	-
Кол-во бутылок на выдвигающихся полках, всего	18	25	49	70	112	66	190
Высота бутылки, мм	300	300	300	300	300	300	300
Количество съемных полок из бука	2	3	5	9	15	2	4
Количество несъемных полок	1	1	-	-	-	-	-
Освещение	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Регулировка темп. (электронн.-цифр./мех.)	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.
Диапазон темп. (°C/°F)	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C
Диапазон темп. для зоны 1 (сверху или слева) (°C/°F)	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C
Диапазон темп. для зоны 2 (снизу или справа) (°C/°F)	—	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	—
Размораживание (автоматическое/ полуавтоматическое/ручное/ без образования инея)	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.
Контроль влажности (увлажнитель)	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель
Нагрев	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Звуковое оповещение неправильной температуры	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Звуковое оповещение открытой дверцы	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Угольный фильтр нейтрализации запахов	Нет	Нет	Нет	Нет	Да	Да	Да
Определение влажности в шкафу	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Насос системы контроля влажности	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Отображение температуры в °C/°F	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Цвет символов на дисплее (синий/красный)	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий
Тип подсветки в камере (светодиоды/лампы)	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды
Цвет подсветки в камере (белый/синий)	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий
Встраиваемая конструкция	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров
Выключатель подсветки	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Встроенные шарнирные петли	Да	Да	Да	Да	Да	Нет	Нет
Изменяемое направление открытия дверцы	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Угол открытия дверцы	95–115°	95–115°	95–115°	95–115°	95–115°	115°	115°
Стекло с УФ-защитой	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

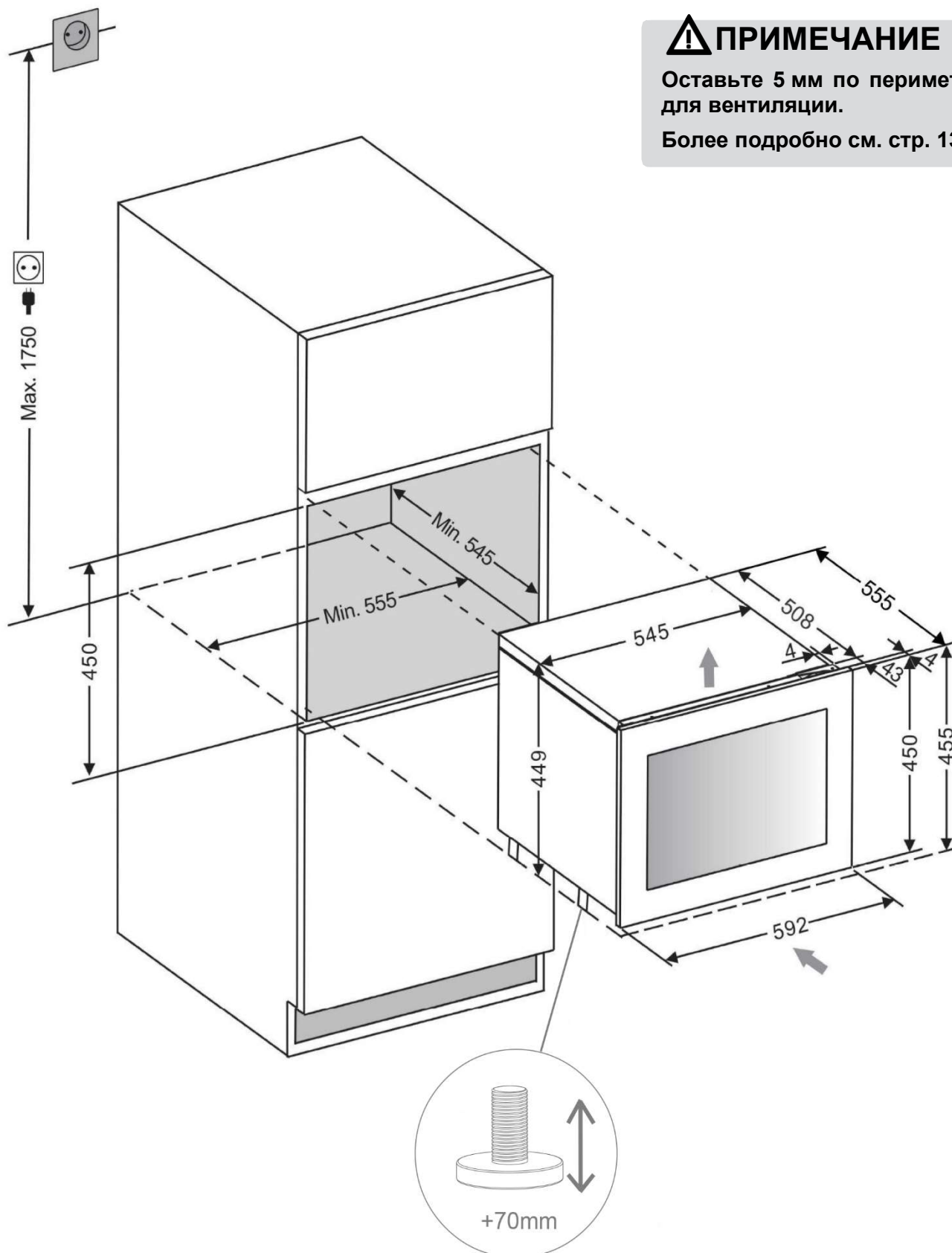
ХАРАКТЕРИСТИКИ	PVMAV 45-18 / PVMAVP 45-18	PVMAV 60-25 / PVMAVP 60-25	PVMAV 88-49 / PVMAVP 88-49	PVMAV 124-70 / PVMAVP 124-70	PVMAV 178-112 / PVMAVP 178-112	PBE 89-66	PBE 182-190
Конструкция дверцы (кол-во стекол)	3	3	3	3	3	3	3
Закаленное стекло	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Напольная установка	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Встраивание	Да	Да	Да	Да	Да	Нет	Нет
Установка под столешницу	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Длина кабеля электропитания (м) — от шкафа до стены	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Встроенная система вентиляции	Да	Да	Да	Да	Да	Нет	Нет
Вентиляция (вентиляция для встраиваемого оборудования/вентиляция через передний плинтус)	Система естественной вентиляции	Система естественной вентиляции	Система естественной вентиляции	Система естественной вентиляции	Система естественной вентиляции	Вентиляция через передний плинтус	Вентиляция через передний плинтус
Высота (мм/дюймов)	455	595	885	1234	1784	820	1820
Ширина (мм/дюймов)	592	592	592	592	592	595	595
Толщина без ручки (мм/дюймов)	559	559	559	559	559	575	575
Толщина с ручкой (мм/дюймов)	599 / Нет	599 / Нет	599 / Нет	599 / Нет	599 / Нет	615	615
Глубина корпуса без дверцы (мм)	512	512	512	512	512	530	530
Глубина и высота основания (Г x В) (мм)	-	-	-	-	-	72x95	72x95
Размеры ручки (В x Ш x Т) (мм)	285 x 25 x 40 / Нет	285 x 25 x 40 / Нет	285 x 25 x 40 / Нет	285 x 25 x 40 / Нет	285 x 25 x 40 / Нет	510x25x40	510x25x40
Размеры прибора (В x Ш x Т)	455x592x559	595x592x559	885x592x559	1234x592x559	1784x592x559	820x595x575	1820x595x575
Размеры с минимальными зазорами (В x Ш x Т) (мм)	450x555x545	589x555x545	874x555x545	1223x555x545	1773x555x545	822x600x≥585	1825x600x≥585
Общий объем внутренней камеры (л)	46	63	116	182	285	128	335
Класс энергоэффективности	A	A	A	A	A	A+	A+
Класс энергоэффективности / 2021	G	G	G	G	G	E	G
Климатический класс (диап. температур)	ST	ST	ST	ST	ST	ST	ST
Номинальное напряжение	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц
Кол-во ламп/светодиодных блоков подсветки шкафа	12	12	24	38	60	6	62
Энергопотребление одного светодиодного блока (Вт)	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,15	0,05
Общее энергопотребление подсветки шкафа (Вт)	0,6	0,6	1,2	1,9	3	0,9	3,1
Потребляемая мощность (Вт)	85	100	100	160	160	100	160
Потребляемый ток (А)	0,6	1,2	1,2	1,2	1,4	1,2	1,4
Энергопотребление в год (кВт·ч/год) / 2021	127	131	156	170	185	76	144
Инвертор напряжения (да/нет)	Нет	Нет	Нет	Да	Да	Нет	Нет
Тип хладагента	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Уровень звуковой мощности (дБА относит. 1 пВт) / 2021	36	39	40	40	40	40	41

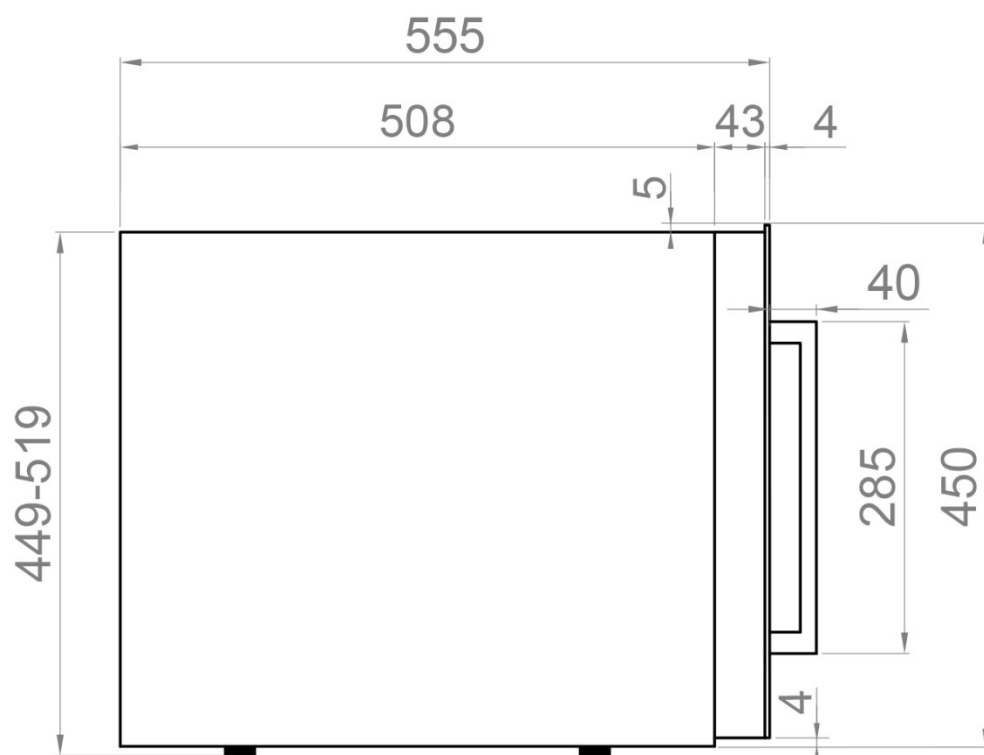
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

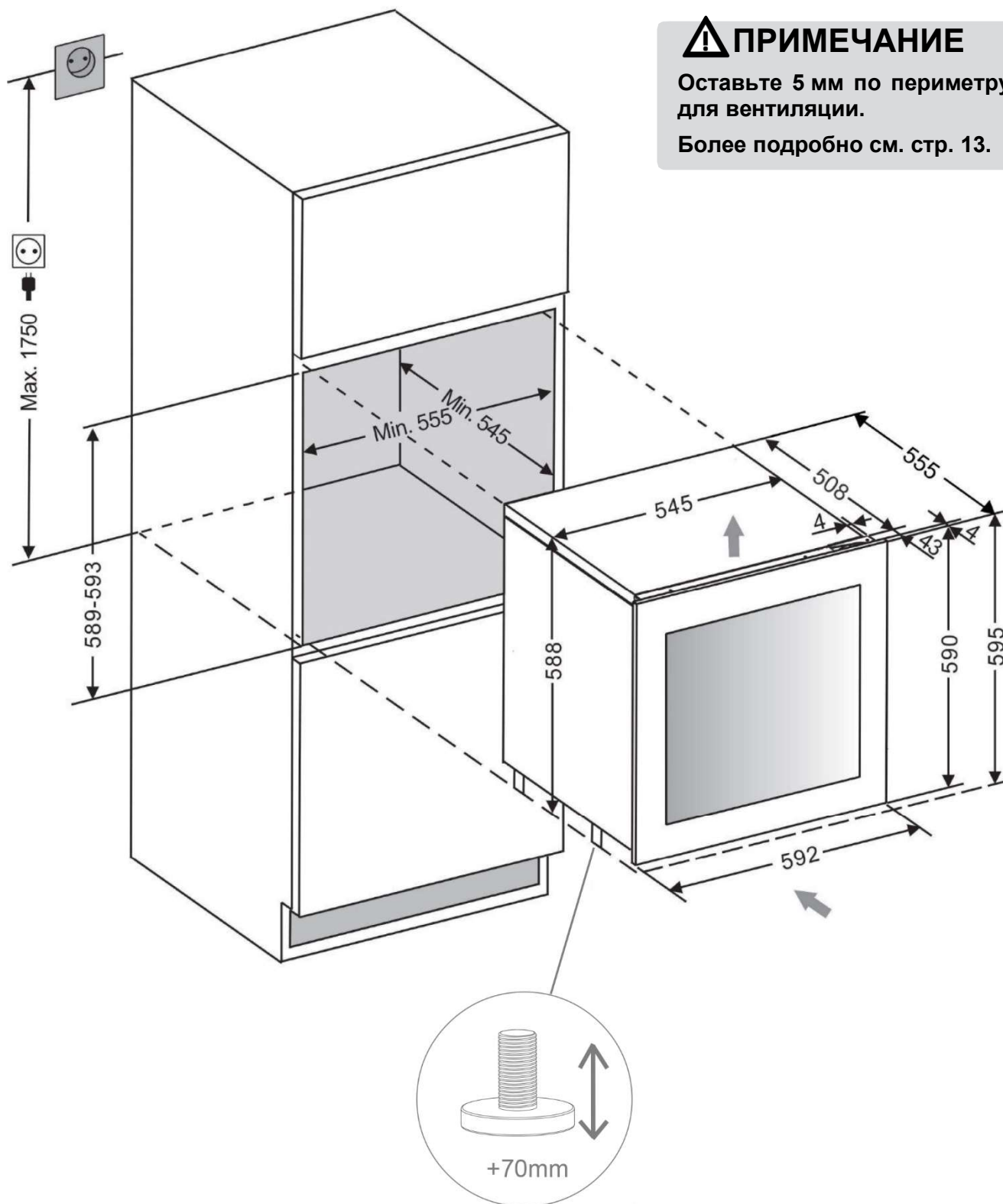
ХАРАКТЕРИСТИКИ	PVMB 15-7	PVMB 30-16	PVMB 40-28	PVMBP-HD 40-28	PVMB 60-53	PVMBP 60-45	PVMBP-HD 60-45
Количество зон	1	2	2	2	2	2	2
Теплоизоляция зон	-	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Кол-во бутылок на выдвигающихся полках, всего	7	16	28	28	53	45	45
Высота бутылки, мм	300	300	300	300	300	300	300
Количество съемных полок из бука	-	5	5	5	4	4	4
Количество несъемных полок	7	1	1	1	1	1	1
Освещение	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Регулировка темп. (электронн.- цифр./мех.)	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.	Электронн.- цифр.
Диапазон темп. (°C/°F)	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C
Диапазон темп. для зоны 1 (сверху или слева) (°C/°F)	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C
Диапазон темп. для зоны 2 (снизу или справа) (°C/°F)	N.A	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C	5~20°C
Размораживание (автоматическое/ полуавтоматическое/ручное/без образования инея)	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.	Автоматич.
Контроль влажности (увлажнитель)	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель	Увлажнитель
Нагрев	Нет	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Звуковое оповещение неправильной температуры	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Звуковое оповещение открытой дверцы	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Угольный фильтр нейтрализации запахов	Нет	Нет	Да	Да	Нет	Нет	Нет
Определение влажности в шкафу	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Насос системы контроля влажности	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Отображение температуры в °C/°F	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Цвет символов на дисплее (синий/красный)	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий
Тип подсветки в камере (светодиоды/лампы)	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды	Светодиоды
Цвет подсветки в камере (белый/синий)	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий	Синий
Встраиваемая конструкция	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров	Без зазоров
Выключатель подсветки	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Встроенные шарнирные петли	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Да	Да
Изменяемое направление открытия дверцы	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Без логотипа С логотипом
Угол открытия дверцы	115°	115°	115°	115°	115°	115°	115°
Стекло с УФ-защитой	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да

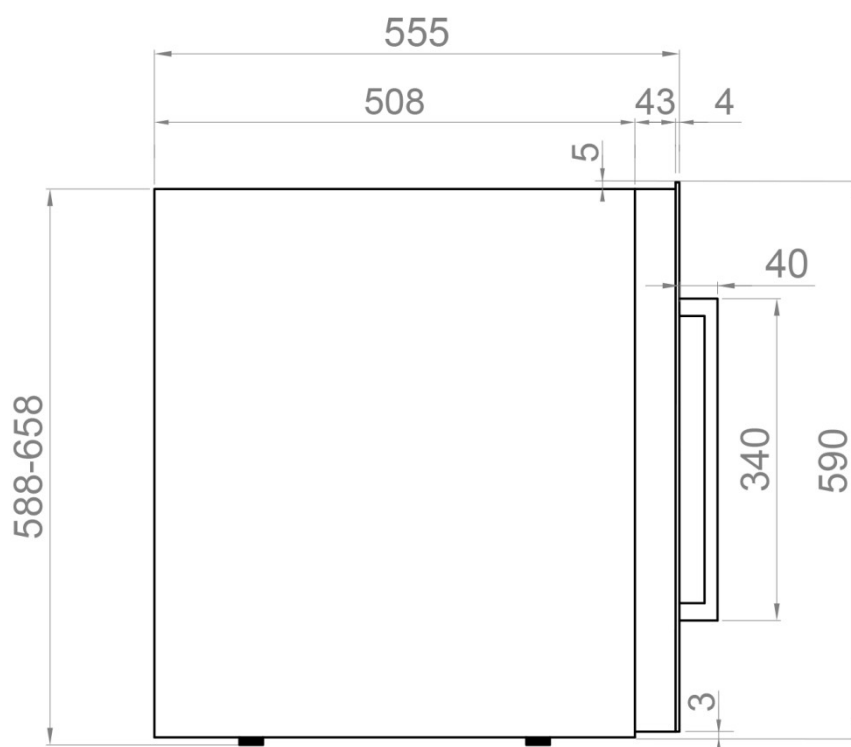
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ	PVMB 15-7	PVMB 30-16	PVMB 40-28	PVMBP-HD 40-28	PVMB 60-53	PVMBP 60-45	PVMBP-HD 60-45
Конструкция дверцы (кол-во стекол)	3	3	3	3	3	3	3
Закаленное стекло	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Напольная установка	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Встраивание	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Установка под столешницу	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Длина кабеля электропитания (м) — от шкафа до стены	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Встроенная система вентиляции	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Вентиляция (вентиляция для встраиваемого оборудования/вентиляция через передний плинтус)	Вентиляция через передний плинтус	Вентиляция через передний плинтус	Вентиляция через передний плинтус	Вентиляция через передний плинтус	Вентиляция через передний плинтус	Вентиляция через передний плинтус	Вентиляция через передний плинтус
Высота (мм/дюймов)	820	820	820	880	820	820	880
Ширина (мм/дюймов)	148	295	395	395	595	595	595
Толщина без ручки (мм/дюймов)	530	575	575	575	575	556	556
Толщина с ручкой (мм/дюймов)	570	615	615	-	615	-	-
Глубина корпуса без дверцы (мм)	485	530	530	530	530	510	510
Глубина и высота основания (Г x В) (мм)	72 x 95	72 x 95	72 x 95	72 x 95	72 x 95	72 x 95	72 x 95
Размеры ручки (В x Ш x Т) (мм)	510 x 25 x 40	510 x 25 x 40	510 x 25 x 41	-	510 x 25 x 40	-	-
Размеры прибора (В x Ш x Т)	820x145x530	820x295x575	820x395x575	880x395x575	820x595x575	820x595x556	880x595x556
Размеры с минимальными зазорами (В x Ш x Т) (мм)	822x153x≥540	822x300x≥585	822x400x≥575	882x400x≥575	822x600x≥585	822x600x≥575	882x600x≥575
Общий объем внутренней камеры (л)	19	52	75	75	125	116	116
Класс энергоэффективности	A	A	-	-	A	A	A
Класс энергоэффективности / 2021	G	G	G	G	G	G	G
Климатический класс (диап. температур)	ST	ST	ST	ST	ST	ST	ST
Номинальное напряжение	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц	220–240 В ~ /50 Гц
Кол-во ламп/светодиодных блоков подсветки шкафа	3	24	24	24	24	24	24
Энергопотребление одного светодиодного блока (Вт)	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Общее энергопотребление подсветки шкафа (Вт)	0,15	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Потребляемая мощность (Вт)	60	85	85	85	100	100	100
Потребляемый ток (А)	0,6	0,6	0,6	0,6	1,2	1,2	1,2
Энергопотребление в год (кВт·ч/год) / 2021	142	123	147	147	133	133	133
Инвертор напряжения (да/нет)	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
Тип хладагента	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a	R600a
Уровень звуковой мощности (дБА относит. 1 пВт) / 2021	40	40	39	39	40	40	40

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 45-18/PVMAVP 45-18**

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 45-18/PVMAVP 45-18**

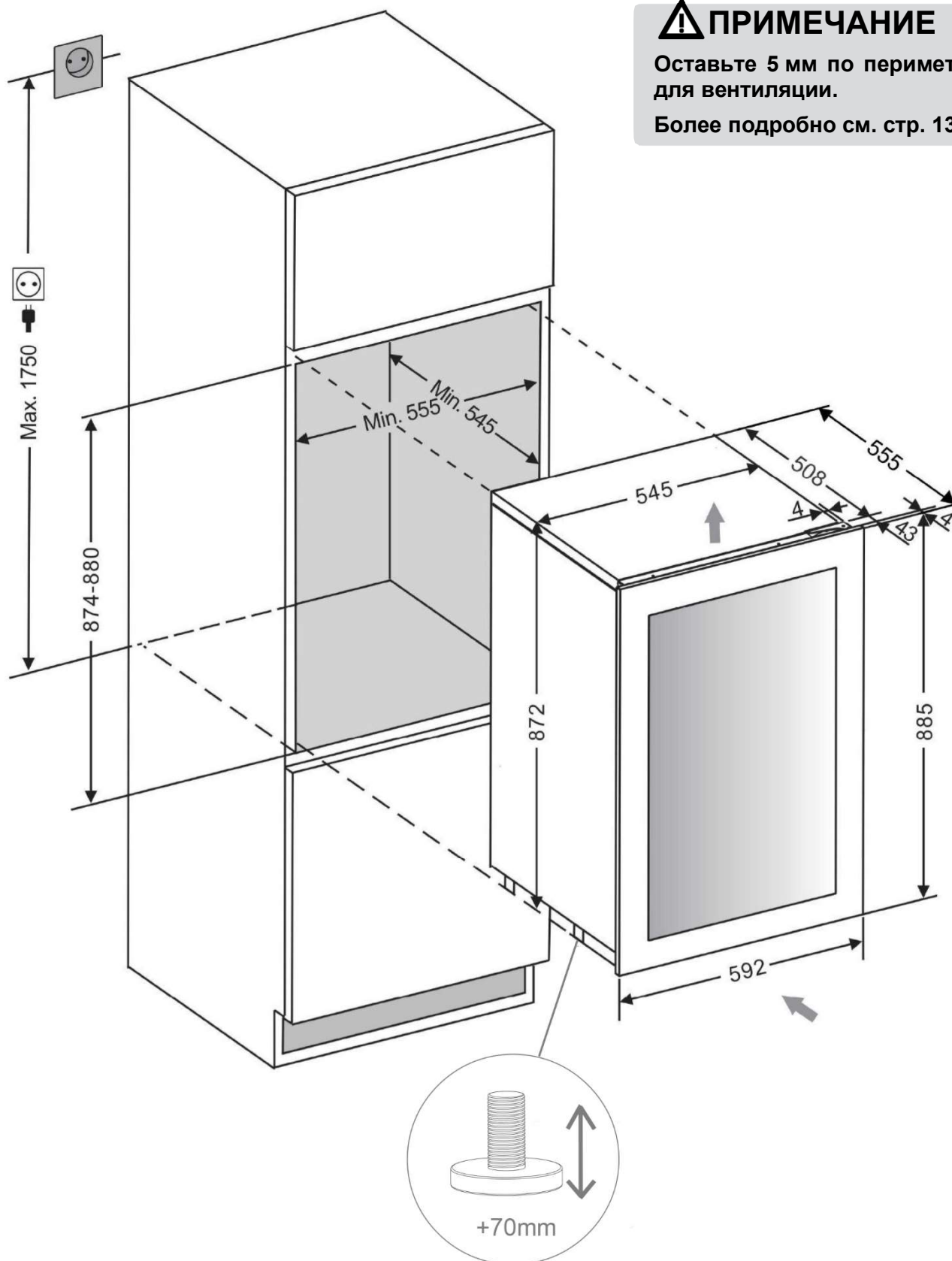
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 60-25/PVMAVP 60-25**

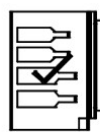
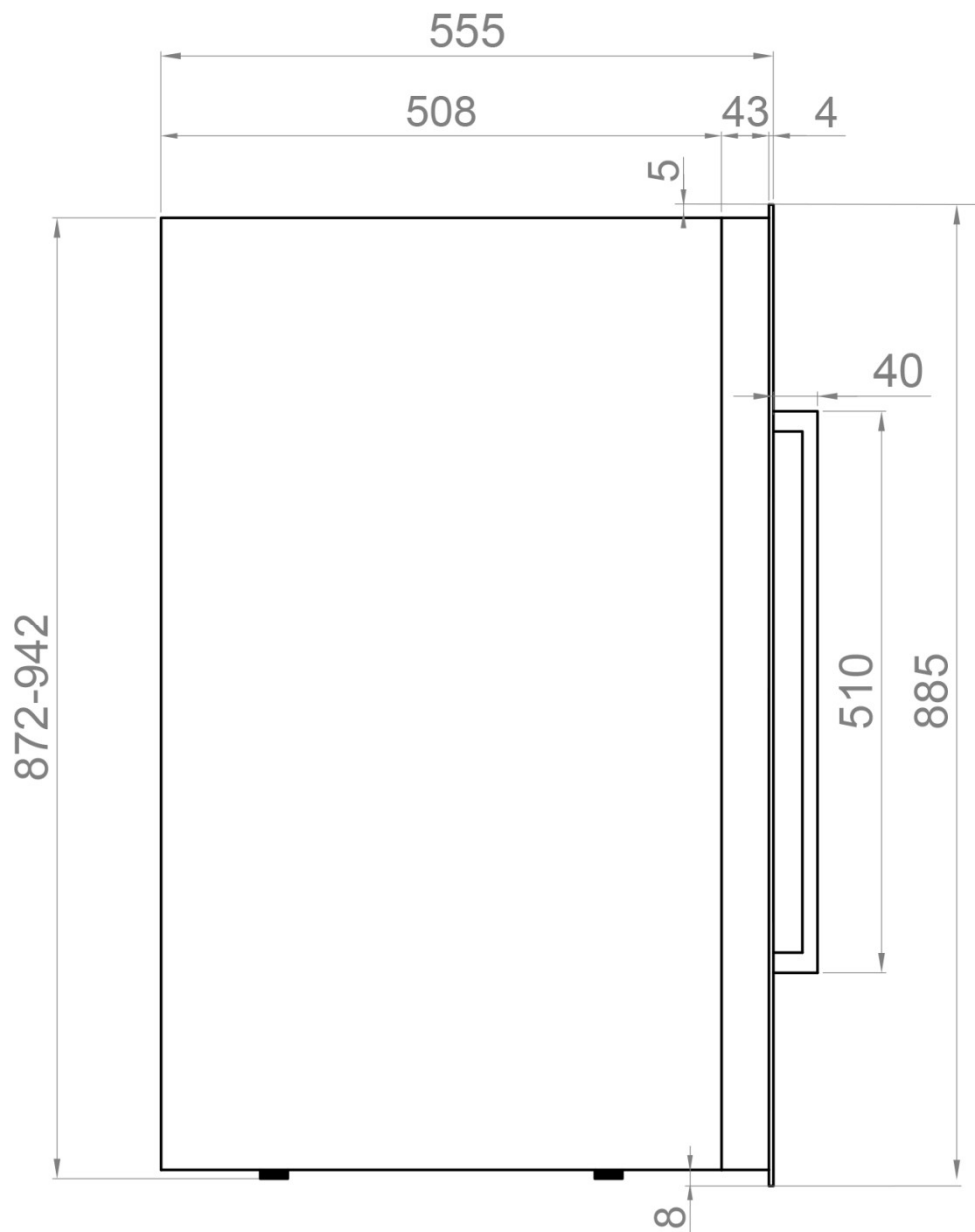
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 60-25/PVMAVP 60-25**

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 88-49/PVMAVP 88-49****⚠ ПРИМЕЧАНИЕ**

Оставьте 5 мм по периметру
для вентиляции.

Более подробно см. стр. 13.

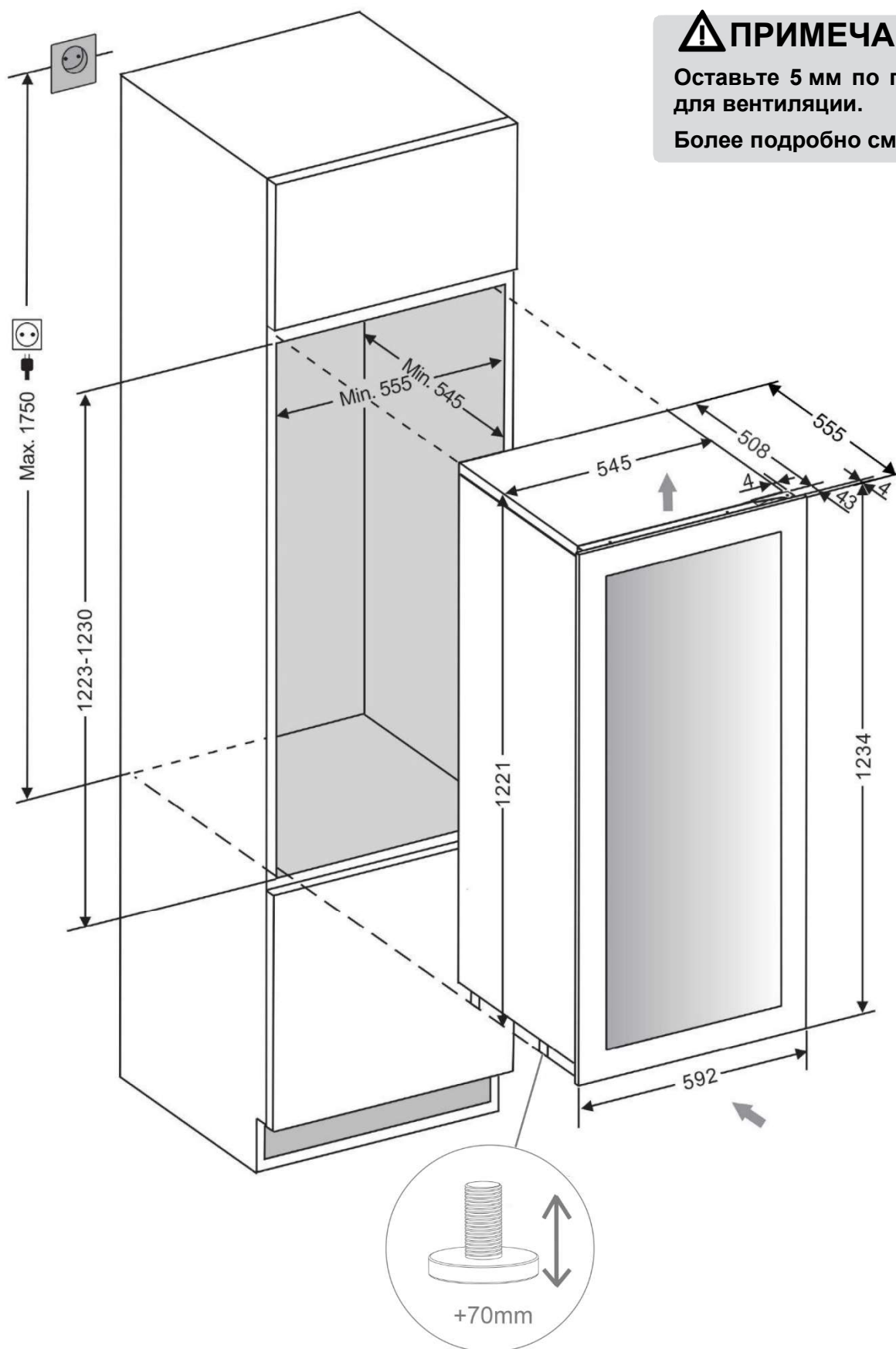


10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 88-49/PVMAVP 88-49**

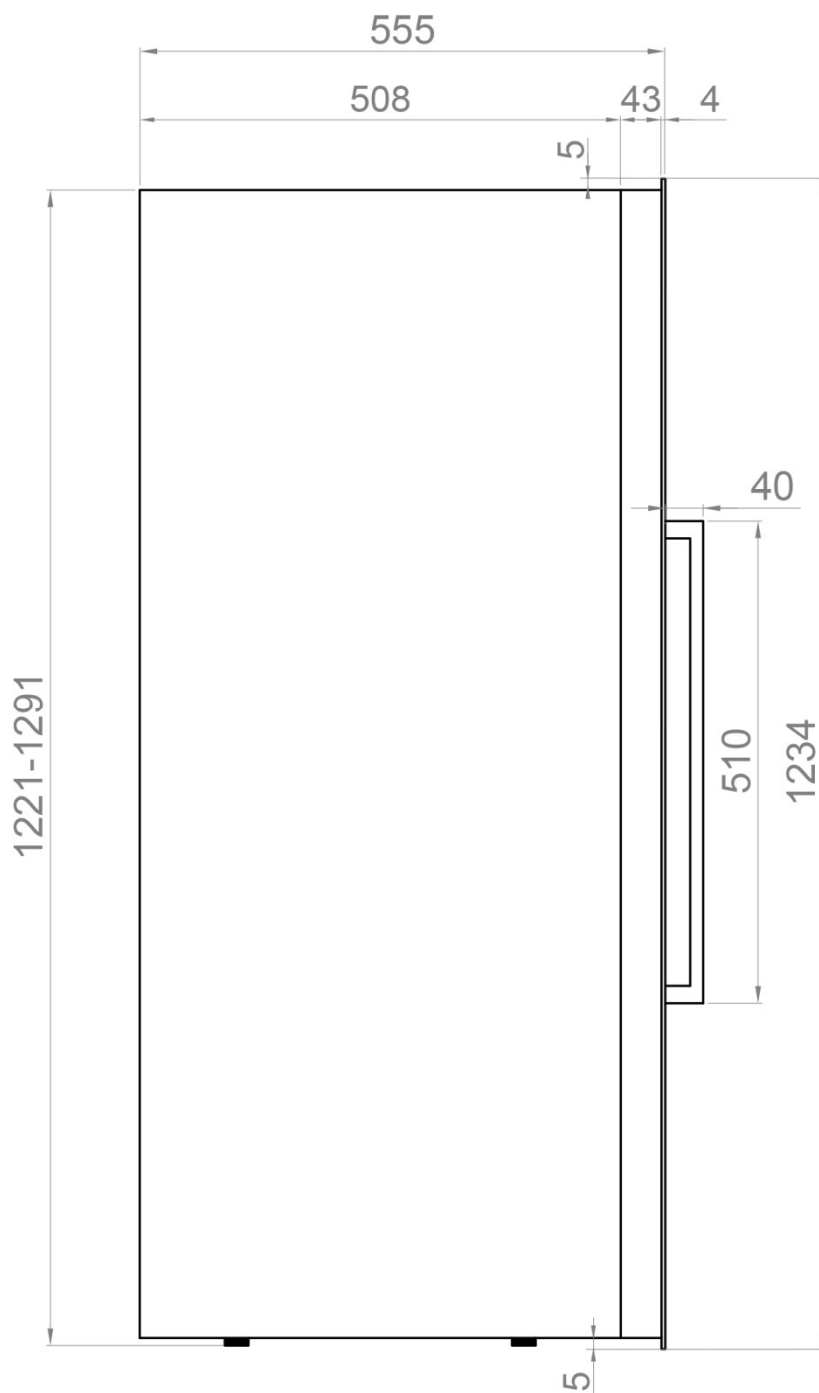
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 124-70/PVMAVP 124-70****⚠ ПРИМЕЧАНИЕ**

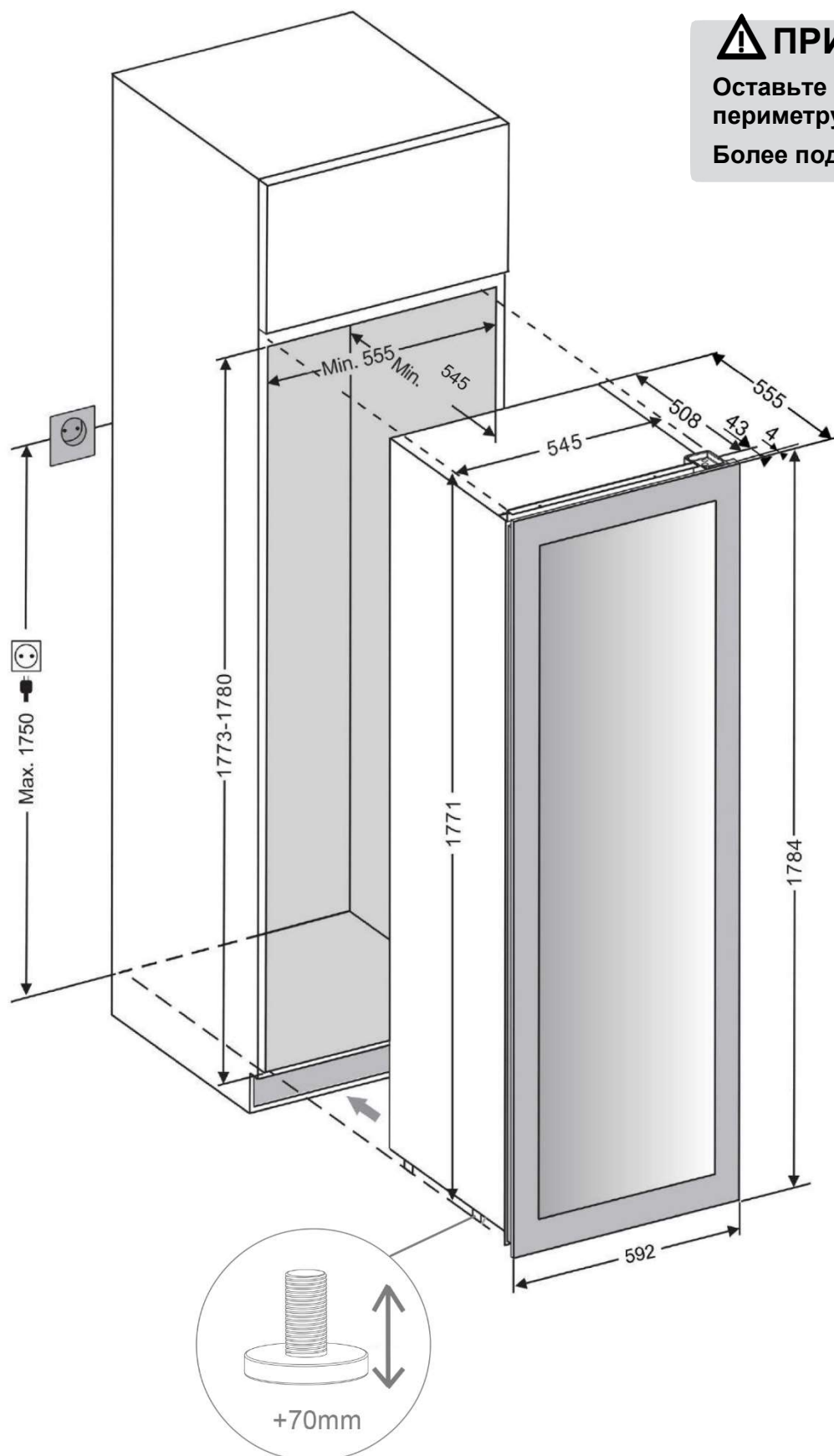
Оставьте 5 мм по периметру
для вентиляции.

Более подробно см. стр. 13.



10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

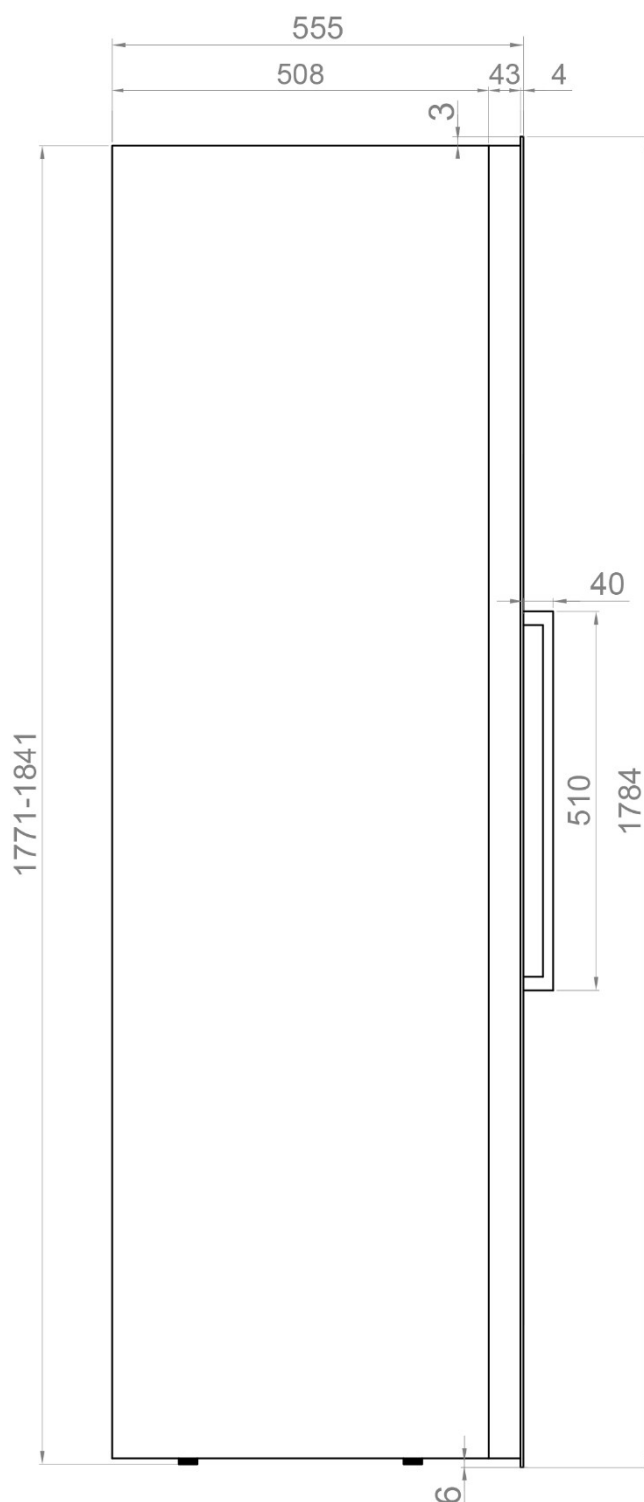
PVMAV 124-70/PVMAVP 124-70

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMAV 178-112/PVMAVP 178-112****⚠ ПРИМЕЧАНИЕ**

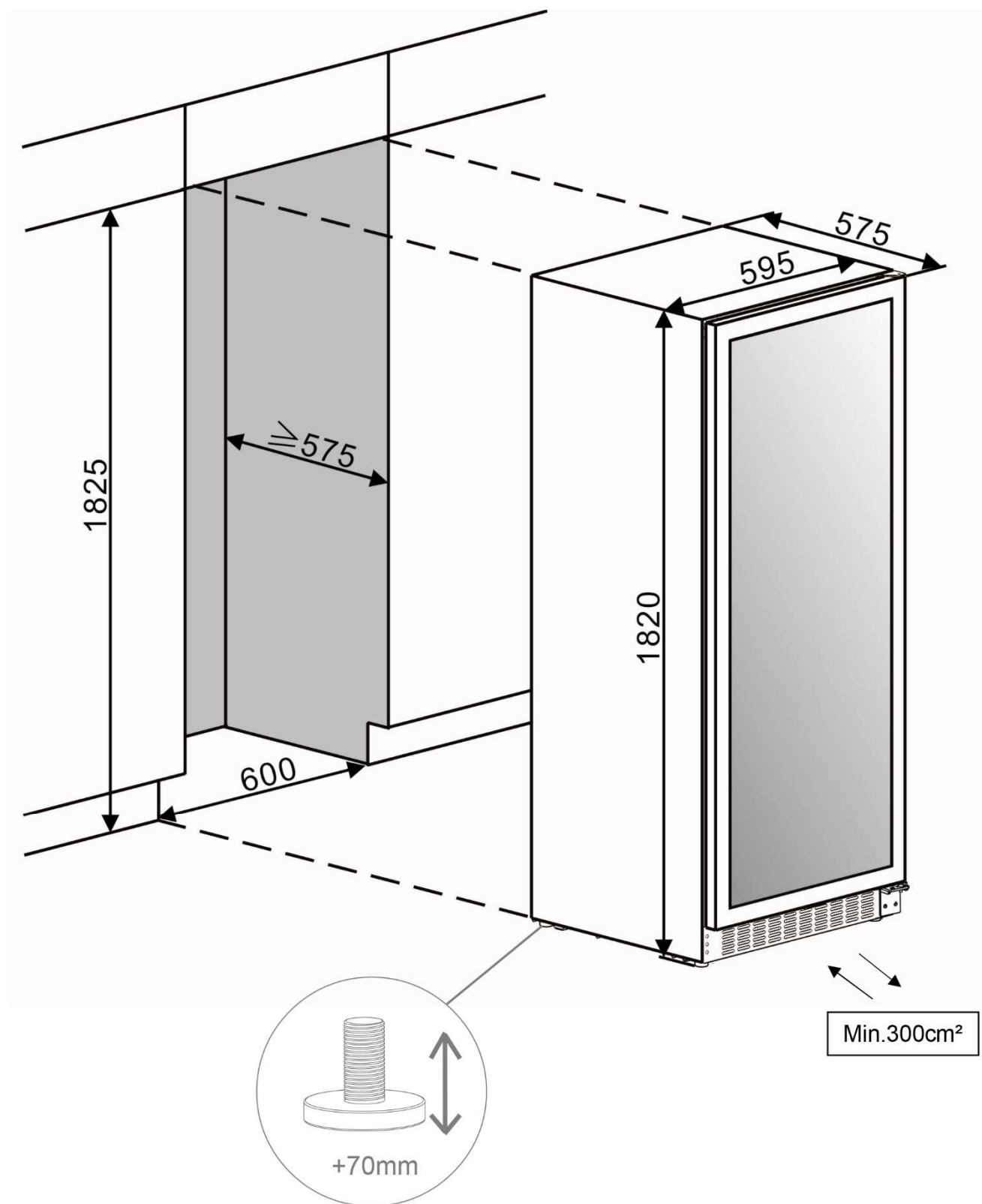
Оставьте 5 мм по периметру для вентиляции.

Более подробно см. стр. 13.

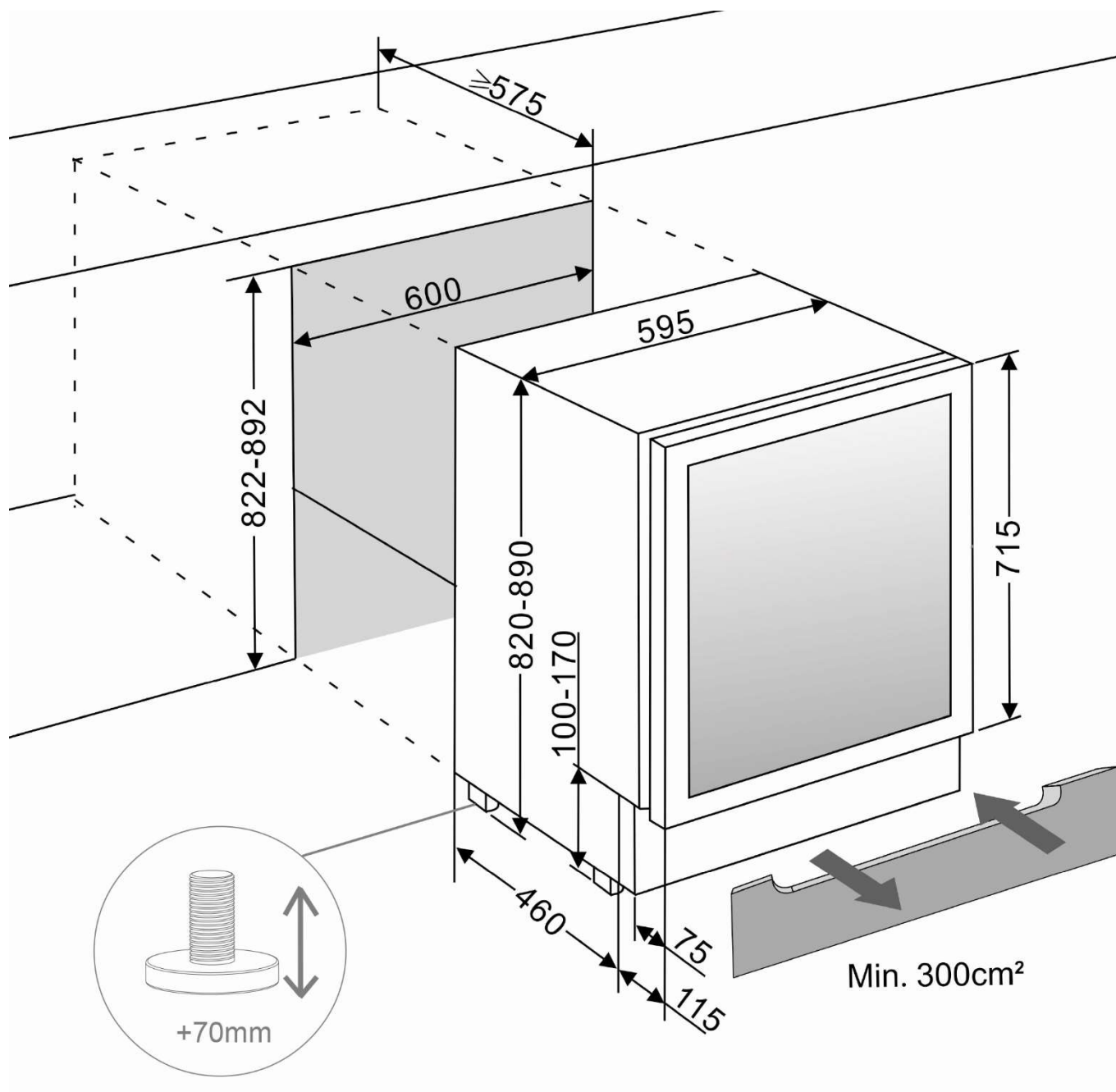
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

PVMAV 178-112/PVMAVP 178-112

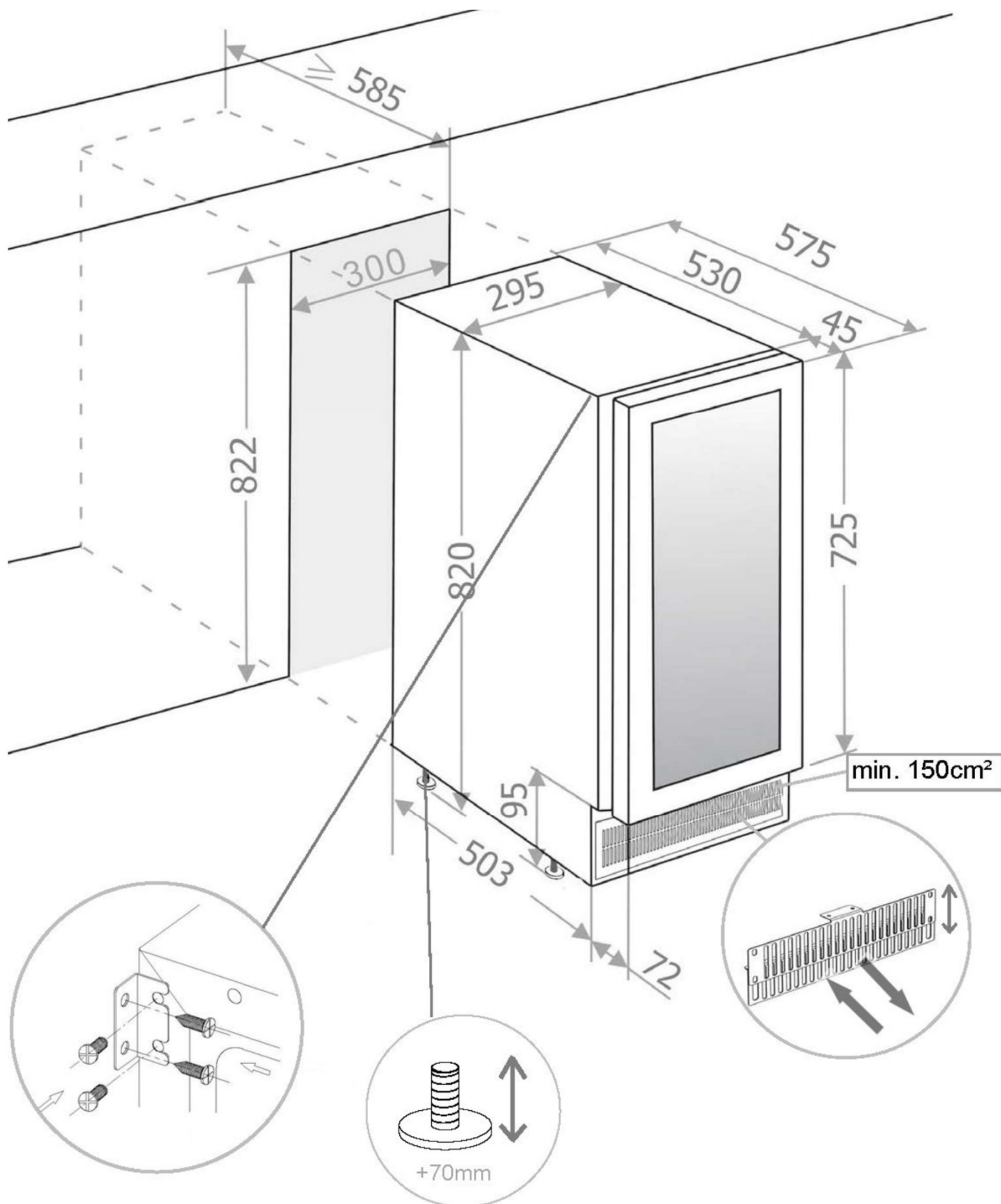
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

PBE 182-190

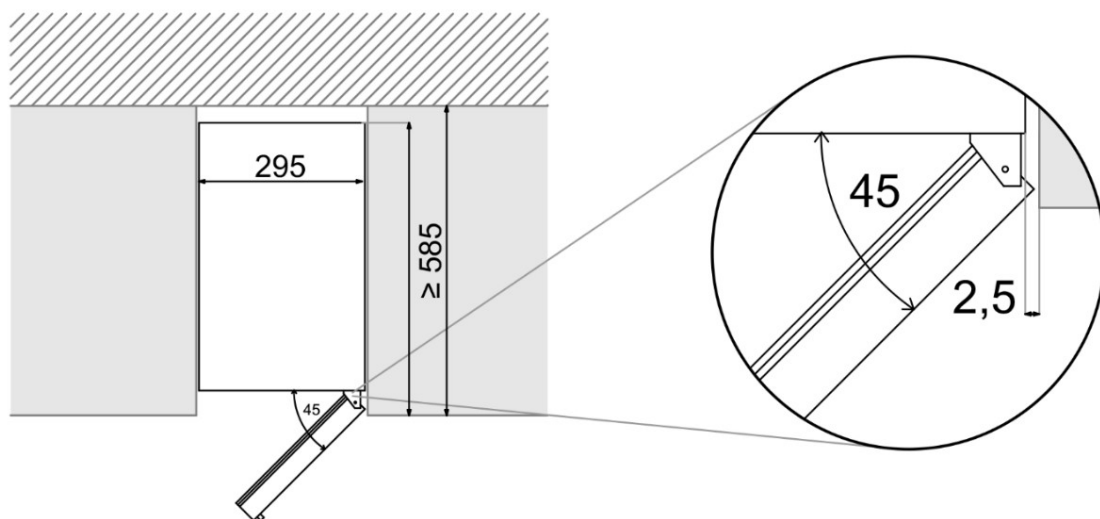
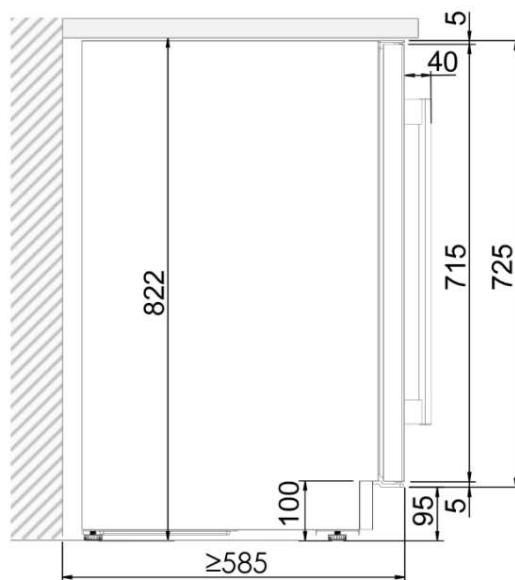
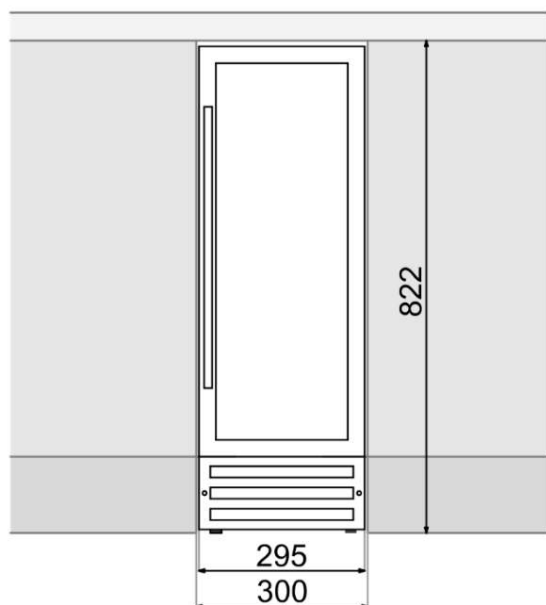
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

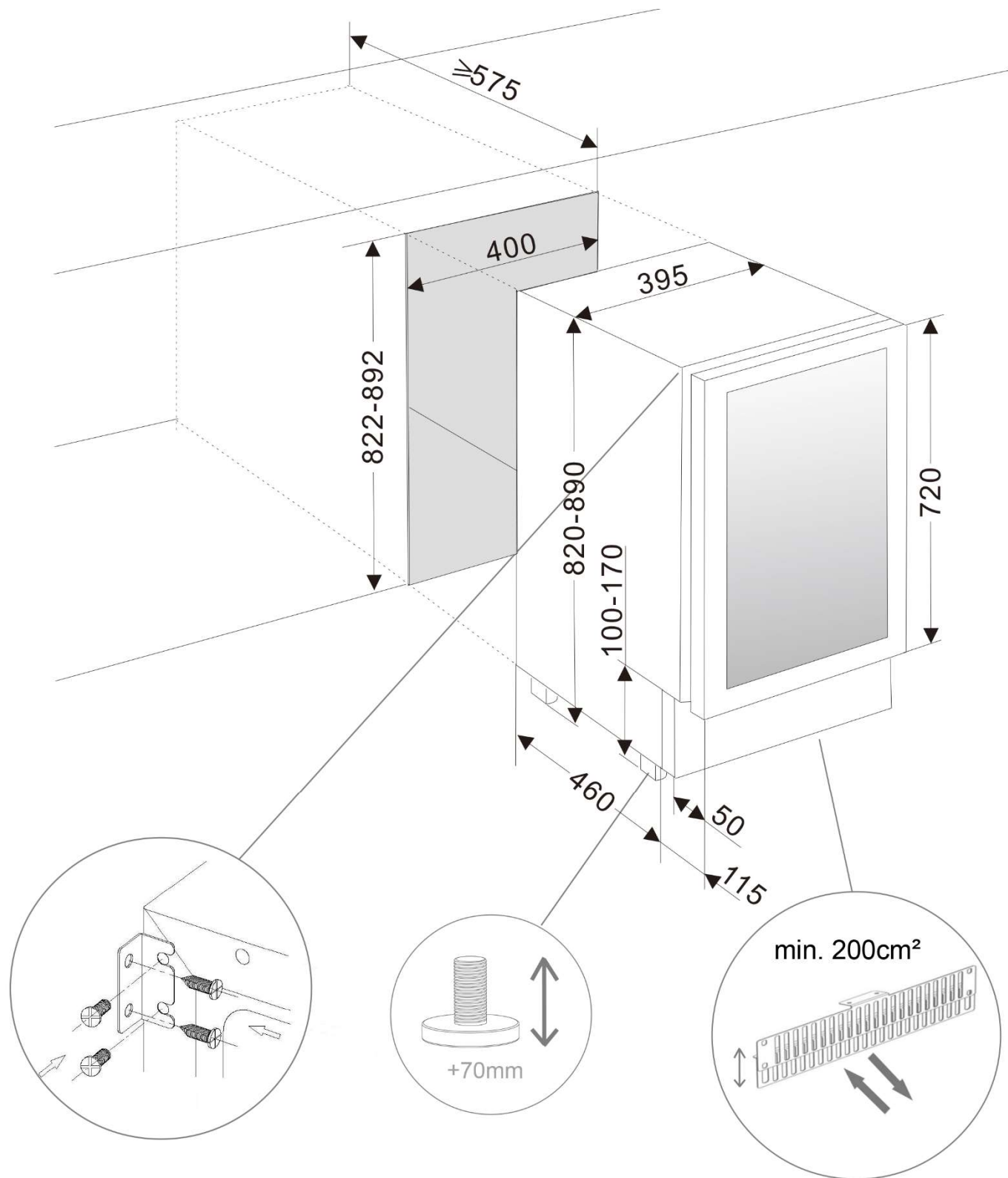
PBE 89-66

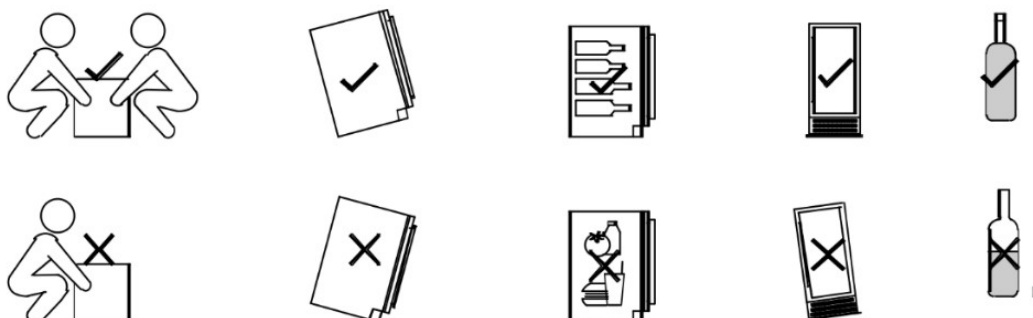
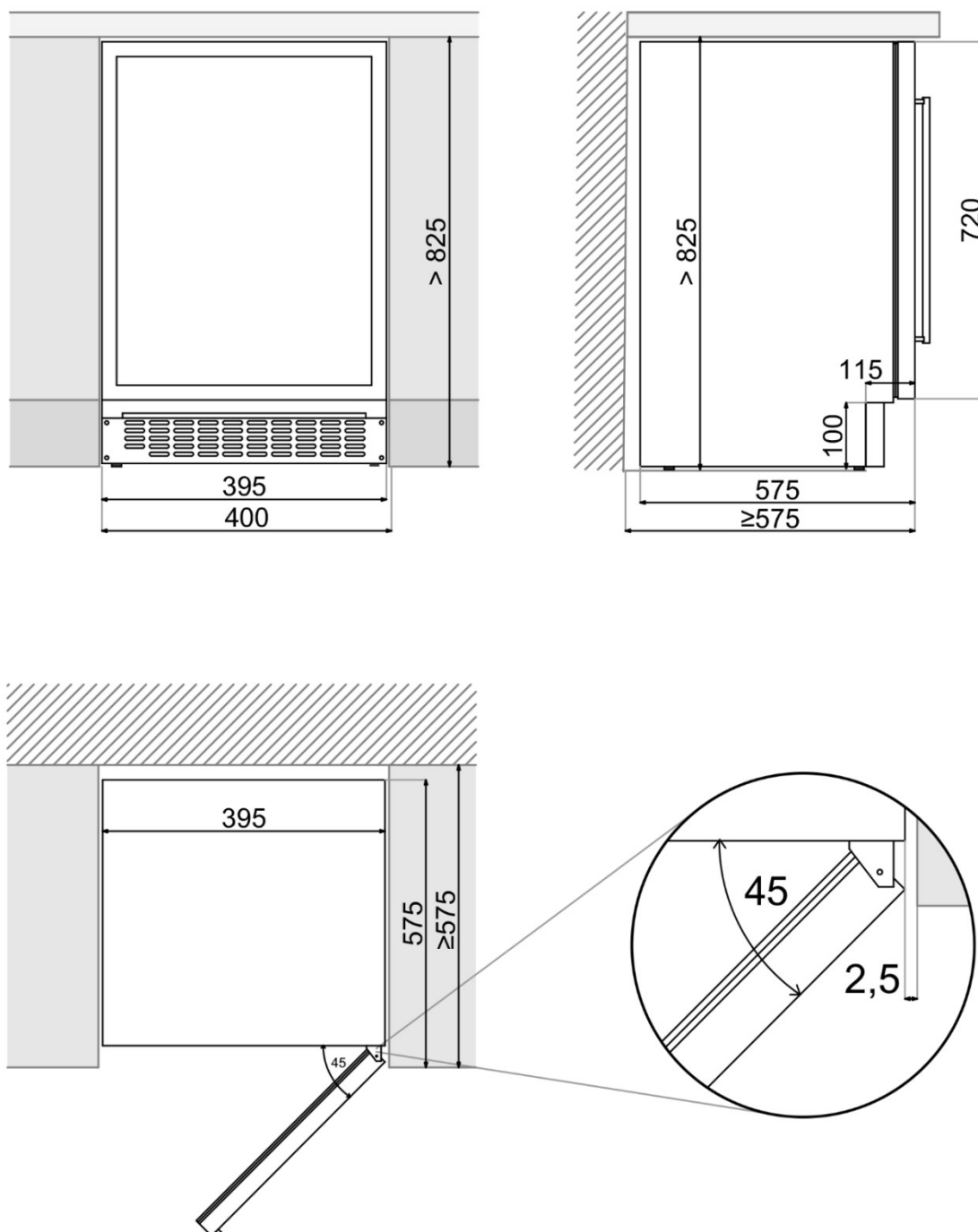
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

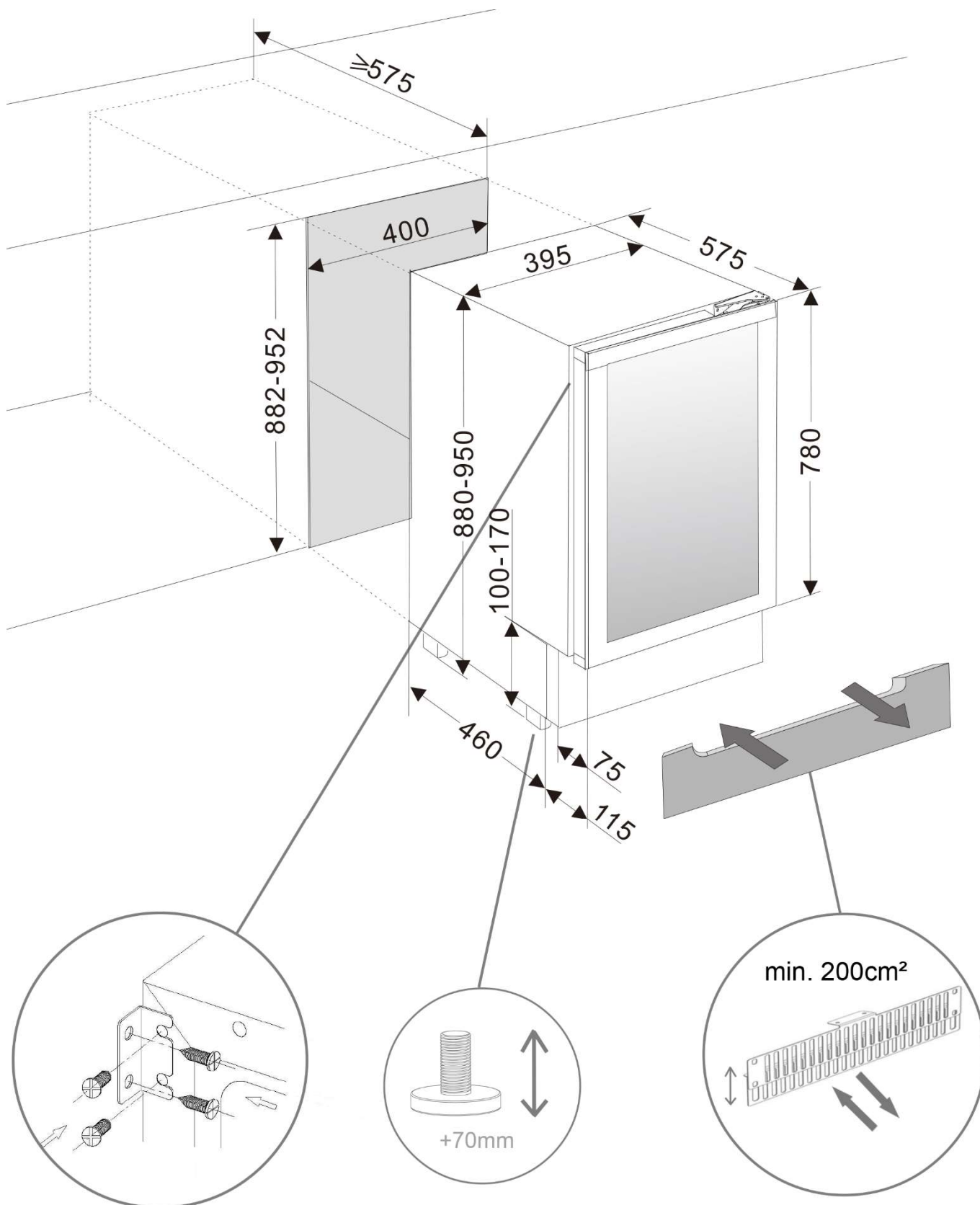
PVMB 30-16

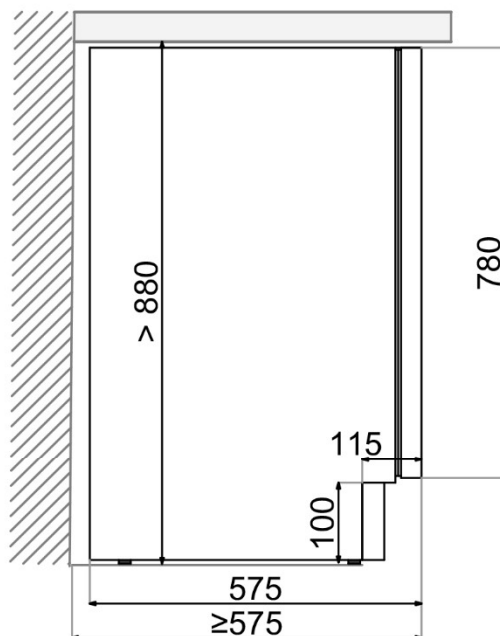
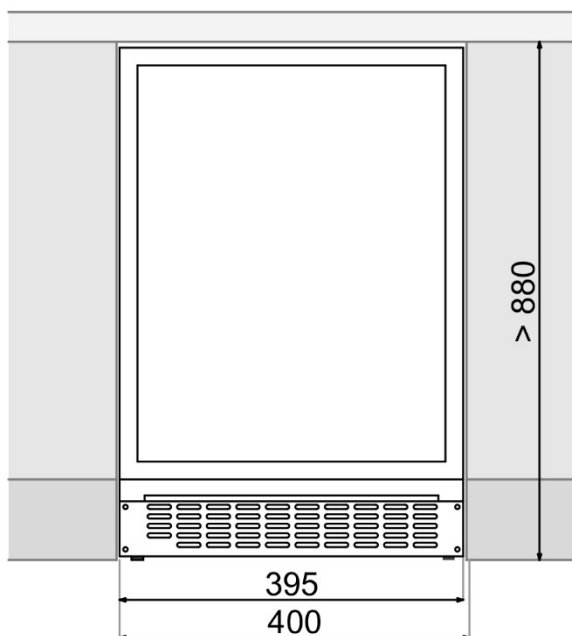
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

PVMB 30-16

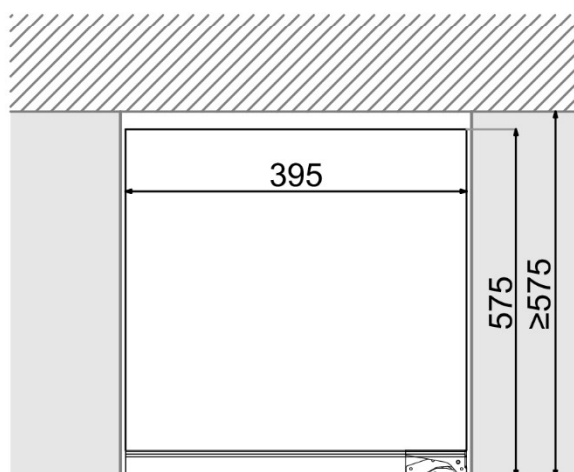
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMB 40-28**

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMB 40-28**

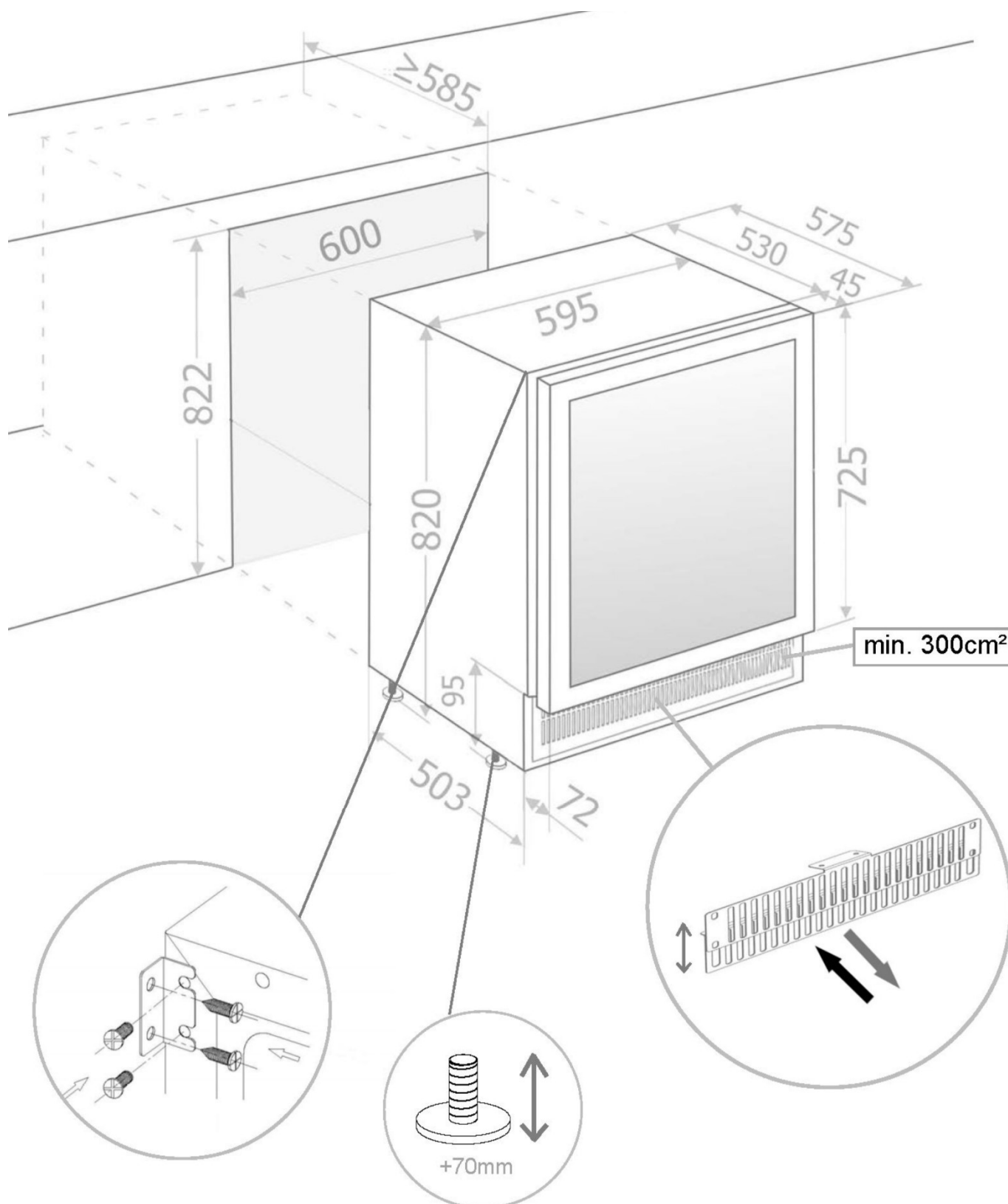
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMBP-HD 40-28**

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMBP-HD 40-28**

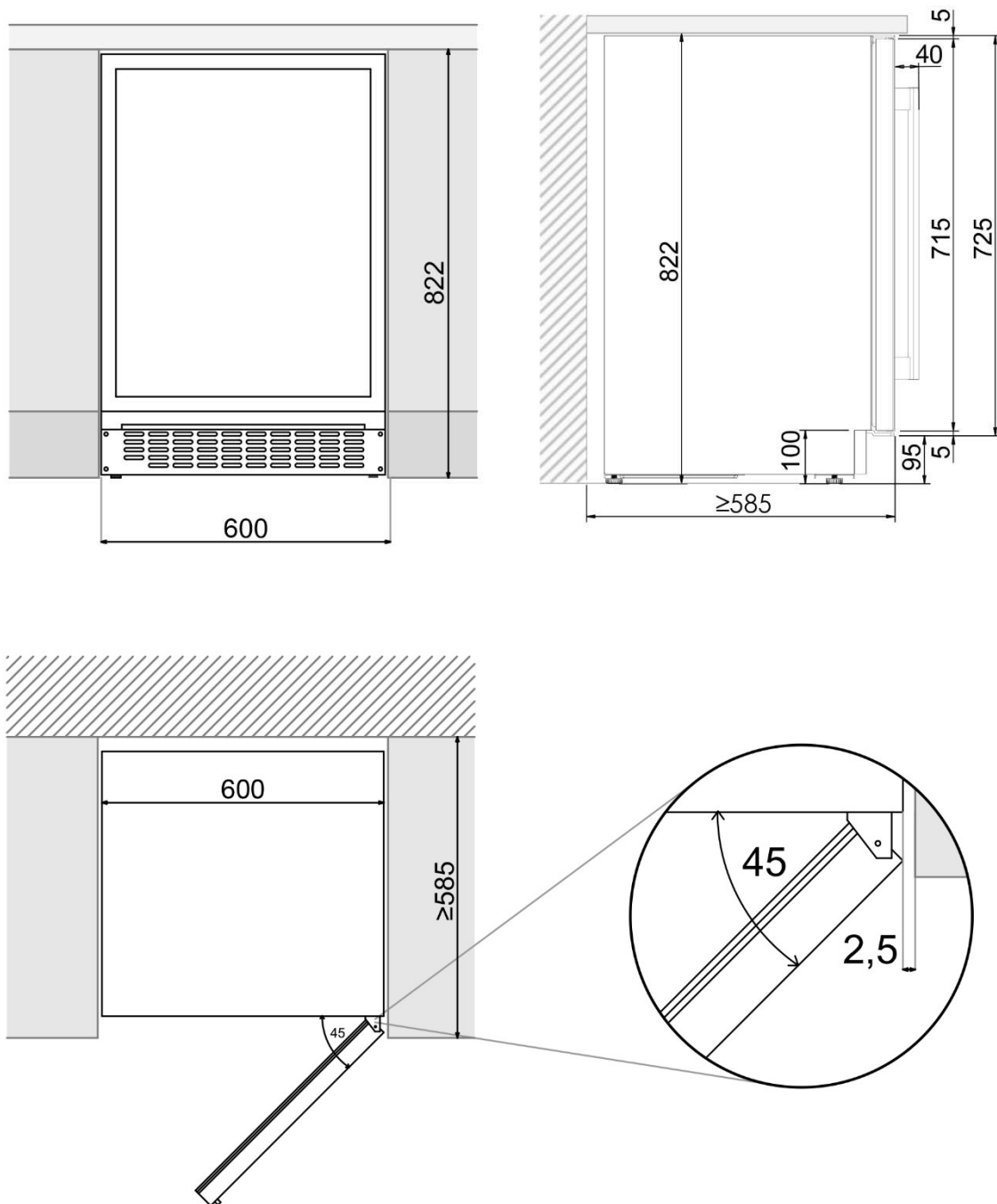
Top View



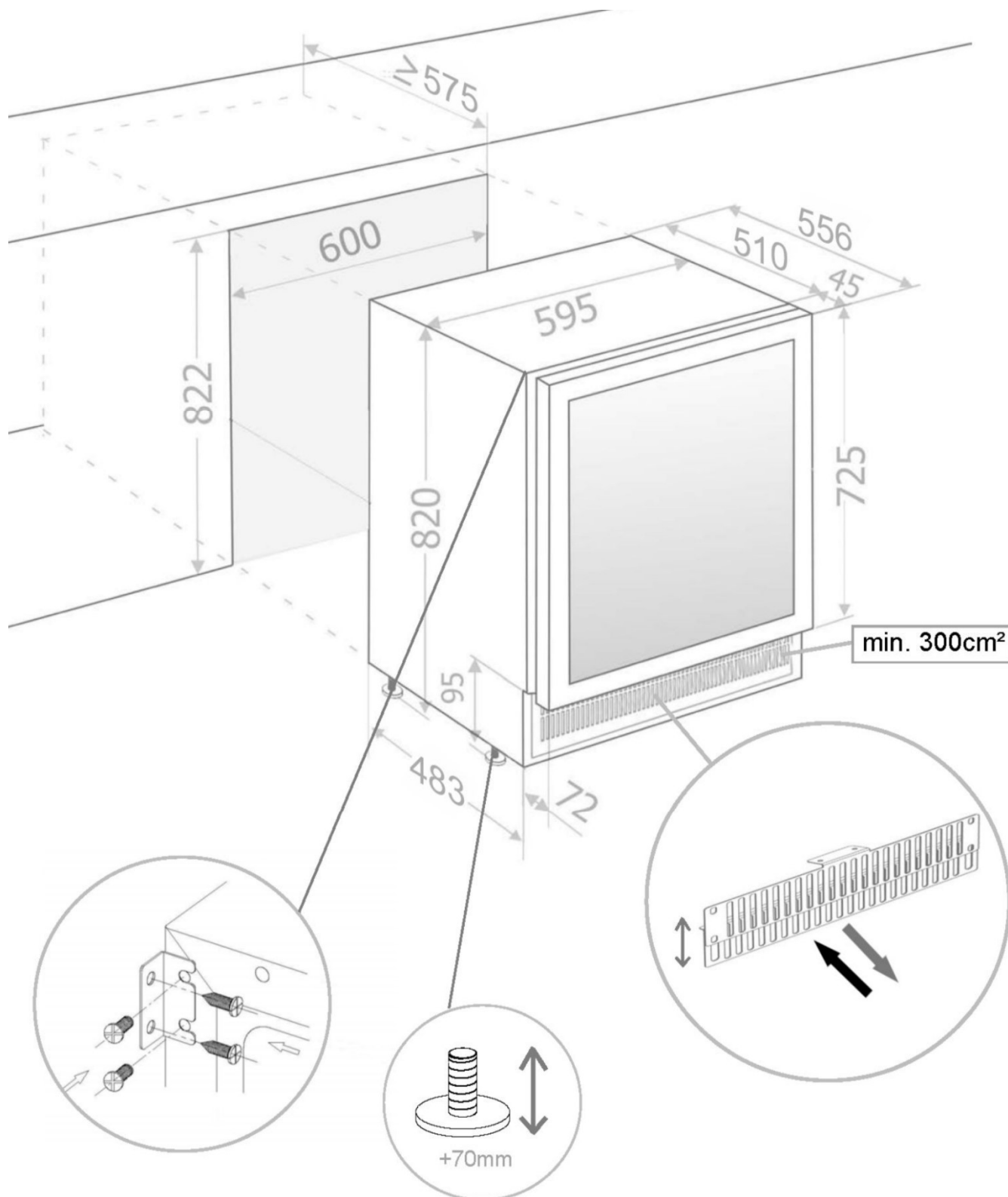
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

PVMB 60-53

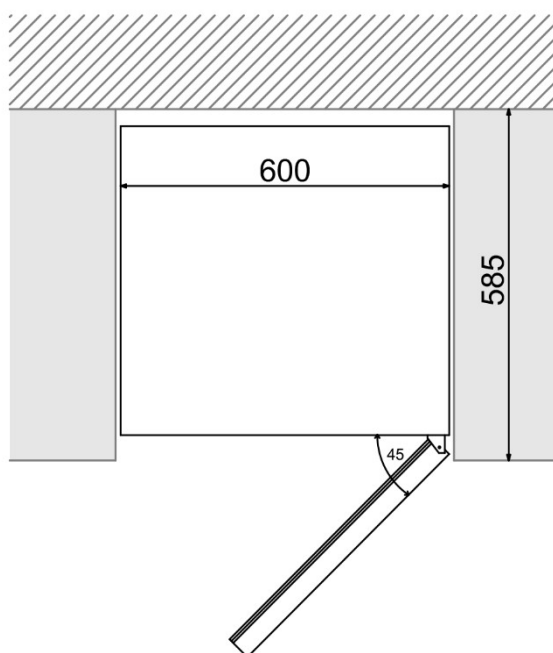
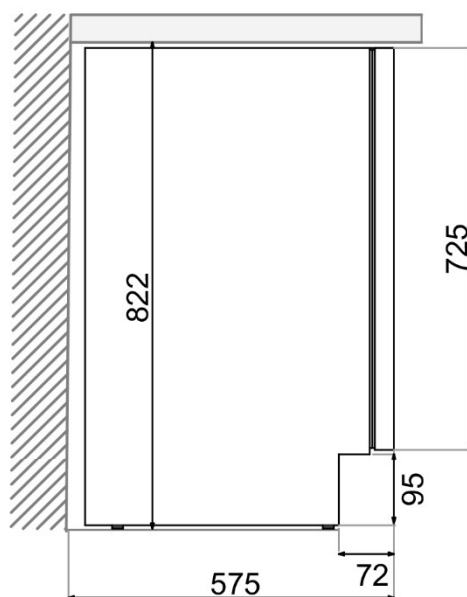
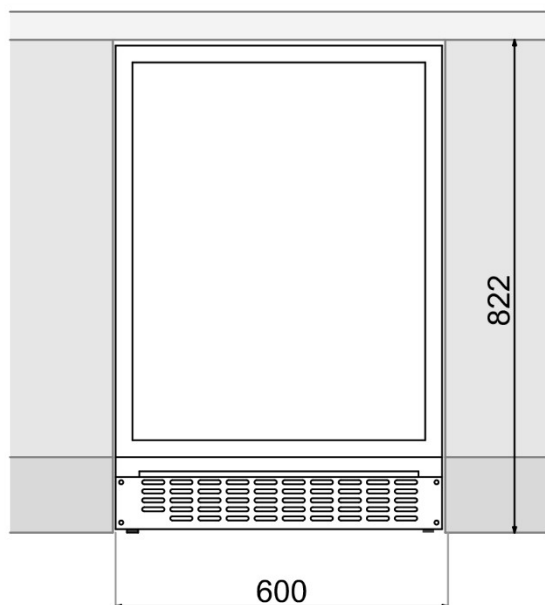
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

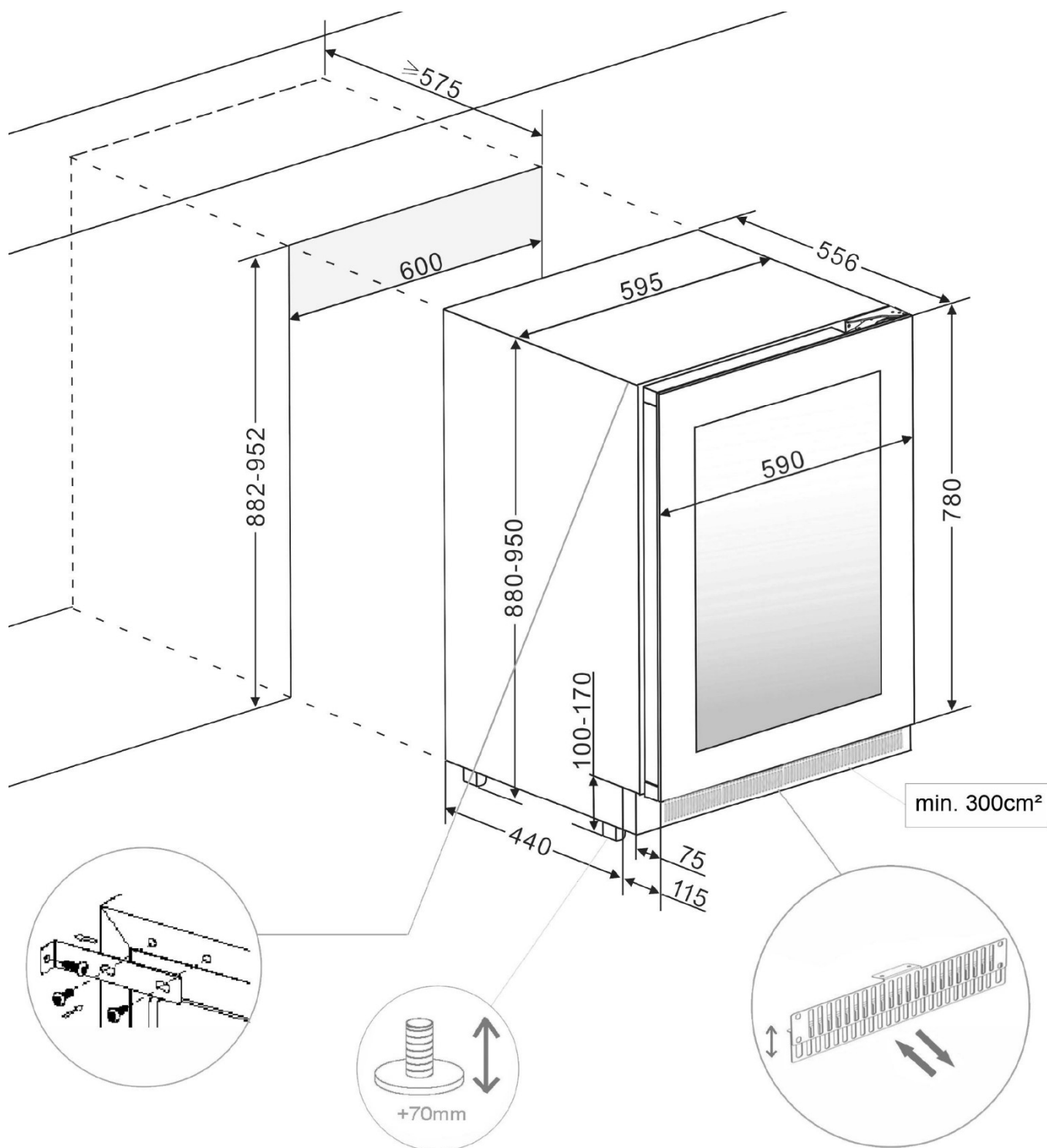
PVMB 60-53

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

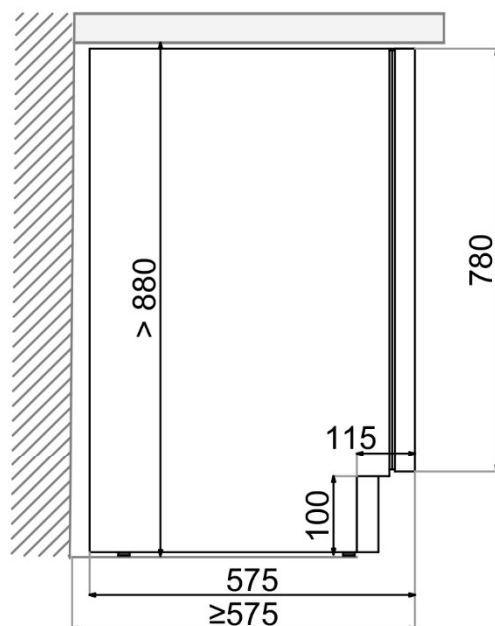
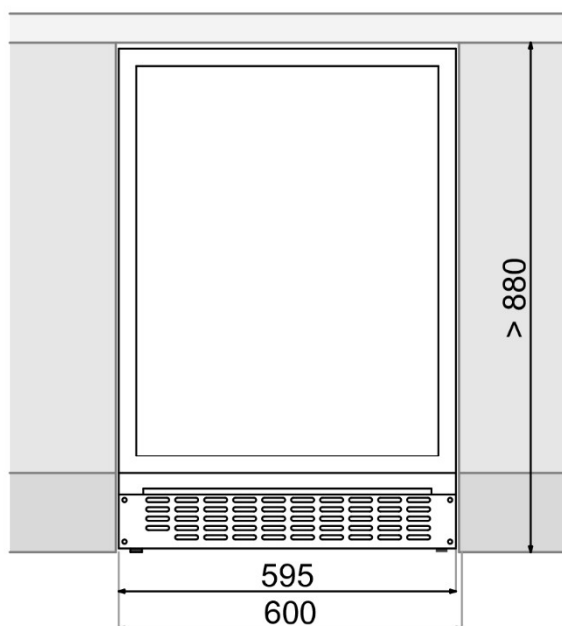
PVMBP 60-45

10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

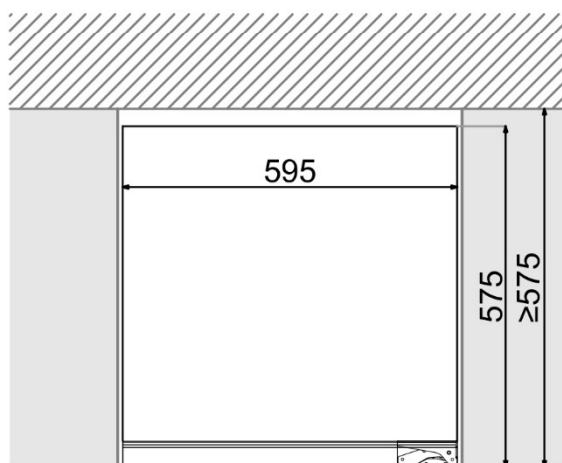
PVMBP 60-45

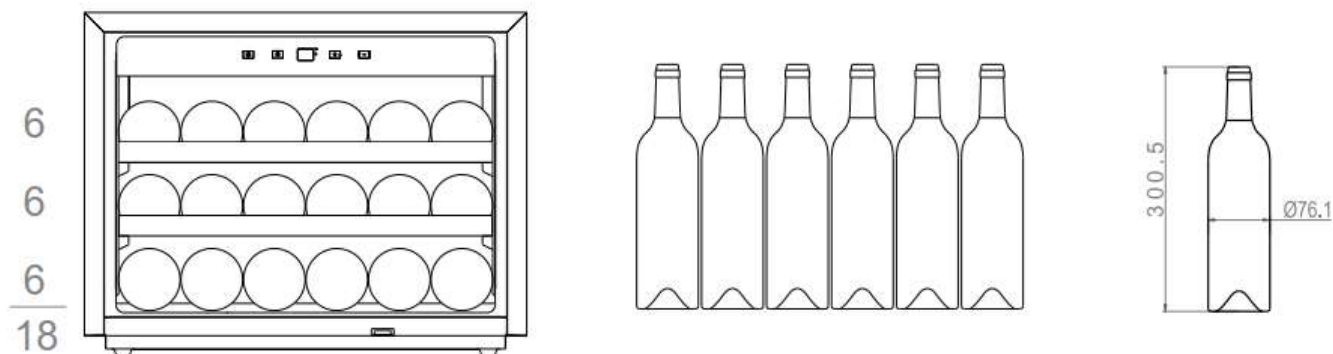
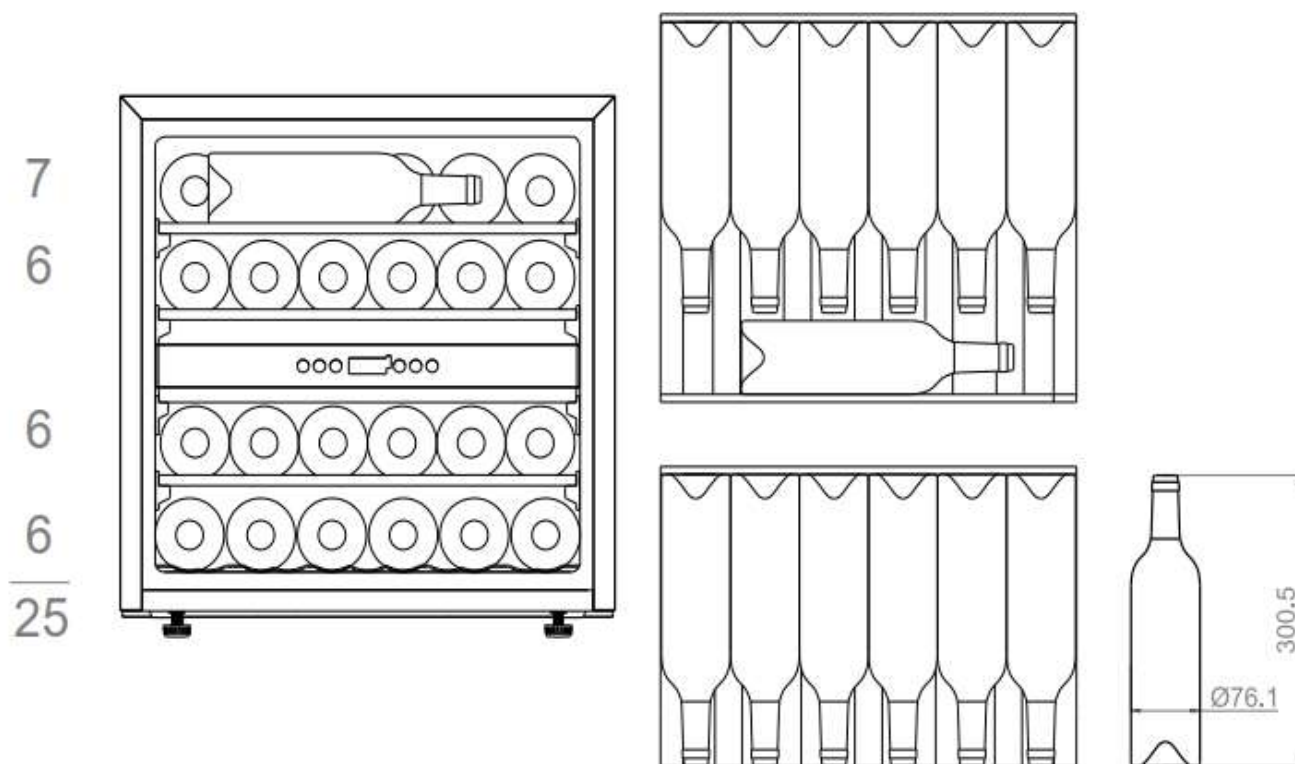
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ**PVMBP-HD 60-45**

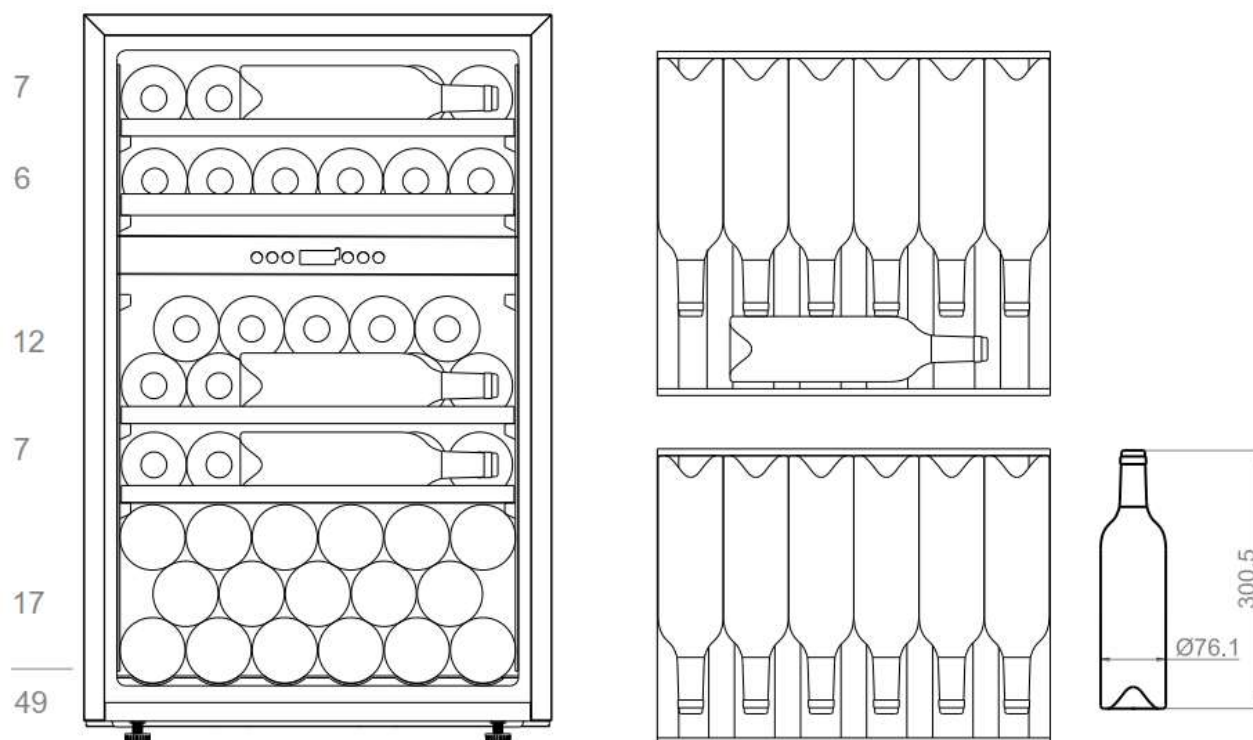
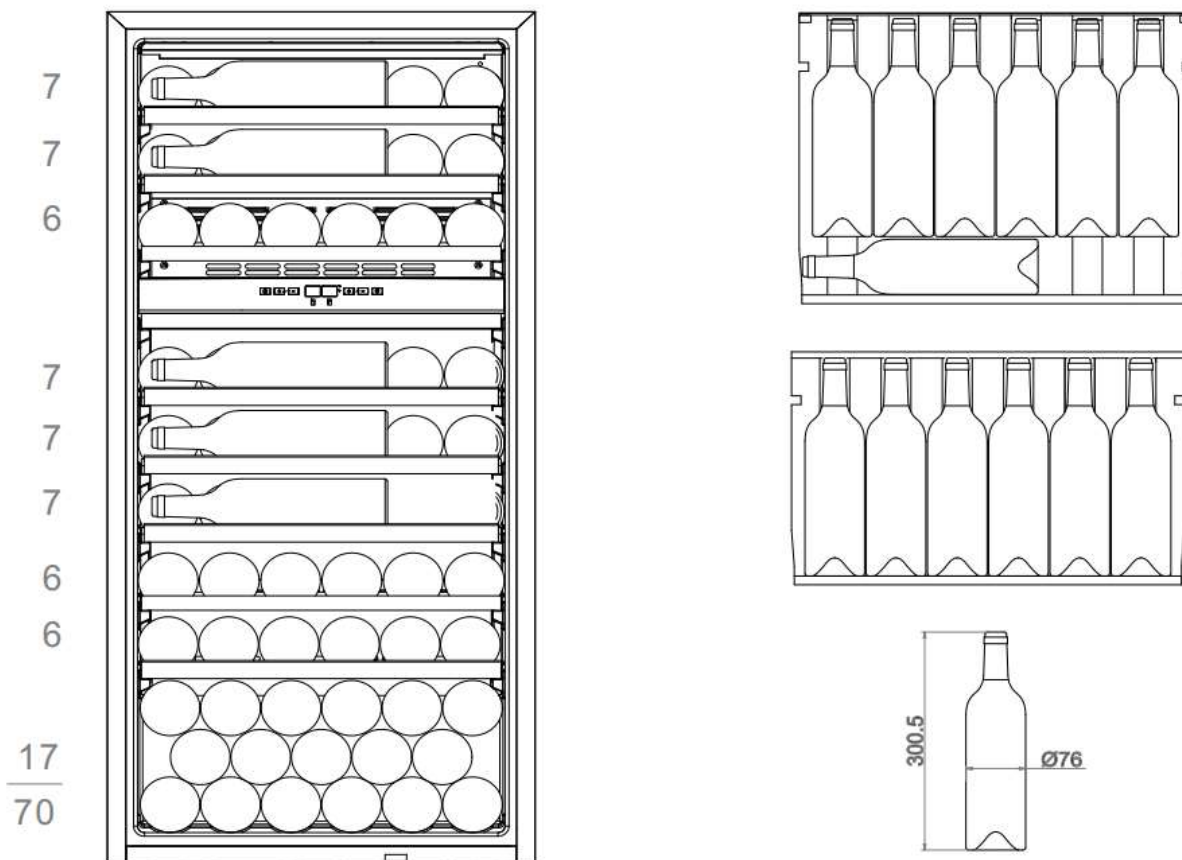
10. СХЕМЫ УСТАНОВКИ И РАЗМЕРЫ

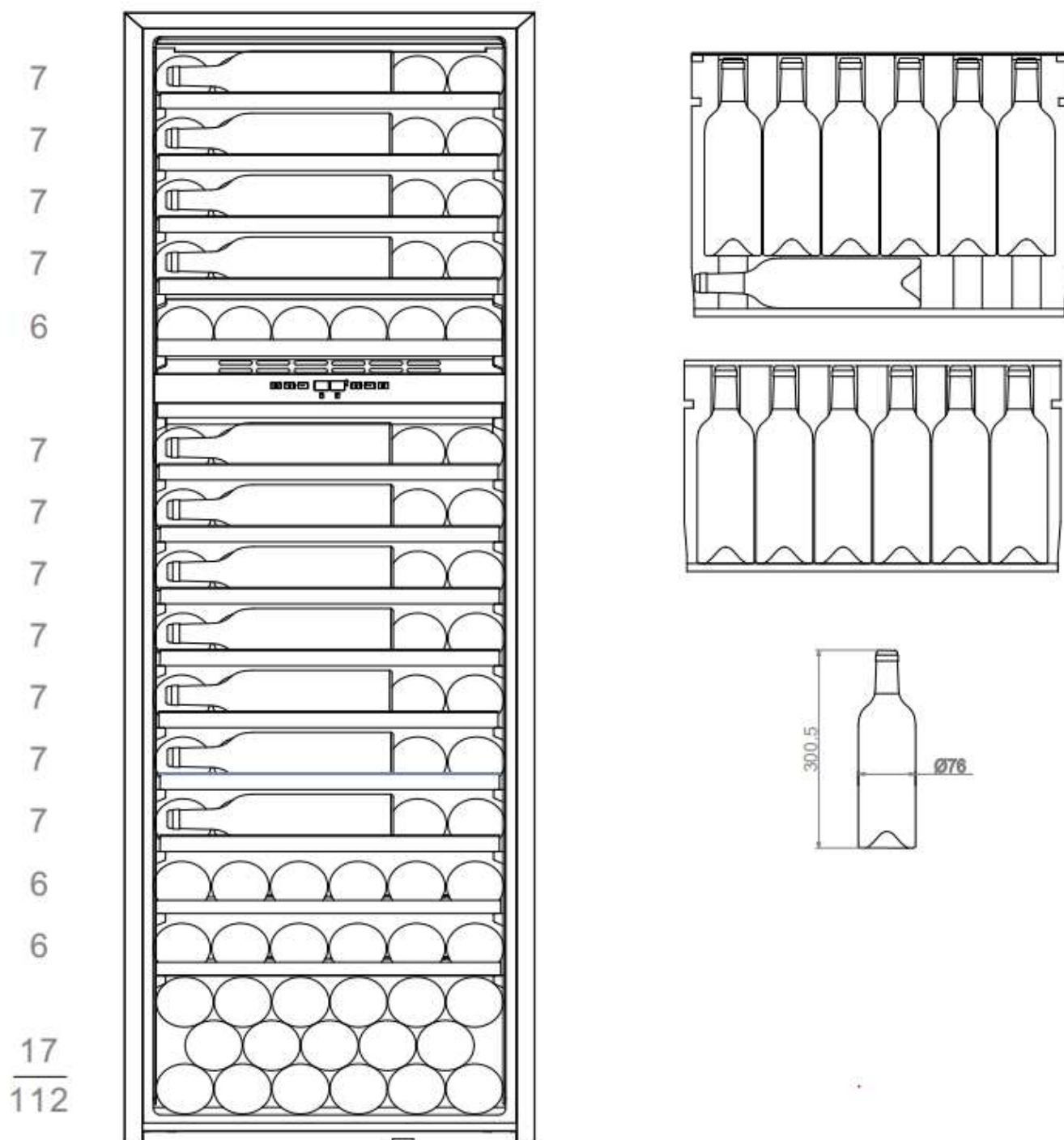
PVMBP-HD 60-45

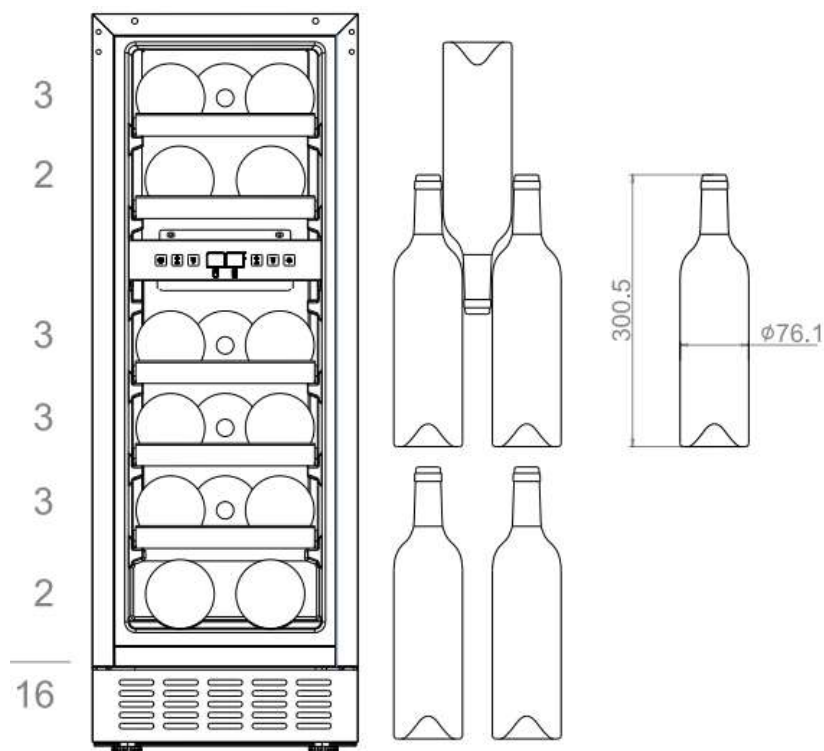
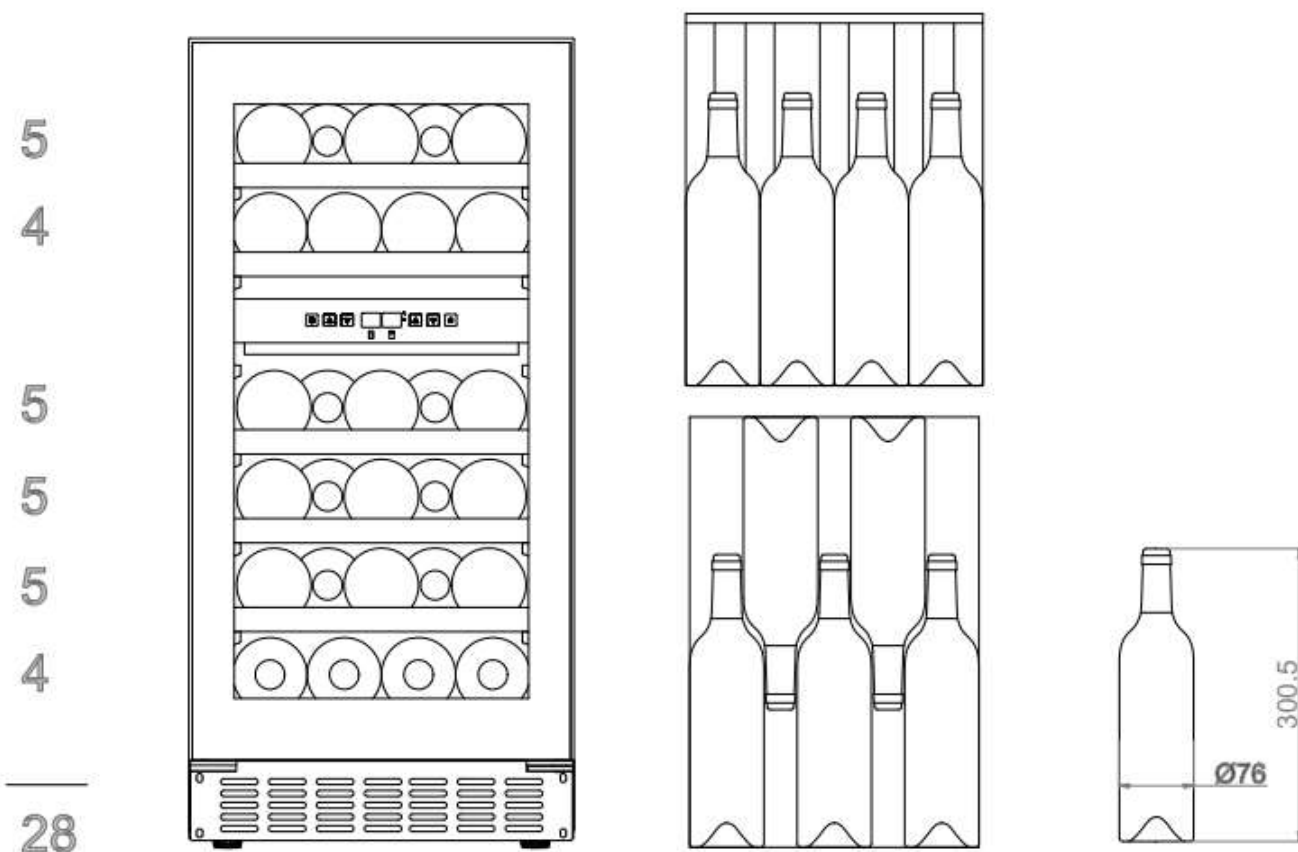
Top View

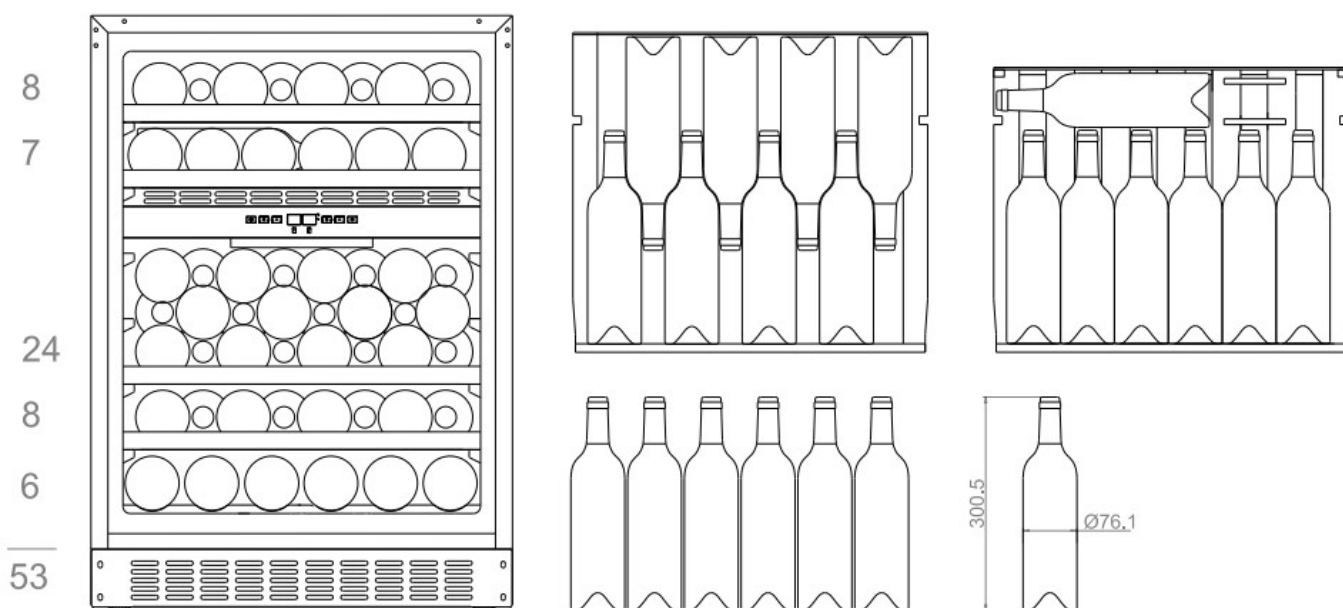
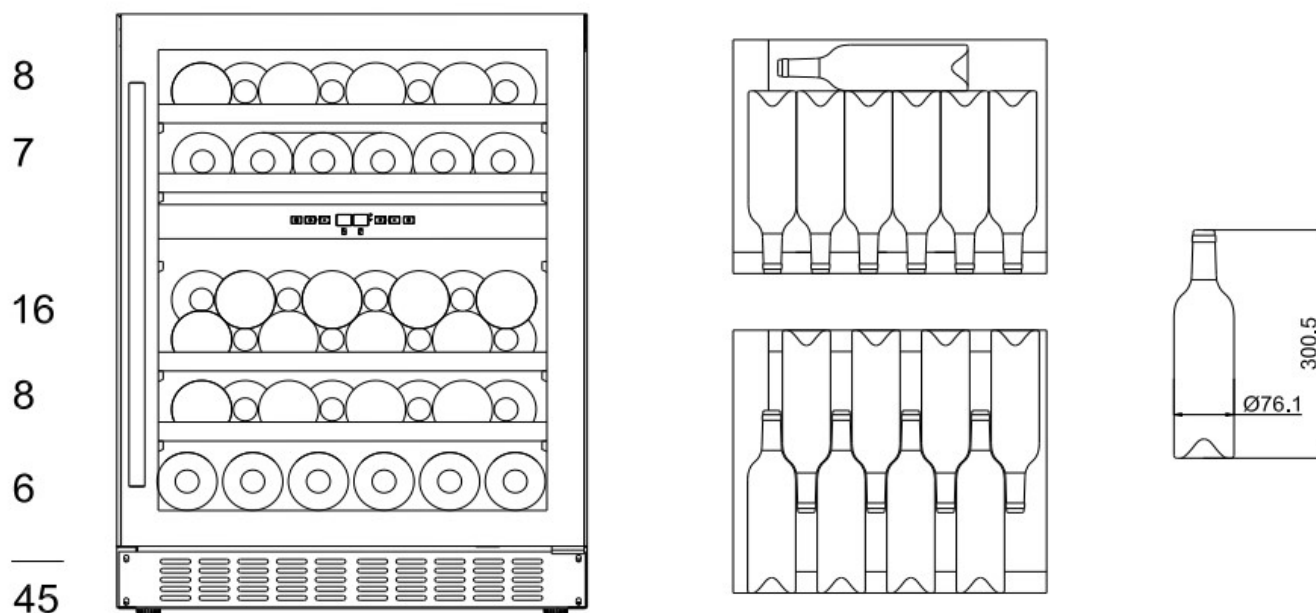


11. СХЕМА УКЛАДКИ БУТЫЛОК**PVMAV 45-18/PVMAVP 45-18****PVMAV 60-25/PVMAVP 60-25**

11. СХЕМА УКЛАДКИ БУТЫЛОК**PVMAV 88-49/PVMAVP 88-49****PVMAV 124-70/PVMAVP 124-70**

11. СХЕМА УКЛАДКИ БУТЫЛОК**PVMAV 178-112/PVMAVP 178-112**

11. СХЕМА УКЛАДКИ БУТЫЛОК**PVMB 30-16****PVMB 40-28/PVMBP-HD 40-28**

11. СХЕМА УКЛАДКИ БУТЫЛОК**PVMB 60-53****PVMBP 60-45/PVMBP-HD 60-45**

12. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ И ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания **INOXPAN S.L.** благодарит за выбор нашей торговой марки и доверие к продукции Pando, которая является стандартом качества, дизайна и инноваций, торговой марки, уважающей свои традиции и обязательства.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

На все дефекты, влияющие на работу этого прибора, предоставляется гарантия сроком 3 года со дня его производства. Для подтверждения гарантии необходимо предоставить представителю Службы поддержки клиентов счет на приобретенный продукт или кассовый чек.

В течение указанного выше периода компания-производитель обязуется бесплатно отремонтировать или заменить деталь, причиной неисправности которой является дефект материала или производства, а также понести необходимые затраты на оплату труда и расходы, связанные с указанным выше ремонтом или заменой.

ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ PANDO

На любой из следующих случаев гарантия не распространяется или может быть аннулирована, то есть расходы на материалы, работу, а также командировочные расходы представителей Службы поддержки клиентов несет исключительно пользователь:

- Неисправности или дефекты, вызванные невыполнением инструкций по технике безопасности, а также рекомендаций по использованию и обслуживанию прибора.
- Если прибор используется в коммерческих или бытовых целях, для которых он не предназначен.
- Проблемы, связанные с неправильной установкой прибора а также несоблюдением норм, вентиляционных размеров и рекомендаций , указанных в руководстве по эксплуатации и установке прибора.
- Проблемы и неисправности в результате транспортировки или перемещения прибора специалистами, не авторизованными компанией-производителем или представителем торговой марки Pando.
- Неровности, вмятины, царапины или разбитое стекло.
- Технические и эстетические изменения продукта заранее не авторизированные производителем.
- Неосторожное обращение с электропроводкой, модификация внутренних соединений , а также неосторожное обращение с прибором.
- Расходные комплектующие, включая светодиоды освещения и дисплеев, полки, фильтры лампы.
- Ржавчина, пятна, изменения цвета покрытия, образующиеся в результате использования неподходящих и нерекомендуемых агрессивных чистящих средств без соответствующих мер предосторожности, а также в результате воздействия морской соли.
- Проблемы или неполадки в результате колебания напряжения в сети электропитания или в результате естественных и случайных погодных или природных причин, например, бури, молнии, землетрясения, наводнения и др.
- Приборы старше трёх лет с даты изготовления, приобретенные в результате перепродажи, бывшие в употреблении или демонстрационные приборы из торговых залов.
- Любые повреждения вин и других напитков из-за возможных случайных дефектов прибора.

Компания **INOXPAN, S.L.** не несет никакой ответственности за любые возможные прямые или косвенные убытки, понесенные в результате неправильного обращения и использования прибора.

Официальные контактные данные Службы поддержки клиентов Pando

ИСПАНИЯ, ПОРТУГАЛИЯ И АНДОРРА		ДРУГИЕ СТРАНЫ	
https://www.pando.es/asistencia-tecnica/		EN https://www.pando.es/en/after-sales-services/ FR https://www.pando.es/fr/service-apres-vente/	

[illegible]

[illegible]

INOXPAN S.L.

Pol. Ind. El Cros
Av. El Molí de les Mateves, 11
Apdo. Correos nº 21
08310 ARGENTONA
(Барселона, Испания)
Тел.: +34 93 757 94 11
Факс: +34 93 757 96 53
www.pando.es
com.pando@pando.es



Pando

www.pando.es



SERVICIO POST VENTA
España, Portugal y Andorra

www.pando.es/asistencia-tecnica/

SERVICE APRÉS VENTE
AFTER SALES SERVICE

Otros países

Autres pays / Other countries

www.pando.es/en/after-sales-services/



Certificación del Sistema de Gestión de la Calidad
Сертификация систем экологического менеджмента
UNE-EN ISO 14001:2015
ES20/208675



Sistema de Gestión de la Calidad
Система менеджмента качества
UNE-EN ISO 9001: 2015
ES19/86566

